

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 20 de Abril de 1930

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVI Núm. 10.522

## LAS ELECCIONES PROXIMAS

## HACIA OTRA LUCHA DESIGUAL

por LUIS BELLO

Nunca habrá sido tan desigual la lucha como en estas elecciones que llamamos próximas por optimismo. Dos veces desigual. Si la opinión de España apareciera libremente, tendríamos mayoría abrumadora. La desigualdad estaría a nuestro favor. Son muy pocos. Son, realmente, unos cuantos centenares, si se quiere unos cuantos miles de españoles, los que van a luchar con los millones de electores que forman—o deberían formar—el pueblo español. Pero si atendemos a la maquinaria electoral y al juego de resortes con que se moverá, esta vez más intervenida y más violentada que nunca, no hay duda de que el régimen lleva la mejor parte. Nuestra esperanza se concentra en unas cuantas ciudades, donde el pueblo existe, donde se le puede llamar Pueblo, comprendiendo en ese concepto algo más de lo que deseaban tener sujeto y dominado el conservadurismo autoritario de don Antonio Cánovas, y el escéptico de don Francisco Silvela; el liberalismo callejero de Sagasta y el liberalismo dinástico de Romanones. El pueblo llega hoy mucho más alto. Aunque algunos quieran desarmarlo llamándole bajo pueblo, y otros plebe, y otros demagogia, está en cuadro en principios políticos. No busca el desorden. Sabe lo que quiere; y sabe muy bien lo que no quiere.

Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, Zaragoza, Gijón, El Ferrol... ciudades donde la democracia tuvo siempre organización; y otras donde surgió ahora, a consecuencia de las lecciones recibidas en siete años de Diktadura.

¿Nos decidiremos a hablar ya de las elecciones? Creo que es necesario. La desigualdad de la lucha sólo podrá contrarrestarse poniéndola de manifiesto y excitando para que no se sometan a ella, el entusiasmo de los que vencerían si supieran unirse. Este rumor constante de que no habrá elecciones, de que serán aplazadas fatalmente porque no hay tiempo para corregir el censo o porque no se quiere llegar a convocarlas, forma parte de una primera campaña contra la moral de la propaganda. Hay que hacerla y hay que prepararse, por si acaso! De igual modo hay propósito de quebrantar y desgastar la propaganda en su iniciación cuando se habla de la ineficacia de estas Cortes y de su rápido e inevitable fracaso. Por de pronto, hay que llevar a ellas todas las fuerzas posibles. Aun contando con un plan de castillo de naipes; hay decir, aunque se las convoque para sacrificarlas, podría ocurrir la sorpresa de que vienen los leales bien asistidos de una mayoría tranquilizadora, excluidos algunos hombres peligrosos, y asegurado el sistema de caudillaje parlamentario tal como venía practicándose antes de 1923, ya no fuera preciso intentar nueva prueba y se encarrilara todo con relativa normalidad. Por lo menos habrían ganado tiempo, que es el primero y, en definitiva, el único objetivo.

La desigualdad—desde siempre—viene singularmente, como nadie ignora, de los distritos rurales. La organización de los Ayuntamientos y Diputaciones asegura el dominio de los viejos partidos. Irán al bloque viejos liberales, viejos conservadores, viejos upetistas—que en realidad eran los mismos—, reforzados por los primeros contribuyentes. Tienen autoridades nombradas en Gobernación, con vistas al encasillado que ya se está urdiendo. El mapa político de España, seguirá teñido de colores idénticos.

Lo único que puede trastornarlo todo es la fuerza de la experiencia desde 1923 a 1930. Contra la perfección de la maquinaria está el aprendizaje del pueblo en estos siete años. Una organización certera de la oposición—un frente único—, aprovecharía la mayor masa de opinión que ha existido en España desde que hay régimen parlamentario.

Entre las desventajas que contribuyen a esa desigualdad, está, como primera y más lamentable, el retraso en el levantamiento de la situación excepcional que todavía pesa sobre nosotros. La propaganda es limitada. Sigue en práctica la ley del embudo. ¿Hasta cuándo? Por otros que dure, siempre será tiempo que unos habrán perdido y otros habrán ganado.

Por fortuna, hay una propaganda constante, inevitable, sin palabras, sin discursos, sin carteles, sin hojas. España ha hecho política en estos siete años. Está removida hondamente, hasta las entrañas, como nunca lo ha estado. Eso hemos de agradecerle a la Diktadura.

(Prohibida la reproducción).

## ¿Monarquía? ¿República?

## La actitud de los constitucionalistas

En qué sentido ha influido el discurso de Alcalá Zamora en la actitud política de los ex ministros monárquicos que forman parte del bloque constitucionalista?

Digamos primero—porque hay muchos españoles que lo ignoran—, quiénes componen el bloque constitucionalista. Son los señores Sánchez Guerra, don Miguel Villanueva, Burgos Mazo, Melquiades Alvarez y el propio Alcalá Zamora, entre los más significados. El señor Bergamín no pertenece a él; es sánchezguerrista por afecto personal, pero sin compromiso político, dice él; pero lo cierto es que se prepara a alumbrar un partido conservador, que será constitucional, parlamentario y monárquico. "Por este orden", añade intencionadamente el sagaz malagueño, creyendo que despista a alguien. Pero el orden es lo de menos en este momento. El orden de factores no altera el producto ni la significación política. Lo que importa es el número de los factores y, más que nada, su calidad.

Claro está que Bergamín no engaña a nadie, por más que se esfuerce en decir, de oído a oído, a todo el que le quiere escuchar, que el partido que intenta formar no quiere capitaneárnolo él de ningún modo, sino ofrendárselo a Sánchez Guerra para que gobierne con los más puros de sus ex correligionarios, con los que no fueron asambleístas ni aceptaron cargos retrubidos durante el período dictatorial, con los que se arrojaron a la épica empresa de eludir con relativa malicia a Primo y sus comparsas en alguna velada académica, pero no pasaron de ahí.

Este número ha sido visado por la previa censura

vertió a los desocupados en los prehistóricos tiempos de Montero Ríos, Vega Armijo, López Domínguez y Moret.

Alba continúa siendo una incógnita, y entre sus amigos más destacados hay quienes son constitucionalistas y quienes, creyendo interpretar el pensamiento de su jefe, proclaman—como el señor Santander, alcalde de real orden de Valladolid—, su entusiasta e incondicional alfonismo.

Pero limitémonos a los constitucionalistas declarados. ¿Cómo han recibido la noticia de la evolución de Alcalá Zamora? ¿Sabían que ésta iba a exteriorizarse en el discurso de Valencia? ¿Están dispuestos a aceptar sus conclusiones?

Oficialmente, ninguno de los líderes del bloquismo constitucionalista ha expresado su opinión sobre estos extremos. Pero no creemos equivocarnos, ni cometer una indiscreción excesiva al asegurar que el discurso de Alcalá Zamora era conocido, si no por todos, por alguno de sus compañeros de bloque constitucionalista.

Por don Miguel Villanueva, por ejemplo, que, al despedir a Alcalá Zamora, le dijo: "Yo le acompañaré y le seguiré a usted hasta donde vaya". Del señor Sánchez Guerra no sabemos si conversó con el ilustre ex ministro liberal, antes de que éste marchara a Valencia. Lo que sí nos consta es que uno de los primeros y más efusivos telegramas que el gran orador recibió, después de su magistral requisitoria contra la monarquía, estaba firmada por el ex jefe del partido liberal conservador, y también conocemos en lo esencial, lo que el sublevado en Valencia dijo a Alcalá Zamora, abrazándole conmovidamente, cuando le vio, ya enrolado en la causa de la República: "Allí nos encontraremos todos!"

Y Melquiades Alvarez? ¿Qué piensa don Melquiades? Tiene anunciada una conferencia para el día 27 en el teatro de la Comedia, y en ella definirá su situación. Amigos suyos—o enemigos, con capa de amigos—afirman que el jefe reformista insistirá en su opinión sobre la accidentalidad de las formas de Gobierno y se concretará a pedir la convocatoria de Cortes Constituyentes, señalando cuáles artículos de la Constitución del 86 entiende que deben ser modificados.

Aun no teniendo una idea muy halagüeña del sentido político de don Melquiades Alvarez nos resistimos a aceptar esta versión anticipada de su discurso. Si fuera cierta, don Melquiades quedaría definitivamente descalificado como hombre público. Una gran parte de sus correligionarios se han pronunciado ya por la República. Otros se resignan a correr la suerte—acaso no muy enviable, políticamente—del ex presidente del Congreso.

Y él, ¿qué piensa? ¿Se enredará una vez más en sus vacilaciones? En fin de cuentas, importa poco su decisión. Republicano o monárquico, Melquiades Alvarez ha hecho, durante la dictadura, méritos más que suficientes para que ningún demócrata ponga en duda sus esperanzas.

Alhucemas y Romanones no figuran tampoco en el bloque constitucionalista. Atendiendo las patéticas exhortaciones de "El Imparcial"—obstinado en el inaccesible empeño de declarar incompatibles dictadura y monarquía y en recurrir en el lazareto a los políticos que se rindieron a la primera—, el marqués y el conde intentan representar de nuevo aquel grotesco espectáculo de la unidad del partido liberal, que tanto di-

El calumniado por la Dictadura

## Santiago Alba entró ayer en Barcelona

Y reprocha la actitud de los políticos que mendigan benevolencias del Gobierno

(POR TELEFONO)

Madrid, 20. Comunican de Barcelona que ayer por la mañana en el tren de Irujo de Francia llegó a aquella ciudad el ex ministro don Santiago Alba. Descendió en la estación de empalme, donde le esperaban tres automóviles ocupados por amigos íntimos y algunos periodistas. Desde dicha estación hasta la ciudad, don Santiago hizo el viaje en automóvil para no ser advertido y evitarse molestias. Directamente se trasladó a casa de su familia, que vive en el número 314 de la calle de Aragón.

Informados los periodistas del lugar en que se hallaba el señor Alba, se trasladaron a la mencionada casa, siendo recibidos amablemente por don Santiago, que les dijo:

—No quiero interviú, porque tendría que concedérselas a todos los reporteros. Además no quiero hablar, pues en París me he negado a hacer declaraciones de ningún género a mucha gente, incluso a compañeros amigos míos de la infancia. Digan ustedes que sólo voy a permanecer en Barcelona tres o cuatro días. Una porción de gente de España me ha anunculado su viaje para visitarme, y la verdad, quiero evitarles un viaje inútil.

—¿Y cuál es el objeto de su venida a Barcelona?—le preguntó un periodista.

—Pues el de visitar su gran Exposición, exclusivamente. Después de seis años y medio de voluntaria emigración y de protesta muda contra un régimen incompatible con la dignidad ciudadana, vuelvo a España, siendo mi primera visita a Barcelona y su Exposición, como homenaje sincero al pueblo de intensa vida democrática y de trabajo que ha logrado tantas conquistas reconocidas como justas por todos los españoles y extranjeros.

+Circula el rumor...—insinuó un periodista.

—No. Ya los he advertido al principio—le atajó el señor Alba—que no quiero hacer manifestaciones extemporáneas. Sin alardes retóricos ofrecí a mi país en un momento de incertidumbre y de confusión extraordinarias, el sacrificio de mi silencio. Callé mis legítimas protestas contra un régimen inicuo, y ahora no quiero hablar. Sólo diré que me ha contrastado el espectáculo que estos últimos días han venido dando los jefes de grupos acercándose al Gobierno para obtener alcaldías y cargos y benevolencias para las organizaciones como si nada hubiera pasado desde 1923 acá. También quiero decir que anhelo que no sólo los hombres públicos, sino los españoles todos, con un vigoroso esfuerzo colectivo, lleguen pronto a crear la España donde no sea posible jamás ninguna Diktadura.

—¿Dónde irá usted después de estos días de estancia en Barcelona?

—A París, donde permaneceré hasta que se suprima totalmente el régimen de censura. Yo quiero celebrar un importante acto político sin exponerme, claro está, a que la censura multe mis palabras ni silencie mis actos.

Un periodista intenta hablar del señor Al-

## Léase en quinta plana:

Discurso de Indalecio Prieto ante la Agrupación Socialista de Bilbao

calá Zamora; pero el señor Alba, con mucha sagacidad, se hace el desentendido, y prosigue:

—Así es que mientras la censura...

—Puede ocurrir algo imprevisto—le interrumpe otro periodista.

—De orden profesional?

—Volvería usted entonces?

—Seguramente.

Y con esto el señor Alba da por terminada la entrevista y se despide de los reporteros.

El señor Alba al abandonar el tren de Irujo de Francia, llevó la primera copa de jerez en España. Elozó las bellezas de la campiña levantina y dijo:

—Comprendo que los catalanes amen tanto a su tierra. Veán ustedes: no hay un solo palmo de terreno sin cultivar."

Dijo también el señor Alba que su viaje a Barcelona solo se lo había comunicado a su amigo el señor Pallarés y que éste a su vez se lo comunicó al señor Roig y Berlanga.

Después de almorzar el señor Alba visitó la Exposición de la que hizo grandes elogios.

El viernes de la semana próxima regresará a París.

**RESTAURANT MONTE ULLA**  
REAPERTURA HOY, DOMINGO DE PASCUA

Teléfono 1-36-58

## El nacionalismo indio

## Los indígenas han destruido unos depósitos de armas de la Policía

## Sanrientas refriegas en Chittagong. El movimiento se extiende

CALCUTA, 19.—Un centenar de indígenas han atacado y destruido anoche los depósitos de armas de la Policía de Chittagong. En la refriega que con tal motivo se produjo resultaron muertos un sargento mayor, un anglo-indio y cuatro indigenas.

La Policía y sus auxiliares se esfuerzan ahora en cercar a los insurrectos y se espera que mañana llegarán tropas para cooperar a la detención de los rebeldes. Varios aeroplanos militares vigilan la región.

Han sido detenidos 21 indígenas, entre ellos cinco miembros del Comité del Congreso provincial y seis del Comité del Congreso de Calcuta del Sur. Se han practicado muchos registros en el local del Comité del Congreso comercial de la provincia de Bengala.

Un tren ha descarrilado a 65 kms. de Chittagong y se atribuye ello a un atentado criminal.

CALCUTA, 19.—Se asegura que se han producido nuevos y sangrientos desordenes en Chittagong, careciéndose de detalles porque los sublevados han cortado las comunicaciones telegráficas. Sólo se sabe que la Policía ocupa los lugares estratégicos de la ciudad y que las calles de ésta son recorridas por automóviles blindados, para evitar la repetición de los sucesos.

MADRAS, 19.—Konda Venkatapaya, jefe de la desobediencia civil en la región de Andhra, anuncia que el movimiento se extiende en todo el Telengana, desde Ganjan a Madras, y que miles de voluntarios se dedican a extraer sal, que comparten en seguida los indígenas.

BOMBAY, 19.—Comentando el reciente discurso del jefe nacionalista Gandhi, en el que dijo que la independencia de la India sería un monumento glorioso si pudiese descansar sobre los cadáveres de los indígenas que sacrificaron sus vidas para conseguirla, se recuerda que en abril de 1919 el general Dyer mandó hacer fuego en Amritsar contra una manifestación de indígenas, resultando 379 muertos y más de 1.300 heridos.

LONDRES, 19.—En la Cámara de los Comunes manifestó el ministro del Interior que el virrey de la India le había comunicado que desde el 6 al 13 del presente mes habían sido detenidas 150 personas por realizar actos de propaganda antibritánica o violar los preceptos del monopolio de la sal.

## La Fiesta del Trabajo no es política

El señor Loyarte, momentos antes de defender tres utilísimas mociones de carácter artístico, histórico y heráldico, expresó alguna inquietud espiritual ante la concesión de unas pesetas para que las Sociedades obreras celebren la fiesta de Primero de Mayo.

El señor Loyarte mostró escrupulos por temer que con esa subvención se fomente una manifestación política. El señor Loyarte cree que lo es la Fiesta del Trabajo.

No sabemos qué concepto tiene del trabajo el señor Loyarte para considerar que una fiesta colocada bajo la advocación de tan esencial función social, es una cosa política. Pero el suceso nos da idea de que el señor Loyarte, perdido en la exploración de tiempos viejos—aqueños tiempos en que el trabajo era algo poco menos que vil, y desde luego plebeyo y degradante—, no se ha dado cuenta de la época en que vive.

Y queremos quitarle el escrupulo que ayer apuntó, para que no le repita el año próximo, suponiendo que dure un año más el Ayuntamiento de los "césares" y de los "viriatos". La Fiesta del Trabajo no es una fiesta política. Es la fiesta de los que trabajan y se han organizado para lograr el mínimo respeto debido a los que son indudablemente el alma de la organización social.

En cambio, el señor Loyarte, si tiene memoria, debe estar roido por otro escrupulo que no le podemos desvanecer. El de que muy recientemente ha contribuido el Ayuntamiento a una alegre algarabilla política callejera. Cierta es que el motor de la algarabilla en cuestión fué el mismo que ahora enardece los ánimos de los "viriatos" municipales para lanzarse a una reconquista. El motor, lo que cantaban las músicas y detonaban los cohetes, era ese. Pero a los que lo pusieron en marcha se les vió demasiado el plumerillo de lo que ayer conturbó el ánimo del señor Loyarte, eruditó historiador y "viriano" municipal "per accidente".

## Los de Garraf

## Juliá y Merelló están en libertad e inmediatamente será liberado Compte

(POR TELEFONO)

Madrid, 20. Comunican de Barcelona que cumplidos todos los trámites que habían de llenar la Administración de Justicia y la Capitanía General, el viernes por la tarde fueron puestos en libertad los condenados por el atentado frustrado de Garraf, Juliá y Merelló.

Se han transmitido órdenes al penal del Dueso, donde cumple condena Compte, otro de los condenados, para que sea también puesto en libertad, creyéndose que lo será uno de estos días.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

20 de Abril

Episodios y anécdotas donostiarra

## El ayer, el hoy y el mañana de los toreros

Diálogo oido sin querer no hace aún muchas tardes, en un tren del Metropolitano de Madrid:

- Y qué tal ese novillada?
- Nos hemos divertido.
- Menos mal. De modo que los fenómenos...
- Han estado bien, alegrando la lida...
- Y el ganado?
- Bravuconcello.
- Así en diminutivo.

Naturalmente; hoy día no pisa la arena un toro para los toreros, ni un novillo para los novilleros. Y, sin embargo, diestros como los de esta tarde, cobran mil duros.

- Entre los tres?

- ¡Cal! "Mil duros cada uno!" Y son tres diestros para matar seis reses de diecisésis a dieciocho arrobas cada una!

Hasta aquí el diálogo.

Es anterior a mi estancia en San Sebastián el episodio que oí repetidas veces a espectadores de la primitiva plaza de toros de Atocha: La primera vez que Lagartijo cobró mil duros fué en aquella plaza y matando, según costumbre en aquellos tiempos, tres toros—toros ¡eh! de los que pesaban veintiocho arrobas!—de los seis encuadrados.

Por cierto, que las cinco mil pesetas cobradas anticipadamente, se las dejó íntegras por la mañana en el cercano frontón, apostando en favor de uno de los colores del partido al remonte jugado por eminentes de la pelea.

Veinte años más tarde, vi a Antonio Fuentes jugar al "bacarrat" en el Casino Municipal de Biarritz. Las jugadas fueron siete seguidas. En cada una de ellas apuntó y perdió un billete de mil francos.

- ¡He toreado "p'al" obispo! —dijo sereno cuando se retiró de la partida. En efecto, aquellos siete mil francos eran el precio de la corrida que por la tarde había lidiado en la plaza de Bayona.

Se consideraban exagerados tales emolumentos ("monumentos" decía uno de los mejores matadores de la época); pero Luis Mazzantini, que fué el que impuso a las empresas francesas ese precio, alegaba el mayor trabajo que suponía una corrida allende el Pirineo. Había que alargar y apurar las suertes, para dar gusto al público.

Una corrida que no durase más de cinco cuartos de hora, como las mejores de San Sebastián, Madrid o Sevilla, no las habría tolerado la concurrencia sin pedir la devolución del dinero.

La empresa que sucedió a la de don José Araña en la explotación del teatro Real, trajo a un tenor ruso llamado de apellido Sobinoff. No vino a España más que por un año y eso que como cantante dejó muy grato recuerdo. Su voz era la más parecida a la de Gayarre. Las óperas predilectas de su repertorio eran las mismas que las que en sus últimos años cantó con especial entusiasmo el gran tenor roncalés: "Meñistóle" y "El pescador de perlas".

Circunstancias y contrariedades propias de miles de entre bastidores, hicieron que el artista ruso estuviese paseando por Madrid un mes antes de hacer su presentación en el regio teatro. Ese tiempo le bastó para aprender a hablar el castellano y aficionarse a las costumbres y gustos de España.

Lo de hablar en seguida nuestra lengua no es extraño. La raza eslava tiene un admirable don de asimilación. Ahora que, según dijo Alfonso Daudet, "los rusos llegan a hablar bien todos los idiomas; todos, menos el ruso".

Sobinoff asistió a algunas novilladas y se atrevió al espectáculo. Su espíritu observador le hizo decir que le distraía tanto la lida de las reses como las emociones que palpitaban en las nerviosidades de los espectadores.

La noche anterior presenció un desplorable espectáculo en el propio teatro Real. Se cantaba "El trovador"; pero tan infelices estuvieron el tenor y el barítono, que no terminó el acto primero. El público protestó estrepitosamente, la tiple se negó a seguir cantando y bajó el telón, dándose por terminada la función y por no comenzada a la vez.

El público de palcos y butacas permaneció en sus localidades mientras se avisaba telefónicamente a las cocheras donde encerraban sus carriajes.

Sobinoff, que asistía y se sentaba en una butaca de las de primera fila, conversaba con los músicos de la orquesta y les hacía depositarios de sus impresiones.

- ¡Delicioso, delicioso! —decía—, es el mismo público de la plaza de toros, pero con frío y guante blanco!

Vio las primeras corridas madrileñas de Pasqua e inmediatamente fué a las de feria de Sevilla.

Su admiración y entusiasmo se reflejaban en consideraciones como éstas:

—Las corridas de toros alcanzarían un éxito loco en mi país. Además, tengo la seguridad de que mis compatriotas serían excelentes diestros, porque la agilidad y la flexibilidad es patrimonio especial de nuestra raza. Dígalo el acrobático de las danzas. Además, la arrogancia ante el peligro es cualidad muy en armonía con el carácter ruso.

Estoy seguro de que se pagaría en rublos lo que aquí se paga en pesetas. Lo que tiene es que un intercambio de los elementos necesarios llegaría a extremos de imposible realización: se construirían plazas de toros, irían toreros espléndidamente pagados, llegarían embarcadas las reses; pero... tan indispensable como todo eso sería el sol, que España no puede exportar, aunque la sobre, como a nosotros nos obra la nieve, inexplicable...

Sobinoff se equivocaba en una de sus apreciaciones. Realmente, nuestros toreros no tienen porvenir en tierras moscovitas. Pero que el pueblo ruso posee dotes excepcionales de torería, no cabe dudarse. Lleva una docena de años lidiando no solo a Europa, sino al mundo entero, sin que haya profesionales ni espontáneos que se echen al redondel para quitar moños y coletas...

Angel MARÍA CASTELL.

### Ha llegado la avioneta con tratada para las fiestas

A las siete de la tarde de ayer apareció volando sobre la ciudad la avioneta que ha de tomar parte en los festejos de Pascua. Tripulaba el aparato el piloto civil don Lorenzo Richi, hijo del que fué gobernador civil de Guipúzcoa.

Se remontó en Madrid a las dos y cuarto de la tarde, viéndose precisado a aterrizar en Burgos para proveerse de escencia. El viaje lo hizo sin ningún contratiempo; pero al emprender el vuelo con dirección a Lasarte, en Vitoria se encontró con un tiempo malísimo que le hizo perder la dirección, yendo a parar a Estella. Sobre Navarra estuvo volando bastante rato, haciendo varios viajes en distintas direcciones, para enfilar al Norte, bastante cerrado por la niebla. Al fin consiguió orientarse cogiendo la costa, y pudo entrar en San Sebastián a las siete menos diez minutos, casi anochecido y lloviendo bastante. A esta hora se le vió cruzar la ciudad y tomar la dirección de Lasarte, donde aterrizó estando el campo completamente solitario, y sin ninguna luz.

El aviador que el lunes hará los arriesgados vuelos acrobáticos es un valiente joven de 25 años, piloto civil destacado en Valencia.

Anoche fué saludado por distinguidas personas de nuestra ciudad, siendo invitado a la cena que en el Aero Club fué ofrecida como homenaje a los jugadores de hockey de la Real Sociedad, campeones de España por segunda vez.

A mediodía de hoy el aviador Richi efectuará diversos vuelos sobre la ciudad, llevando como viajeros a sus amigos, que son muchos los que cuenta en San Sebastián.

**NUEVO INVENTO**

Sorprendente y maravilloso aparato eléctrico de refrigeración acaba de inventar una importante Casa americana, para diez tipos diferentes de armarios, acoplado con sus máquinas eléctricas y máquinas solares para aquellos que ya disponen de armarios. Aparatos completamente diferentes a todo lo conocido; la misma máquina produce frío correspondiente, desde 10 kilos hasta 250 kilos de hielo. Diez años de garantía.

No requiere cuidado alguno, sin peligro, silencioso, completamente automático, superior a todo lo conocido hasta el día.

Interín instale la Casa una gran exposición en esta ciudad, no adquieran compromiso alguno sin antes consultar informes a la Sociedad.

**INURRIETA, ORDINAS Y COMPAÑÍA**  
Calle Garibay, núm. 20 1.  
SAN SEBASTIÁN

"Ecos de Sociedad" por Iñigo de Andía

"Iñigo de Andía", pseudónimo que encubre el nombre de José Díaz de Alberdi, nuestro compañero redactor de las notas sociales en "El Pueblo Vasco", expuso anoche en la Sociedad zarauztarra "La Reja", ante un selecto auditorio, entre el que vimos a don Práxedes Diego Altuna, don José Villar, los hermanos Olasagasti, Cabanas Errauzquin y otros, las enseñanzas que ha podido deducir de su larga vida de cronista mundano entre las que descubierta la afirmación de que la sección de sociedad es un escaparate de vanidades mundanas.

Esta sección, al parecer sin transcendencia, nos enseña, según "Iñigo de Andía", que la variedad de los hombres es inferior a la de las mujeres. Vanidades peligrosas para el redactor, siempre expuesto al riesgo de inevitables rectificaciones, debidas en su mayor parte a la aludida variedad de viajeros, enfermos, novios y cónyuges.

El contraste pintoresco a que da margen la galante mentira que la profesión impone, tuvo un exponente ameno en nuestro culto compañero, que como ilustración, adorno y argumento de sus deducciones trajo a cuenta unas cuantas pintorescas anécdotas que fueron muy celebradas por el auditorio.

Para que todo fuera contraste, la parte más humorística de su trabajo fué una glosa a las notas tristes, terminando esta glosa y la conferencia con la redacción de una festiva nota necrológica, dedicada a un conocido "erriko-sheme" que hasta hace poco fué socio y habitante de "La Reja".

Unos versos que recitó don Práxedes Altuna y un comentario a la "etxekoandre", pintoresco, como de José Villar, fueron el digno colofón a los "Ecos de Sociedad" de "Iñigo de Andía".

La velada tuvo una grata prolongación, siendo obsequiados los conferenciantes con una cena por la Directiva de "La Reja".

### Santoral

Domingo, 20 de abril.—Santos Inés de Marte, Fulciano y Teótimo.

Lunes, 21. Santos Anselmo y Anastasio.

Ortos y ocasos.—Hoy sale el sol a las 5'30, pasa por el meridiano a las 12'13 y se pone a las 18'57.

La luna sale a la 1'11, pasa por el meridiano a las 6'4 y se pone a las 17'31.

Mañana, sale el sol a las 5'38, pasa por el meridiano a las 12'13 y se pone a las 18'59.

La luna sale a las 2'13, pasa por el meridiano a las 5'3 y se pone a las 12'33.

### Se prepara un banquete a don Niceto Alcalá Zamora

Sabido es que dentro de muy breve plazo vendrá a San Sebastián don Niceto Alcalá Zamora. El ilustre ex ministro ocupará la tribuna del Ateneo Guipuzcoano para ser uno más a describir, desde aquella noble tribuna, bondades inquietudes espirituales de la ciudadanía española, consciente de las graves responsabilidades que han traído los acontecimientos de los últimos años.

Alcalá Zamora ha desvelado ya su pensamiento en su magnífico discurso de Valencia. En este discurso ven todos los hombres verdaderamente liberales más que una gran pieza oratoria una lección de civismo y un ejemplo para las conductas. Por eso, un grupo de abogados izquierdistas de San Sebastián preparan la celebración de un acto para honrar al político austero que ha sabido definir con tanta gallardía su pensamiento.

Este acto consistirá en un banquete. Oportunamente daremos cuenta de los detalles de organización de este acto, que ha de constituir, seguramente, una gran muestra de admiración hacia el señor Alcalá Zamora.

### En Rentería

### Una conferencia de Teodoro Causi

En el Círculo de la Coalición Liberal de Rentería dió anoche su anuncuada conferencia, que tenía por tema "Procesos históricos de la Dictadura", don Teodoro Causi.

El salón estaba atestado de público. Hizo la presentación del conferenciante el secretario del Centro, señor Santander.

El señor Causi hizo una dura crítica de la Dictadura, analizada a lo largo de los seis años ominosos, y terminó diciendo que es preciso rehacer el alma española con nuevas bases de cultura y civilidad, que sólo pueden conseguirse por medio de la República.

El señor Causi fué muy aplaudido y felicitado.

**EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS**  
"LA AMERICA"-Ibarra, 6

## ECOS DE SOCIEDAD

### Viajes

De regreso de su viaje de novios se encuentran en San Sebastián los señores de Echeverría Ayardi (don Francisco).

—De regreso de París han pasado con dirección a Oviedo los señores de Gandleras.

—Se encuentra en San Sebastián pasando unos días en compañía de su familia, el joven doctor en Medicina don Manuel Usanizaga.

### MOTORES A. E. G. LOS MAS ACREDITADOS

MÓRO Y PORTAL - San Sebastián

—Han salido con dirección a Lisboa los señores de Ciordia.

—Ha marchado a Pamplona don Miguel Cadenas con su distinguida esposa.

—Ha regresado de Logroño la distinguida señora doña Amparo Irigoyen de Taftet.

—De regreso de Londres han pasado con dirección a Bilbao don José Luis Zunzunegui y don Juan Hattenley.

### Letras de luto

Hoy, domingo, a las once y media de la mañana, será conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Ignacio de Mendiolá Arocena, dueño del popular bar "Aurrerá". No dudamos, dado el gran número de simpatías con que contaba el finado, de que e lacto constituya una sendida manifestación de duelo.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán el martes, día 22, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Reiteramos a sus familiares muy especialmente a su desconsolada esposa doña Isabel Barciztegi, la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Doña Nicolasa Esnal Condot, a cuyos deudos expresamos nuestro sentido pésame por su fallecimiento ayer, a las seis y media de la tarde, a los sesenta y ocho años de edad.

Hoy, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, y el martes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Vicente solemnes funerales por su eterno descanso.

—El día 18 del actual falleció en Irún, a las dos de la tarde la señora doña Mariana Laparade, a cuyos deudos testimoniamos nuestra sincera condoleancia.

En la iglesia parroquial de Irún se celebrarán mañana, lunes, a las once de la mañana, solemnes funerales por su eterno descanso. El cadáver será conducido al cementerio de Hendaya el martes, día 22, a las ocho de la mañana.

Todas las misas que mañana se celebren en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, de Rentería, convento de las M. M. Agustinas, capilla del Asilo Benéfico y colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón de dicha villa, serán aplicadas al eterno descanso de don Jacinto Arrieta Huarte, que falleció en Madrid el día 21 de abril de 1927.

Reiteramos a sus deudos nuestra condoleancia.

—El día 1 de abril del actual se cumplió el sexto aniversario de la muerte de don Victoriano García Baloqui, a cuyos deudos reiteramos nuestra sincera condoleancia.

Con este motivo las misas que mañana se celebren, a las ocho y media de la mañana, en el altar de la Virgen del Carmen, y a las nueve y media en el de la Virgen de los Dolores, de la iglesia parroquial de San Ignacio, se aplicarán a su memoria.

—A las once de la noche falleció ayer en San Sebastián, a los ochenta y cuatro años de edad, la señora doña Francisca Borruel y Puerba, viuda de Ramón Antín.

Hoy, domingo, a las doce y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe, y el próximo martes, a las once, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Expresamos a sus deudos nuestro sentido pésame.

### Asombroso! ¡Asombroso!

Una magnífica biblioteca de las novelas más grandes y notables del mundo ocupará un testero en su despacho. Suntuosa encuadernación de todo lujo. A plazos increíbles y soportables hasta para el más modesto. Le regalamos una famosa Encyclopédia y un inmeble-biblioteca de roble de tres cuerpos. Increíble! ¡Increíble!, si; pero pida detalles y fotografías, y se asombrará.

CENTRO LIBRERO H. A. CORDO

20 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

ragina 5

## LA VIDA POLITICA

**Sánchez Guerra y Alcalá Zamora posibles candidatos republicanos**

**Insistese en la probabilidad de que se haga un nuevo censo. - No se rebaja el tipo de descuento en el Banco de España**

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

**FELICITACION COMENTADA**

Está siendo muy comentada en los centros políticos la felicitación que el señor Sánchez Guerra envió al señor Alcalá Zamora antes de que éste abandonara Valencia, después de su interesante discurso.

Los comentaristas manifiestan que esta felicitación del señor Sánchez Guerra define claramente su posición, toda vez que el señor Alcalá Zamora en su discurso hizo declaraciones francamente republicanas.

**EL CENSO ELECTORAL**

Interrogado ayer al mediodía por los periodistas acerca de cuál es el propósito del Gobierno sobre el censo electoral, dijo el ministro del Trabajo que lo más probable es que se vaya, como ya se ha dicho, a la formación de un nuevo censo, si bien la resolución que se adopta habrá de recaer en uno de los próximos Consejos de ministros.

Se le preguntó también acerca del establecimiento del carnet electoral, y el señor Sangro manifestó que aún nada hay decidido sobre el particular, pero que aunque se implante la reforma ésta no retrasaría ni complicaría lo más mínimo la formación del censo.

**PREPARANDOSE PARA LAS ELECCIONES**

Una personalidad política madrileña que se cree estar al corriente de los preparativos electorales de los elementos de la izquierda, ha dicho que los señores Sánchez Guerra y Alcalá Zamora—a estos señores les considera del grupo de la izquierda—serán propuestos a las fuerzas republicanas de Valencia para que su candidatura sea presentada por aquella circunscripción.

Un despacho de Barcelona dice que se asegura que los elementos regionalistas de Olot, en unión de otros de la provincia de Gerona, piensan presentar por Olot la candidatura del señor Cambó en las próximas elecciones de diputados a Cortes.

**LOS SINDICALISTAS BARCELONESES**

Otro despacho de la ciudad condal da cuenta de que el líder sindicalista Angel Pestana se ha dirigido al gobernador solicitando autorización para organizar y celebrar un acto de afirmación sindicalista. El gobernador ha reservado toda respuesta hasta después de consultar el caso al ministro de la Gobernación.

**DON SANTIAGO ALBA EN BARCELONA**

Comunican de Barcelona que ayer al mediodía llegó a aquella capital, procedente de París, don Santiago Alba.

El señor Alba hizo el viaje en el "pullman", pero al llegar a la estación de empalme descendió y llegó a la capital en automóvil. Hizo esta operación para evitar recibimientos y llegar desapercibido hasta el hotel en que se alojan sus familiares.

**DISPOSICIONES OFICIALES**

La «Gaceta», en su número de ayer, publicó, entre otras, las siguientes disposiciones del ministerio de Estado:

Suprimiendo el pase de los funcionarios de la carrera diplomática a la consular, y viceversa.

Ordenando se constituya una Comisión que se encargue de estudiar la reorganización de las carreras diplomática y consular, para lo cual se deberá tener en cuenta todo lo establecido con relación a estos funcionarios desde el año 1853.

Dispone que todos los servicios y dependencias de la Secretaría de Asuntos exteriores pasen a depender de la Subsecretaría del ministerio de Estado, que ha quedado restablecida, y suprimiendo la Secretaría de Asuntos exteriores.

**EL NUEVO SUBSECRETARIO DE ESTADO**

Ayer por la mañana tomó posesión de su cargo el nuevo subsecretario del ministerio de Estado, don Domingo de la Bárcena. Al acto asistieron el ministro, el ex secretario general de Asuntos exteriores, señor Palacios, y el alto personal del Ministerio.

**LA MAÑANA DEL PRESIDENTE**

El jefe del Gobierno despachó por la mañana con varios ministros y luego recibió algunas visitas, entre ellas la del embajador de Cuba en Madrid. Más tarde celebró una nueva conferencia con el alto comisario de España en Marruecos; general Gómez Jordana, ocupándose de los presupuestos de la zona de nuestro Protectorado.

**EL TIPO DE DESCUENTO DEL BANCO DE ESPAÑA**

El ministro de Hacienda, al recibir al mediodía a los periodistas, refiriéndose a los rumores que circulan en algunos centros bursátiles acerca de la posibilidad de que el Banco de España acuerde la rebaja del tipo de descuento, manifestó que, aunque es cierto que en algunos países los Bancos nacionales han rebajado el tipo de descuento, en España no se ha pensado aún nada sobre el particular.

Añadió que por ahora no son sus propósitos ir a la rebaja de ese tipo de descuento, pues la situación de España es muy distinta a la que atraviesan los países que han implantado la rebaja.

**DICE EL MINISTRO DEL TRABAJO**

También el ministro del Trabajo recibió al mediodía a los informadores. El señor Sangro, hablando de la campaña que cierta Prensa realiza en orden a los trabajos de

su Departamento, hizo las siguientes manifestaciones:

«—Cuando los hechos se estudien y queden bien aclarados, resultará que no había motivo para decir lo que se viene diciendo.

Hay que tener muy en cuenta que éste no es un Gobierno que labora para llevar sus disposiciones a la «Gaceta» con carácter definitivo, sino que se limita a encazar los asuntos y darles una solución de momento, pues en su día serán las Cortes las que resuelvan en definitiva.

En esas campañas se viene hablando de que los Comités paritarios atraviesan una difícil situación económica y de ciertas decisiones que se atribuyen al ministro. No hay nada de esto y cuanto se dice es prematuro.

El problema económico de los organismos paritarios dejará de existir en breve, pues va a ser resuelto mediante una disposición del ministerio de Hacienda que ha sido redactada tras un estudio muy laborioso; y por lo que se refiere al momento actual, esos Comités solventan sus necesidades con los anticipos que se les conceden por las Cajas de Ahorros. También he de afirmar, en contra de las afirmaciones lanzadas, que esos Comités paritarios no tienen paralizada su gestión, sino que, por el contrario, siguen funcionando sin menoscabo alguno en sus atribuciones. En cuanto a la obra legislativa del ministro, tampoco tienen razón en lo que afirman, pues su actuación se limita a preparar labor para las futuras Cortes.

**AUN QUEDAN POR NOMBRAR ALGUNOS ALCALDES**

Cuando el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas, les dijo que en España la tranquilidad es absoluta y que aún no han terminado los nombramientos de alcaldes, faltando por ultimar algunos que afectan a las provincias de Madrid y Valencia.

**ESPERANDO AL SEÑOR MATOS**

Hoy, domingo, es esperado en Madrid el ministro de Fomento, señor Matos, quien, como se sabe, ha pasado unos días en el balneario de Fortuna (Murcia). El viaje lo hará en automóvil.

**DICE EL PRESIDENTE**

El jefe del Gobierno permaneció toda la tarde en su despacho del ministerio del Ejército, donde a última hora despachó con el señor Benítez de Lugo. A las nueve y media abandonó el despacho y habló unos momentos con los periodistas, a los que dijo que era inútil que le preguntaran acerca de lo tratado en las entrevistas con el general Gómez Jordana.

—Naturalmente—dijo—, hemos tratado asuntos de Marruecos; pero como todavía no se ha terminado el examen de todas las

cuestiones, probablemente el lunes celebraremos otra conferencia. Ahora me voy a cenar al palacio de los duques de Alba, invitado por éstos. El martes, después del Consejo de ministros, iré a Sevilla y llevare a la firma del monarca algunos decretos aprobados en el Consejo pasado y otros que se aprueben en el próximo.

**UN NOMBRENTAMIENTO**

El ministro de Instrucción Pública ha firmado una real orden nombrando presidente de la Academia de Bellas Artes de Málaga a don Salvador González Anaya.

**UNA PETICION DE LA ASOCIACION DE AGRICULTORES**

Firmado por el presidente de la Asociación de Agricultores de España, señor Matosanz, y el secretario general, señor Cánovas del Castillo, ha sido elevado al ministro de Economía un escrito dando cuenta de que en la última reunión celebrada por el Consejo directivo de dicha entidad fué examinado detenidamente el decreto del citado ministerio organizando los servicios de Abastos y disponiendo que éstos dependan de la Dirección de Agricultura, y que después de un detenido estudio de tal disposición se acordó pedir la derogación de cuantas disposiciones limitan la libertad del agricultor para producir y vender.

**MACIA VOLVERA A BORJAS BLANCAS**

Comunican de Lérida que la familia del ex diputado señor Maciá ha recibido una carta de éste, en la que anuncia que el día 27 del actual irá a su pueblo natal, que como se sabe es el de Borjas Blancas.

Con esto se desmiente la noticia dada ayer por un amigo del expatriado, asegurando que Maciá se proponía embarcar para América.

**PROXIMOS ACTOS EN BARCELONA**

Un despacho de Barcelona dice que ayer salió para Madrid don Marcelino Domingo, que regresará el día 24.

Don Miguel Maura llegará a Barcelona en la primera semana del mes de mayo. Se entrevistarán con varias personalidades políticas y luego irá a Mallorca, y a su regreso dejará planeados los actos que organiza en Lérida, Sabadell y Barcelona.

En breve llegará a Barcelona, procedente de Sevilla, don Rafael Sánchez Guerra, quien aprovechando su estancia en la ciudad contendrá parte en un acto político.

**EL FERROCARRIL ZAMORA-ORENSE-SANTIAGO**

Comunican de Orense que convocada por el presidente de la Diputación se celebró una reunión de fuerzas vivas de la provincia, para tratar de la paralización de las obras del ferrocarril en construcción Zamora-Orense-Santiago.

Se acordó que una comisión se trasladase a Madrid para gestionar del Gobierno la continuación de las obras.

**Carnera no podrá boxear en California****El "Elcano" ha llegado a Santiago de Cuba**

SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA, 19.— Mr. Charles Truong, miembro del Comité de boxeo del Estado de California, ha estudiado detenidamente lo sucedido en el reciente combate entre el italiano Carnera y el negro Chevalier y ha redactado un informe en el que recomienda que se retire a Carnera el permiso para boxear en el Estado de San Francisco. También recomienda que el manager y los cuidadores del negro Chevalier sean suspendidos indefinidamente.

El informe indica, por último, que debe de pagarse a Carnera y a Chevalier los 14.000 dólares que tenían como bolsa total por su combate. (United Press.)

**Obrero electrocutado en Beasain**

A las nueve y media de la mañana de ayer ocurrió un doloroso accidente del trabajo en uno de los talleres de la fábrica de vagones.

El obrero Esteban Sanz Aceles, de 35 años, casado, cuando se dedicaba a su trabajo tocó un cable de alta tensión, perdiendo electrocutado.

En el lugar del suceso se personó el juez de la villa, ordenando el traslado del cadáver al depósito del cementerio.

El desgraciado obrero era natural de Segovia y estaba domiciliado en Villafranca.

Créese que el accidente fué casual.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 1-08-77

Jenaro Mañeru  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 1-27-60

**La resurrección de Talía**  
**Lluvia de estrenos, algunos buenos éxitos y pequeños fracasos**

“Los duendes de Sevilla” ha gustado extraordinariamente

(POR TELEFONO)

Madrid, 20

Ayer, sábado de Gloria, se inauguró en teatros y cines de Madrid la temporada de primavera. En el Metropolitano se estrenó la revista “Las bellizas del mundo”, original de Anotino Paso y Tomás Borrás y música de Soutullo y Vert. Fué del agrado del público y se repitió algunos números.

—En el Infanta Beatriz se presentó la Compañía argentina que dirige Federico Soler, con “El Amigo Thedy”, alcanzando un gran éxito.

—En el Teatro Cómico se estrenó “La divina ficción”, de Luis Chiarelli, traducción de Gómez Hidalgo, muy bien hecha, pero mal presentada.

—En el Reina Victoria se repuso la revista “El As”, figurando como primera tiple Conchita Piquer, que obtuvo un gran triunfo personal.

—En el Maravillas se estrenó la andaluza “La niña del Albaicín”, de Enrique Rubio y Antonio Moreno. Se trata de una obra con “incrustaciones” de cante jondo y varios golpes a la copla andaluza, sin que tenga nada nuevo.

El público se aburrió.

—En el Alkazar la Compañía de Thuiller estrenó el drama de Darío Nicodemi “La sombra”, que gustó.

—En el Circo París reanudó sus tareas la conocida Compañía, bajo la dirección de Victoria Parish, hija del popular Leonard, que recientemente pereció en un accidente de automóvil.

—En el Romeo se estrenó la revista “Colibri”, de Vela y Campúa, música de Rosillo, que obtuvo un gran éxito.

—En Lara se estrenó la comedia de los hermanos Quintero “Los duendes de Sevilla”, que obtuvo un éxito clamoroso, saliendo los autores al palco escénico cuatro y cinco veces al final de cada acto.

Asistieron a la función, ocupando un palco escénico, el señor Sánchez Guerra y su familia.

—En el Real Cinema se proyectó “La canción del día”, primera película hablada en castellano, original de Muñoz Seca y Pérez Fernández, con números de música del maestro Guerrero. Deraudó.

—En el Palacio de la Música se proyectó la película “Hollywood revue”, que había despertado inusitada expectación por el gran reclamo de Prensa y los elevados precios de las localidades. La película no pasó de ser una de tantas cintas sonoras vulgares, con la agravante de que es pesadísima y sin argumento. Además, como toda la conversación y todo el canto es en inglés, el público se aburrió.

La cinta fué protestada.

**Las fiestas de Pascua**

Ni aquellas soberbias cabalgatas de 1908, ni las corridas de “trono” de aquella época, ni la familiar y campesina romería del cordel pascual en el “pintoresco valle de Loyola”. Para estos años se nos preparan unas fiestas de Pascua de familia venida a menos que tiene que tasar sus gastos porque sus ingresos son escasos. Y así no puede ofrecerse programa extraordinario para atracción de forasteros y solaz de los vecinos.

Lo interesante de la jornada, por la mañana, serán los partidos de pelota del campeonato de España que se jugarán en el Frontón Moderno entre las parejas campeonas de las regiones que acuden al campeonato nacional. Este festejo, organizado por la Federación Nacional de Pelota, es lo más interesante de estas Pascuas.

A las once y media, la Banda de existularis que dirige Isidro Ansorena dará en el Bulevar un concierto, en el que interpretará las siguientes obras:

1. “Donostia” (primera vez).—P. Sorozabal.
- a) Minueto; b) Fandango (variaciones).
2. “Gure astiak” (obra de ejecución).—L. de Urteaga.
3. “Aiton” (pot-pourri con vairaciones; primera vez).—J. A. Erasquín.

A las doce, la Banda municipal, bajo la dirección del maestro Ariz, dará su acostumbrado concierto con un escogido programa. Actuará la Banda “La Lira”.

Por la tarde se celebrará en el barrio de Loyola la romería tradicional, muy distinta a la que se celebra hace muchos años, cuando no había cuarteles ni otras edificaciones y que las colinas no estaban acotadas. Habrá música, distracciones de aldea y meriendas en lugar cerrado.

También por la tarde se celebrará la novillada de postín organizada por el empresario de la Plaza de Toros.

Y por la noche hará sesión de fuegos artificiales.

Este es todo el programa que, acaso, se vera enriquecido por la sesión de fuegos artificiales japoneses en la Concha y lanzamiento de globos grotescos, festejo que no sabemos si se dará aunque no se perdería mucho con

Catástrofe de Aviación**Muerte del presidente de la Federación Aeronáutica Internacional**

También murieron los dos pasajeros y el piloto del aeroplano en que viajaba

JERSEY CITY, 19.—El conde de La Vaulx, presidente de la Federación Aeronáutica Internacional, ha resultado muerto ayer en un accidente de aviación, perdiendo también otros dos pasajeros y el piloto del aeroplano de la Compañía Airways, en el que el conde se dirigía desde Newark a Nueva York.

El accidente se debió principalmente a la intensa niebla que reinaba sobre la región de Jersey City. El aparato volaba sobre la ciudad a menos de treinta metros de altura, casi rozando los tejados, y el público que presenciaba esto temía presenciar una catástrofe.

El piloto quiso, sin duda, ganar el aeropuerto de Nueva Jersey, pero como comprendiese que no podía conseguirlo intentó realizar el aterrizaje en el campo, y en este momento tropezó el aparato con los cables conductores de la energía eléctrica de la fábrica de Onesterry, por los que circula una corriente de 730.000 voltios, y cayó a tierra, incendiándose acto seguido.

Cuando acudieron los policías y una ambulancia al terreno del forzado aterrizaje, situado en el punto denominado Hackensack Meadows, sólo encontraron los restos humeantes del aeroplano y los cadáveres, completamente carbonizados, de sus cuatro ocupantes.

PARÍS, 19.—La noticia de la trágica muerte del conde de La Vaulx ha producido penosísima impresión en los centros aeronáuticos y círculos aristocráticos de Francia y de muchos países extranjeros.

El conde había salido de Francia en el mes de febrero último para realizar un viaje aéreo por América, con un recorrido de 80.000 kilómetros, para visitar, en su calidad de presidente de la Federación Aeronáutica Internacional, los Aero Clubs de todo el continente del Nuevo Mundo, y había estado en la Argentina, Brasil, Chile, Perú, Ecuador, Colombia, México y Estados Unidos, habiendo sido recibido el día 10 del presente mes en Washington por el presidente de los Estados Unidos. Cuando fué víctima del terrible accidente se dirigió a Nueva York para asistir a un banquete.

El conde de La Vaulx se proponía regresar a Francia por la vía aérea, pasando por la Florida, Antillas, Venezuela, la Guyana francesa, Brasil, África occidental y Marruecos.

El conde nació en Bierville el 2 de abril de 1870. Fue primero explorador, y los informes que trajo de la Patagonia le valieron un premio de la Academia de Ciencias y la cruz de la Legión de Honor. En 1896 fundó el Aero Club de Francia, y fué durante mucho tiempo el campeón francés de aerostación. Efectuó la travesía del Mediterráneo en globo libre, y poco después estableció el récord de distancia en esta clase de aeróstatos recorriendo 1.960 kilómetros, de París a Kiev. Cuando aparecieron los dirigibles, fué el conde de La Vaulx uno de sus más decididos adeptos y uno de sus mejores pilotos. Luego se dedicó con entusiasmo a la práctica de la aviación en aeroplano, y fué el primero en poseer al mismo tiempo los títulos de piloto de globo esférico, de dirigible y de aeroplano.

Era presidente de la Federación Aeronáutica Internacional, vicepresidente del Aero Club de Francia, laureado de la Academia de Ciencias y de la Sociedad de Geografía, y pertenecía a muchas sociedades científicas francesas y extranjeras. Entre los libros que escribió se destacan los titulados "Viaje por Patagonia" y "Cien mil leguas por el aire".

MONTREAL, 19.—Se recuerda que pocos días antes de emprender el vuelo que había de tener tan terribles consecuencias, el conde de La Vaulx fué entrevistado por un periodista, y le manifestó que llevaba recorridos más de doscientos mil kilómetros por la vía aérea, sin que le hubiese ocurrido otro accidente que la fractura de una pierna, que se produjo al realizar la toma de tierra en un globo esférico. Al decir esto al periodista, el conde hizo éste además de "tocar madera" para confirmar su buena suerte, pero tocó el hierro de la cama en la que se encontraba recostado, y al notarlo rompió a reír y dijo: "Esto es de mal augurio."

**Notas de la Unión Republicana**

Recibimos la siguiente nota:

"La Unión Republicana de San Sebastián, que en tres ocasiones distintas se ha visto forzada, contra deseo, a suspender sus anunciamas asambleas generales, prepara una cuarta para la próxima semana, para examinar una orden del día que se dará a conocer tan pronto como la reunión haya sido autorizada oficialmente, lo que indudablemente habrá de suceder si se tiene en cuenta que en el resto de la provincia y aun en la misma capital se vienen celebrando reuniones de carácter político sin cortapisas de ninguna clase."

La Junta directiva de Unión Republicana, en reunión celebrada al efecto acordó, en cumplimiento de las bases del partido y velando por el exacto cumplimiento de la disciplina a que vienen obligados todos los afiliados, dar de baja en sus listas a don Julián Bergareche y Maritorena, diputado provincial, por haber aceptado un cargo en una corporación no ateniéndose a la actitud marcada de antemano y por la cual y con perfecta disciplina renunciaron a puestos análogos otros afiliados a Unión Republicana.

Por el Corité: El Secretario."

**Maquinista-Litógrafo**

con buenas referencias, hace falta. Informarán en esta Administración.

**Teatro Victoria Eugenia**

Gran compañía de Comedias de Eugenia Zúffoli

Tarde, a las cuatro

El cinedrama en dos partes, de Benavente

**Vidas cruzadas**

Funciones para hoy

A las 6 ½ y 10 ½

La comedia en tres actos, de Alfredo Tesfon

**La aventura - del coche -**

**PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS**  
de Champán, Cestona, Vichy, Solares, Asturiana, Insalas y otras clases, a precios económicos.  
HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68.

**HOTEL CALERO**  
MADRID

El mejor de su clase. Todo confort moderno. Recomendado para familias. Pensión completa desde 12'50 pesetas.  
— GRAN VÍA, 3, y HORTALEZA, 2 —

**RAMON JUSUE**

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5 CAMINO 1, segundo. — Telf. 1-40-90

**M. RONCAL** Medicina general  
Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de once a una y de cuatro a siete.  
PRINCIPE, 37, primero. — Teléfono 1-25-49

**DENTISTA**  
V. Sáenz de Viguería  
Vergara, 4. — Consultas: de 8 a 1 y de 3 a 7

**¡REUMATICOS! ¡ARTRITICOS!****¡ECZEMATOSOS!**

El azufre, al producirse sobre la piel, cura vuestras dolencias

**ESTE ES EL GRAN DESCUBRIMIENTO****DE LA CIENCIA QUÍMICA ALEMANA****EN LA SULFORINA RETTER**

Novísimo y único procedimiento patentado. de efecto rapidísimo

**USO EXTERNO**  
VENTA EN FARMACIAS

**Capítulo de sucesos****Ayer se produjo un alarmante incendio en el Sanatorio de Toreros****Después de verse robado recibe tres puñaladas Grave accidente de automóvil**

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.  
**MUERE EN ACCIDENTE DE AVIACIÓN EL CAPITÁN PÉREZ PARDO**

Ayer por la mañana, en el aeródromo militar de Getafe se elevó en una parata de caza "Martín Sanz", el capitán de Infantería, piloto aviador, don Fernando Pérez Pardo, para dirigirse a Guadalajara. El vuelo fué feliz; pero al llegar a Guadalajara e intentar el aterrizaje en el campo de aerostación, el avión capotó y cayó a tierra violentamente, destrozándose.

Rápidamente se acudió en auxilio del aviador, que fué recogido y trasladado al hospital del parque, donde se le hizo la primera cura. Luego en un avión militar fué trasladado al aeródromo de Getafe y más tarde al Hospital militar de Carabanchel.

En este hospital se le practicó un minucioso reconocimiento, apreciándose, aparte de otras lesiones de importancia, la fractura de la base del cráneo.

A las cinco de la tarde falleció el capitán Pérez Pardo, que contaba 29 años de edad.

La triste nueva fué comunicada a su familia, que reside fuera de Madrid.

**DESPUES DE LA CATASTROFE DE SAGUNTO**

VALENCIA. — Los cadáveres de Eduardo Nebot y Manuel Bolumart, víctimas de la catástrofe del pasado a nivel de Gilet, fueron llevados a Sagunto, donde se verificó el entierro en la mañana de ayer, constituyendo el acto una imponente manifestación de dolor.

El periódico «El Pueblo» llama la atención del Gobierno sobre la existencia de numerosos pasos a nivel que ofrecen serios peligros.

También llama la atención acerca de la situación de miseria en que quedan los hijos de la guardabarrera y pide socorro para ellos.

El juez de Instrucción de Sagunto se ha hecho cargo de las diligencias, y el abogado fiscal de la Audiencia ha inspeccionado todo lo actuado.

Se atribuye mucha importancia a la visita oficial que el gobernador civil hizo al lugar del accidente al día siguiente de ocurrirlo éste.

La inspección técnica se hará con el mayor rigor, para que las responsabilidades no queden impunes.

Ayer por la mañana llegó a Valencia el inspector de Policía de Cádiz, señor Filache, para asistir al entierro de su esposa y dos hijos, que perecieron en la catástrofe. El entierro se celebró por la tarde, partiendo la fúnebre comitiva del Hospital. Asistieron las autoridades y muchos compatriotas del señor Filache.

El expediente técnico-administrativo se está incoando con extraordinaria minuciosidad.

Una Comisión del Ayuntamiento de Segorbe estuvo en el Hospital, para visitar a los heridos de aquel pueblo. El estado de los heridos es relativamente satisfactorio dentro de la gravedad.

**LE ROBA LA CARTERA Y LE DA TRES PUÑALADAS**

VALENCIA. — Cuando viajaba en un tran-

vía, el viajero Pedro Pérez Vargas notó que un individuo le arrebataba la cartera. Se apeó y salió en persecución del ladrón. Este, al verse cogido, se volvió contra el robado y le dió tres puñaladas. Luego se refugió en una casa cuya dueña dejó abierta la puerta mientras hacía las compras. Cuando la dueña regresó, observó que debajo de una cama estaba escondido un hombre. Sin alarmarse, cerró las puertas y dió aviso a una pareja de guardias, que detuvieron al ladrón y criminal, que resultó ser un gitano.

El estado de Pérez Vargas es gravísimo, **INCENDIO EN EL SANATORIO DE TOREROS**

MADRID. — Ayer, a las siete de la tarde, y debido a un cortocircuito de la instalación de los servicios de Rayos X, se produjo un incendio en el Sanatorio de toreros.

La alarma entre el personal fué grande, pues el fuego adquirió en poco tiempo bastante incremento.

En una sala inmediata a la que se produjo el incendio se hallaba el banderillero Gea, de la cuadrilla de Márquez, que días pasados sufrió una grave cogida en Toledo. Con el herido estaban varios familiares y amigos, entre los que también el siniestro produjo alarma. Se dispuso una camilla portátil para trasladar fuera al herido; pero no hubo necesidad, pues uno de los enfermeros, colocándose unos guantes de caucho, rompió el cable incendiado, alejando el peligro. Sin embargo, el fuego continuó hasta que llegaron los bomberos, que lo sofocaron en poco tiempo.

A causa de la impresión sufrida, Gea experimentó una alteración febril.

**MOTORISTA MUERTO**

SEVILLA. — En la carretera de Utrera una motocicleta ocupada por Manuel Ruiz chocó con una camioneta en la que iban tres personas. El motorista resultó muerto y los ocupantes de la camioneta, que volcó al intentar evitar el choque, sufrieron lesiones de alguna importancia.

**CAMPOS ELISEOS****GRANDES BAILES**

Hoy, domingo, y mañana, lunes, de cuatro a nueve.

Anemias en general y perniciosas, convalecencias y estados de agotamiento combatido eficazmente

**VINO YECORIS AZCARRAGA**

de bigado de ternera compuesto. Plaza de Guipúzcoa, 9, y demás farmacias y droguerías.

**Se desea comprar**

un primer o segundo piso. Ofertas a esta Administración, iniciales M. G.

**EL MEJOR ANTIHEMORROIDAL****ESFIDRENO AZCARRAGA**

Líquido, de aplicación cómoda, acción rápida y curación segura de almorranas, fisuras y fisuras. Frasco, 450 plás. FARMACIA AZCARRAGA, plaza Guipúzcoa, 9, y principales.

**Padre satisfecho**

viendo la economía que representó el que sus hijos lleven jerseys de Casa Anzizu.

Modelos especiales estampados de señora, desde 25 pesetas. Los encargos al día.

Fábrica de punto — SAN MARTIN, 47

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SIN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

**Doctor MOREU OCULISTA**

Ex profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Madrid. Consulta: 10-1 y 3-6. Puenterrabia, 25, 1.º — Teléfono 14-7-65.

**Achicoria "El Bosque"**

ELABORACION ESPECIAL

**BLENORRAGIA**

Crónica o reciente, curación verdadera y rápida con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellos a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293. Zaragoza. Venta en Farmacias.

20 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La actitud de un discrepante

## La Agrupación Socialista de Bilbao considera irreprochable la conducta de Indalecio Prieto

## Y así lo acuerda por unanimidad y con entusiasmo incontenible

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 20 (1'15 m.)

Esta noche se ha reunido la asamblea de la Agrupación Socialista de Bilbao, con la asistencia ordinaria, para tratar, entre otros asuntos relacionados con la gestión del Comité directivo local, de la actitud de éste al contestar a la Comisión Ejecutiva del Partido, que había acordado «ver con disgusto la actitud de Indalecio Prieto», «que no había encontrado el Comité local—razón alguna para censurarlo, sino que, por el contrario, el Comité local encontraba que Indalecio Prieto ha adoptado en todo momento una conducta irreprochable».

El presidente del Comité dió lectura a las cartas cruzadas entre el Ejecutivo y la Agrupación de Bilbao sobre este incidente y a continuación Indalecio Prieto ocupó la tribuna, para explicar que iba a leer unas cuartillas que había escrito en previsión de que por una indisposición que le ha retido retirado en su casa estos últimos días, no pudiera concurrir a la asamblea. Esto le impulsó a redactar su defensa, que prefería leer, porque así evitaba que, con la foggosidad de la palabra hablada, mucho más impetuosa siempre que la escrita, influyera lo más mínimo en el criterio de los concurrentes y, además, porque así precisaba mejor el asunto de que se trataba.

Indalecio Prieto comenzó a leer su defensa, que está concebida en los términos siguientes:

## ESTRICTA DEFENSA

«Creo que todos os explicaréis perfectamente mi anhelo por que llegara cuanto antes la hora de comparecer ante vosotros, y que en mi deseo de adelantarla todo lo posible me dirigiera por carta al Comité rogándole la mayor prontitud en convocar a la Asamblea. Ello os demostrará que no he acogido con indiferencia, ni mucho menos con desdén, el acuerdo que respecta a mí adoptó la Comisión ejecutiva del Partido, sobre todo en la parte de ese acuerdo, que estimo perfectamente ilícita: la invitación a que la Agrupación de Bilbao juzgue mi conducta. Hice el propósito de no pronunciar ni escribir palabra sobre el asunto hasta este momento, y tal obligación, aunque voluntaria, me resultaba penosa viendo que, para rebatir apreciaciones motivadas por la referida resolución, y a título de justificarla, se remachaba el clavo desde "El Socialista", órgano central del Partido, y hasta servía el caso, con ciertas veladuras, de tema para discurso en acto tan poco propicio a estos asuntos enojos como el mitin organizado a la memoria de Pablo Iglesias con motivo de la inauguración del mausoleo erigido al maestro. Esas circunstancias, y la de hallarme por vez primera en trance de acusación al cabo de treinta y un años de militación en el Partido, eran causa de mi impaciencia.

Mis palabras han de tener tono estricto de defensa, sin atacar abierta ni emboscadamente a nadie, aun cuando sepa perfectamente que, a veces, constituye el ataque buen elemento defensivo. Y no significa quebrantamiento de este propósito que yo empiece consignando una protesta. Protesto contra el hecho de que la Comisión ejecutiva, para proceder contra mí, se haya salido de sus atribuciones; protesto contra la coacción que supone someter a la Agrupación de Bilbao asunto cual este de su exclusiva competencia por el momento, fallando ya por un organismo superior, y protesto ante todo contra el sistema de enjuiciamiento seguido, que entraña, además de otras anomalías, la muy singular de condenar sin oír al acusado.

## IRREGULARIDADES DE PROCEDIMIENTO

Leed el capítulo de nuestros estatutos consagrado a fijar las atribuciones de la Comisión ejecutiva, limitadas a ejecutar—su nombre mismo lo dice—los acuerdos del Comité Nacional y de los Congresos y a cumplir los preceptos de la organización, y no encontrarás ninguno que la faculte para juzgar la conducta de un afiliado ajeno a la Comisión. Esto corresponde—bien claro lo consigna el artículo 16, y ello ha sido siempre práctica constante entre nosotros—a la colectividad a que pertenece el afiliado, y sólo en caso de recurso de alzada podrá entender en el asunto no la Comisión ejecutiva—esa nunca—, sino el Comité Nacional, del que forman parte los miembros de aquélla.

Los actos de que se me acusa son actos que, por su publicidad, los conocía la Agrupación de Bilbao, y el Comité de ésta o cualquier afiliado pudo requerir el examen de mi conducta. Llego, ya lo he dicho antes, a atribuir a la Comisión ejecutiva potestad para hacer el mismo requerimiento, pero no puedo admitir, y en uso de mi derecho lo rechazo, que la Ejecutiva falle por si asunto que no le compete y, no contenta con ello, se dirija luego a la colectividad cuyas facultades ha invadido, procurando coaccionarla con una condición previa.

Pero por encima de estas irregularidades he de rechazar el procedimiento seguido. Nadie, ni oficial, ni oficiosamente, ni siquiera en el terreno amistoso, me había hecho la menor indicación respecto a mi concurrencia a esos actos, nadie me había pedido explicaciones, nadie me anuncio que se me iba a enjuiciar. La primera noticia la tuve al leer en "El Socialista" el acuerdo de la Comisión ejecutiva de haber visto con disgusto mi asistencia a las comidas a los señores Sánchez Guerra y Orte-

ga y Gasset. Cogióme tan desprevenido que recibí la sensación de un golpe asentado por la espalda.

## CASOS IDENTICOS

Estos días, y en las polémicas de Prensa, provocadas por la publicidad que la Comisión ejecutiva dió a su acuerdo, han salido a relucir casos idénticos. Si me refiero a ellos es porque han vuelto a comentarse públicamente, que en mi ánimo no estaba, aunque los conocía, resucitar su recuerdo. Observad cuán distinta ha sido la conducta seguida en esos otros casos y en el mío. Manuel Cordero nos ha revelado ahora que por haber asistido el año atrás a un banquete al cual concurren también Martínez Anido, el Comité de la Unión General de Trabajadores—en el que figuraba Cordero, razón por la cual era competente el Comité para juzgarle—se creyó en el caso de llamarle la atención. Pero el Comité de la Unión oyó a Cordero, y el Comité de la Unión—algunos de cuyos miembros más significativos formaban y forman parte de la Comisión ejecutiva del Partido—no dió al asunto la más mínima publicidad. Y yo digo que procedió discretamente al obrar así, porque si es cierto que a mayor significación de los hombres mayores sus obligaciones, en el mismo grado aumenta el quebranto que se causa a su prestigio con sanciones que, desde luego, amenguan y hasta pueden anular su capacidad representativa, y si lo que sinceramente se desea es corregir desvíos que no envuelven faltas morales, basta con que sólo el amonestado conozca la reprobación de sus compañeros. Y si algo se actuó—que no lo sabemos—en otro caso ahora nuevamente a luz, el de la concurrencia de Fabra Ribas a un banquete con Martínez Anido y todo el primer Gobierno Cíctorial, se procedió con la misma discreta reserva. Era, por lo visto, indispensable la publicidad; era sin duda conveniente que se enteraran los demás y no yo, como si se pretendiera, en vez de corregirme, desconceptuarme, y de ahí quizás el apresuramiento para colocarme en la picota. Si se quieren conocer los fundamentos de esa resolución, que no se exponen ni en la nota oficiosa publicada por la Comisión ejecutiva ni en el escrito dirigido a la Agrupación de Bilbao, es preciso leer lo que ha dicho por su cuenta "El Socialista".

## IDONÉE ESTA LA INDISCIPLINA?

Apenas celebrado en San Sebastián el banquete en honor del señor Ortega y Gasset, y aludiendo sin duda a las manifestaciones que yo hice allí acerca de la conveniencia de formar en las Provincias Vascongadas un bloque antidiástico que pudiera ser iniciación de otras organizaciones regionales semejantes, ya "El Socialista" me tachó de indisciplinado. Un artículo que insertó a los pocos días terminaba así: "Iniciar la política redentora de España por pequeños movimientos de carácter regional, es un grave error y una confusión a la que no deben prestar su colaboración los socialistas. Y faltaría a su deber y comprometería seriamente la disciplina del Partido quien sin autorización de los órganos directivos de éste adquiera compromisos de la naturaleza de los que acabamos de citar". Claro está que yo podría decir que más grave error es no hacer nada en ese sentido ni regional ni nacionalmente; pero no se trata ahora de polemizar sobre táctica, sino de aclarar hechos para ver cuán sin fundamento se formulan ciertos cargos. En el banquete de San Sebastián no dije cosa distinta a la que manifesté aquí en dos Asambleas, y vosotros sois testigos de que nadie en ese problema ha pretendido hacer nada a espaldas del Comité Nacional. Se formuló una proposición conducente a estudiar la idea del bloque antidiástico vascongado para si las Agrupaciones de la región la consideraban viable someterla al Comité Nacional. Y en el primer trámite de esos está la idea ya, por lo visto, condensada en las alturas de nuestra organización, sin aguardar siquiera a que les fuese sometida oficialmente. Podrá ser esa idea un desatino. Su simple esbozo ha motivado la repulsa de los elementos directivos de nuestro Partido; el cardenal primado exerció con toda presteza el proyecto en una circular, indudablemente escrita con vistas a esta fiesta: el obispo de la diócesis presionó a significados nacionalistas de derecha, insinuando amenazas de excomunión; las autoridades gubernativas adoptaron excepcionales precauciones... Si, será un desatino; pero aunque lo sea, ¿dónde está la indisciplina si al sugerir la idea se formula el propósito de pasárla por el tamiz de nuestros organismos directivos?

## LA POLÍTICA DEL AGRAVIO

Mas vamos concretamente a la falta que se me imputa por haber concurrido al banquete a Ortega y Gasset. Por lo visto—me atengo a lo escrito en "El Socialista"—se ha considerado eso punible en atención a que en "Hojas Libres", periódico que Ortega, juntamente con Unamuno, hacía en Francia contra la dictadura, se han dirigido censuras a compañeros del Partido. Siempre la política del agravio, de recordarlo, de devolverlo multiplicado, de agrandarlo! ¡Ah! Yo no participo de ella, no me sumo a ella, no quiero practicarla. Siento con más coraje que nunca mi odio al régimen, y lejos de abondar disensiones con quienes puedan tener puntos de vista circunstanciales coincidentes con los nuestros, apeteczo aunar voluntades, estrechar vínculos, y eso no puede hacerse llevando siempre

el alma cargada de rencores por agravios minuscules.

Pero por qué se personifica exclusivamente en el señor Ortega y Gasset la responsabilidad de cuanto se haya dicho en "Hojas Libres"? ¿Es que no participaba también en éstas don Miguel de Unamuno con colaboración intensa, revelada por su estilo inconfundible? Pues yo fui también a recibir a Unamuno cuando entró en España, y comí en el banquete en su honor, y hablé tras él en el mitin de Irún. Tuvo esto tanta o mayor publicidad que mi concurrencia al acto de Ortega. Sin embargo, en los motivos de la pública reprobación se omite circunstancia de tanto relieve. Es delictivo ir al banquete de Ortega y Gasset, pero no lo es, según vemos, concurrir al de Unamuno. ¿Acaso hay dos jerarquías de difamadores? ¿Es que a Unamuno se le excluye porque se trata de un hombre modesto a quien no nombra la gloria? ¿Qué clase de igualdad es esa? Para nadie constituye un secreto que Unamuno escribía en "Hojas Libres"; acaso los fustazos de que se quejan nuestros amigos—esas críticas a base de las cuales se está formando, a costa de muy vivianos suplicios, un nuevo martirologio—fueron dados por su mano. Mas si alguien ignorara su colaboración asidua en "Hojas Libres", don Miguel la proclamó en el mitin de Irún al volver a España. Yo he ido a recibirle a la frontera, a abrazarle cuando cesaba su expatriación. Sobre esto, y acaso por tratarse de Unamuno, ha pasado como sobre ascius la Comisión ejecutiva. Pues bien; vengo a acusarme de ello aquí y a decir que aunque no fuí yo el único socialista que se entregó a esa efusión.—como tampoco fui el único afiliado que concurrió al banquete a Ortega y Gasset—no pediré que se haga extensiva la condena a los socialistas que en Irún, en Bilbao, en Burgos, en Valladolid y en Salamanca aclamaron al señor Unamuno cuando volvió a su hogar, de donde le arrancó la dictadura. Yo hubiera ido con mucha más alegría y mayor satisfacción a la frontera o a la puerta del presidio a recibir a socialistas, a correligionarios míos, expatriados o presos, por combatir a la dictadura. No los había ni en la cárcel ni en la expatriación. Teníamos la fortuna de vivir tranquilos en nuestras casas; nuestra actitud no había hecho que se desatara contra nosotros la furia de un Poder aprobioso. Acudi primeramente a rendir mi homenaje al profesor ilustre despojado de su cátedra, a quien se confinó en un islote, y como yo no hago ciertas distinciones acudi después a otorgar el mismo tributo a un luchador modesto que por fidelidad a sus convicciones liberales hubo de sacrificar comodidad e intereses, expatriándose y peleando bravamente contra la dictadura, sin que ni siquiera cesaran para él las persecuciones en el extranjero, decretadas a instancia del dictador español. Para mí un hombre así es algo más que un "conspirador de opereta", como "El Socialista" le llama.

## LA COMIDA A SÁNCHEZ GUERRA

Vamos ahora a lo del señor Sánchez Guerra. No fué un homenaje, como por error o con malicia se ha dicho, sino una comida íntima. Al reducir a sus justas proporciones aquel acto, no pretendo aminar la gravedad de la supuesta falta. Que está eso muy lejos de mi propósito os lo probarán en seguida mis próximas palabras.

Proclamo aquí mi amistad y mi respeto hacia el señor Sánchez Guerra. Mi respeto nació al conocer su austereidad, al saber la modestia en que vive quien ha pasado por altísimas posiciones y ha tenido el cívico valor de no aceptar desde ellas deshonestamente nada para sí ni para sus hijos. La honradez tiene mérito cuando se es pobre y se ha topado con medios de salir de la pobreza sin faltar siquiera a los convencionalismos que constituyen la moral burguesa. Por haber practicado así la honradez merece mi respeto el señor Sánchez Guerra.

## UN EPISODIO DE LA LUCHA SINDICALISTA

Mi amistad tiene por raíz, sabedlo, un favor. Está inédito, pero lo vais a conocer.

El año veintidós, en uno de aquellos alevosos atentados que dirigía o por lo menos, según su propia confesión, alentaba en la provincia de Barcelona el general Martínez Anido, tú fué gravemente herido a balazos en Manresa, Ángel Pestafía. Recogido en el Hospital de Manresa, los asesinos a sueldo del Sindicato Libre montaron una guardia permanente a la puerta del Hospital con ánimo de rematarlo cuando, al ser dado de alta, saliese. Llegaron incluso para ser más cómoda esta vigilancia siniestra, a tomar en arriando una vivienda frente a la puerta del Hospital. Nadie les iba a la mano; contaban con el auxilio de las autoridades y la complicidad de los agentes de éstas. Cada día que avanzaba Pestafía en su curación era un día más que se acercaba a la muerte. Representantes de los sindicalistas barceloneses acudieron a mí para salvar a Pestafía; ¿iba yo a negarles mi cooperación porque los sindicalistas realizaban entonces dura campaña contra nosotros y a veces singularísimamente contra mí? Menguado será quien encuentra en esos enconos un valladar que le impida cumplir su deber. Yo no vacilé en cuanto al mío, y ofrecí mi auxilio. Expuso el caso al ministro de la Gobernación. Hablé con él reiteradamente y le hallé propicio a atenderme; pero ni el ministro conseguía que

le obedeciera Martínez Anido, ni el director de Seguridad lograba acatamiento por parte de Arlegui, jefe policial de Barcelona. Los pistoleros seguían, en turno cuartelero, montando la centinela día y noche a la puerta del Hospital de Manresa. Pestafía iba a salir de un momento a otro; ya los asesinos en acecho, sabiéndole casi restablecido e impacientes por darle caza, hablaban de asaltar pistola en mano el asilo. Yo estaba convencido de la impotencia del ministro. La tragedia iba a consumarse. Decidí apelar al presidente del Consejo de ministros. El presidente del Consejo de ministros era don José Sánchez Guerra. Cuando le referí lo que sucedía, estalló en indignación, cuyas salpicaduras alcanzaron al ministro. No necesitó de más estímulos que el simple conocimiento del caso. El mismo, personalmente, por medio del director general de la Guardia civil, transmitió las órdenes para que se limpiara Manresa de pistoleros, y Pestafía pudiera salir, sin riesgo, del Hospital y volver a su casa; y como Arlegui y Martínez Anido mostraran su disconformidad y su enojo, Sánchez Guerra los destituyó en el acto. Quién sabe si aquél mismo día, por el despecho de los dos generales que se creían invulnerables porque nadie se atrevía con ellos, empezó a incubarse la dictadura! ¿Que Sánchez Guerra se limitó entonces a cumplir su deber? Exacto. Pero he visto a tantos sostener el suyo, que yo se lo agradecí como un gran favor. Y de esta gratitud nació mi amistad. Conviene saber si el procesaría a la luz del día constituye un delito en nuestro Partido.

## IMPULSOS DEL CORAZÓN Y MANDATOS DE LA CONCIENCIA

Por ser amigos—amistad que no disminuye la enorme distancia de nuestras respectivas ideas—participé en esa comida íntima. Pero no quería que al juzgarme por mis relaciones con el señor Sánchez Guerra apareciera todo reducido a esa trivialidad. He hecho bastante más que eso. Cuando el señor Sánchez Guerra acentuó su disentimiento con el régimen y se expatrió a Francia, le visité en Bayona para felicitarle; cuando conocí el documento manifesto en que fundamentaba ese disentimiento, hice una edición clandestina de él y la repartí; cuando cayó preso en Valencia, le escribí alabando sus rasgos valerosos, rasgo al que estábamos otros más obligados que él; cuando le absolvieron, le envié por telégrafo mi saludo, y cuando retornó a Madrid en libertad fui a darle el parabién...

Y he hecho todo eso no sólo dejándome llevar de impulsos del corazón, sino cumpliendo mandatos de mi conciencia, que me imponían el deber de alertar a quien iba viéndose desasistido de los suyos por su actitud de rebeldía. Quienes hemos caminado por el yermo de la política española, podemos medir bien el efecto deprimente que causa su soledad más frágica aún cuando nos encontramos separados de quienes marchaban junto a nosotros; consuelan entonces, y mucho, las voces de aquellos que viendo nuestra triste peregrinación nos exhortan a no desmayar; consuelan, aunque lleguen debilidades desde la lejanía. Yo he procurado que oyera la mía quien al seguir caminos trazados por el deber se apartaba de otras estimaciones y se desentendía de todo provecho personal.

No acierto a apreciar por mí el delito cometido yendo a comer con el señor Sánchez Guerra. Debo decir que no era esa la primera vez. Recuerdo de otra ocasión en que perteneciendo yo a la Comisión de Presupuestos, y ocupando el la presidencia de la Cámara, comimos juntos al finalizar la labor presupuestaria. Dieron cuenta de ello los periódicos, y era yo entonces diputado a Cortes, y no un simple afiliado, como ahora, y estábamos más cerca del año 17, y no se escandalizó nadie. ¿Es que se puede comer con el señor Sánchez Guerra cuando permanece adscrito a la monarquía y sólo debe surgir pública y ásperamente el reproche cuando ese comensal exterioriza su desafecto al régimen a cuyo servicio estuvo antes?

Han sido invocados los sucesos de 1917. Nada tengo que rectificar de lo que, condonando la represión de aquellos sucesos, dije en el Parlamento; pero tampoco debo rectificar nada de lo que, criticando el error cometido por quienes decretaron inoportunamente aquella huelga general y hicieron así frustrar un movimiento revolucionario en plena gestación, dije ante el Congreso del Partido socialista.

Ahora ya lo sabéis todo, lo público y lo privado, todo. Serenamente me entrego a vuestro fallo, reconociéndome facultad para dictarlo del mismo modo que niego la de quienes indebidamente se han anticipado a vosotros publicando el suyo.

Ruego que si alguien tiene que demandar más explicaciones que completen las ya dadas, me las pida ahora, porque, aunque es evidente mi derecho y cumpliría a mi conveniencia permanecer aquí, participando en todo instante en el debate, voy a retirarme para no estorbar con mi presencia la libertad de todos y cada uno de vosotros."

La Agrupación, por unanimidad y con entusiasmo que algunos compañeros no podían contener, suscribieron en su totalidad el acuerdo del Comité local, conforme al estimar irreprochable la conducta seguida en todo momento por el compañero Indalecio Prieto.

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

20 de Abril

Lo del C. A. T.

## Los bisnietos del Gran Capitán



EN EL VICTORIA EUGENIA

Apenas disponemos hoy de espacio suficiente para contener la información del día, que fué ayer por demás copiosa.

No podemos detenernos en el comentario de cosas que se hablaron en la sesión municipal. Y bien lo sentimos, porque la sesión no tuvo desperdicio. Para colmo, no faltaron las notas humorísticas que podían dar amenidad a una porción de artículos.

Pero si queremos aludir a unas palabras del señor Prado. Aquellas en que expresó el temor de que, visto lo que se habla alrededor de las cuentas del Turismo, llegaría un momento en que el Ayuntamiento no encontrará vecinos que se presten a intervenir en organismos de origen municipal.

Estas palabras permiten creer que en los comentarios que se hacen de la actuación del C. A. T. ponen en entredicho la dignidad o la honorabilidad de alguien. Y no es ese el caso.

Se trata, nada más, de un trámite elemental en toda gestión delegada por una Corporación, entidad o Sociedad, en un Consejo, Comité, Comisión, administrador o gerente: el trámite de la rendición de cuentas claras, detalladas y justificadas. Nadie que haya manejado dinero de cualquier colectividad puede molestarse y menos agravarse porque se le apremie para dar Memoria y Balance, y presentar facturas de gastos, justificantes de servicios contratados y justificantes de ingresos obtenidos. Esto es tan elemental, como lo es que ningún cajero de ningún negocio, cuando se va de vacaciones, dé gritos de indignación porque se haga arqueo de caja en su presencia.

No faltarán, pues, buenos donostiarras dispuestos a colaborar en servicios municipales, si todo el agravio que pueden temer para su dignidad se reduce al ajuste

de cuentas y gestiones. La alarma del señor Prado es injustificada y excesiva.

En todos los comentarios formulados alrededor de la gestión del C. A. T., en la parte delicada que es la del manejo de los fondos, no ha habido sino la exigencia de unas cuentas que se debieron rendir con puntualidad y exactitud, sin pretextos dilatorios, cuando lo señala el Reglamento. Cuentas autorizadas por todos los que tuvieron la responsabilidad de la gestión, y no sólo por el katipunan mangoneador del C. A. T. Y esta petición, ¿puede rozar la dignidad de alguien?

Hay un ejemplo clásico en la leyenda histórica, de hombre ofendido por que le pidieran cuentas. Es el de don Gonzalo Fernández de Córdoba, el Gran Capitán. Y, ofendido y todo, presentó cuentas, cuando se las pidieron.

Si alguno o algunos señores del C. A. T. se consideran bisnietos del Gran Capitán para sacar el Cristo de la dignidad al pedirles cuentas claras, tenemos que recordarles que en lo de conquistar tierras, lograr victorias, o—lo que era naturalísimo exigírles—atraer turistas, no han recordado, ni mucho menos, a su glorioso bisabuelo. Esperemos en cambio que le imiten en deponer suspicacias y allanarse sin protestas ni rasgarse vestiduras, a dar de una vez esas cuentas debidamente justificadas y autorizadas por el pleno del Comité.

Justificadas y autorizadas, decimos. Porque tal como han ido al Ayuntamiento no son de recibo. Vienen a ser, en definitiva, las cuentas del Gran Capitán.

Después de una buena comida, café, un buen habano y una copita del exquisito

**LICOR CALISAY**

Ayer debutó Eugenia Zúffoli.—Conforme a lo anunciado, ayer debutó en el teatro Victoria Eugenia la compañía de comedias de Eugenia Zúffoli con el cinedrama de Benavente "Vidas cruzadas".

La bellísima ex triple de opereta sigue destacando en esta nueva para ella modalidad de la comedia, por su esbelta silueta y por su elegancia. Su labor interpretativa, en la que puso grandes entusiasmos, culminó en algunos momentos de verdadero acierto. Compartió con ella los aplausos el primer actor señor Soto, ya conocido por el público donostiarra por haber actuado ante él formando parte de la excelente compañía de Lola Membrives. Los restantes artistas dijeron sus papeles con gran cariño y disciplina.

La obra fué puesta con cuidada presentación.—F. V. S.

EN EL PRINCIPE

Debut de Rosarillo de Triana.—Ayer debutó en el teatro del Príncipe la canzonista española Rosarillo de Triana, que cuenta con un sugestivo repertorio de canciones españolas.

También debutó el humorista Nazi, que amenizó los intermedios con recitados, canciones y bailes cómicos.

Hubo aplausos para ambos artistas. Rosarillo de Triana hizo gala de un elegante vestuario.

### Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21

San Sebastián no podía quedar hoy, día clásico de toros, sin su fiesta taurina, y nuestro gran empresario el popular señor Pagés nos proporciona un gran cartel que atraerá un número incontable de forasteros. Todo esto tenemos que agradecer a quien en época tan difícil se arriesga a organizar un festejo de categoría.

El público responderá y tendrá ocasión de pasar una tarde entretenida aplaudiendo a los "ases" de la actual novillería en una de sus últimas actuaciones, pues pronto figurarán en primera línea de los matadores de toros.

El temerario Alcalareño, el clásico Reverito y el elegante Amorós harán honor a los novilleros encerrados en los corrales, dejando al público deseoso de presenciar otra corrida.

La fiesta comenzará a las cuatro en punto de la tarde, terminando a hora propicia para que los aficionados de la provincia puedan regresar a sus puntos de residencia.

Todo el mundo a los toros esta tarde, que elementos para divertirnos no faltan.

### Carne de toro

Se venderá en los mercados de la Brecha y San Martín el lunes, en los puestos de costumbre, la carne de los toros que se lidiarán hoy en nuestra plaza.

### Arriendo de una casa

Se arrienda, próxima a la estación de Estibaldiz (Alava), una casa para veranear. Primer piso, compuesto de cocina, cuarto de baño y cinco habitaciones. Lindante con la carretera de Estella y a nueve kilómetros de Vitoria, con cuatro servicios de trenes-tranvías a Vitoria.

Informes: Gregorio Elorza. Villafranca (Alava).

### Garaje

capacidad 25 coches, céntrico, se traspasa por ausencia, económico, urge. Informes: Agencia San Julián, CAMINO, 4.

### Se traspasa

tienda con escaparate y estantería y horno de pastelería.

Para informes: Emperador, número 25, piso primero. — TOLOSA.

### Moraza, 4 fábrica Tel. 1-28-98

Visitad esta Casa, para comprar cestería, chaises-longues y sillones en juncos y mimbre; cepillos frotar; escobones. Reponemos máquinas de encerar y fregadoras. Especialidad escobas americanas y trabajos en rejilla. Precios, 25 por ciento más barato que en ninguna parte. Miércoles y jueves, obsequio a todo comprador. Depósito persiana verde y ocre, a 185 metro cuadrado.

— No confundirse: MORAZA, 4 (fábrica)

### A 0,50 kilómetro

estupendos coches de siete plazas. Garaje para coches sin chófer, para limpieza, engrase y llevar a domicilio.

SAN MARTÍN, 55. — Teléfono 13-3-30.

### Venta de caseríos

Se venden, con todos sus pertenecidos, los de «Irarraga - Azpikor» y «Irarraga - Erdikoak», enclavados en el barrio de Ubara, término de Vergara.

Dirigirse a: Sotero Beiztegui. Irarraga. — Ubara.

### Barrio de Loyola

¡A divertirse al barrio de Loyola! Con motivo de la festividad de Pascuas, el "Carrousel Volador" funcionará los dos días de Pascua.

### PASTILLAS CRESPO

Calman la tos. Mejoran rápidamente catarros y enfermedades de la garganta. Evitan gripe y pulmonía.

Dos pesetas caja

### Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. OUENDO, 12. — Teléfono 4-12-09.

### SARNA

CURASE EN 10 MINUTOS sin baño con el acreditado SULFURETO ::::

:::: CABALLERO

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.



Tercer aniversario del señor

## Don Jacinto Arrieta Uriarte

Que falleció en Madrid, el día 21 de abril de 1927

R. I. P.

Su desconsolada viuda doña Isolina García; hijos, Margarita, María Antonia y Jacinto; madre política, hermano y hermanos políticos, ruegan a sus amistades le encienden a Dios en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana, día 21 de abril, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, de Rentería, convento de las M. M. Agustinas, capilla del Asilo benéfico, y colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

RENTERIA, 20 de abril de 1930.

El Ilmo. Sr. Obispo de Oviedo tiene concedidas indulgencias especiales en la forma acostumbrada.

20 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LA PERMANENTE MUNICIPAL

**Seguirán las idas y venidas de las cuentas del Turismo, y los dimes y diretes de los concejales que las quieren claras y autorizadas**

**Protesta contra unas oposiciones. - Tres mociones artísticas, didácticas y heráldicas. - Los viriatos municipales se lanzan a la reconquista de los recreos. - Y el alcalde se ofrece para actuar de globo sonda en las esferas oficiales**

A las once y media en punto da comienzo la sesión de la Permanente, bajo la presencia de los concejales: Ezcurdia, Loyarte, Martínez Iribarri, Goitia, Marcellán, Gurruchaga, Arizmendi y Arsuaga.

A pesar de celebrarse en el salón del piso segundo acude público, con ánimo de presenciar una sesión que prometía ser interesante por lo movida.

**Médicos municipales.** — Aprobada el acta de la anterior, se da lectura a un informe del tribunal examinador proponiendo el nombramiento de los dos médicos que han de ocupar las plazas vacantes de supernumerarios en la Casa de Socorro. Son éstos don Ricardo Cardenal y don Felipe Pino Ascarza, a cuyo escrito de oposición a las plazas vacantes se da lectura.

El alcalde advierte que hay otros escritos de los señores Lecumberri y Vasallo, que no obtuvieron plaza, y de que conviene dar lectura para proceder en consecuencia.

Entienden estos señores en su escrito que para la provisión de plazas se ha infringido el anuncio insertado en el "Boletín" con la convocatoria a las oposiciones, por lo cual han enviado al Colegio Médico la oportuna reclamación, solicitando se abra un expediente. Asimismo piden la anulación de los nombramientos hechos a favor de los otros señores, o bien que se les conceda la plaza, a reserva de las resultas del expediente que ha de entablar el Colegio Médico.

El Colegio Médico envía otro escrito, ratificando la protesta formulada por estos señores. Pide que se anulen las oposiciones y que se abra una información para conocer la forma en que se ha llevado a cabo el concurso.

Se da lectura a otro escrito, éste del tribunal examinador, en el que se dice que las modificaciones de la convocatoria se hicieron en el sentido de beneficiar a los opositores, quienes al conocerlas no formularon protesta alguna.

El señor Arsuaga pide la palabra, para decir que en vista de los dos escritos procede se abra una información por la Comisión de Sanidad, que una vez estudiados los hechos dará a conocer al Ayuntamiento su resultado.

Así se acuerda.

**De Estadística.** — Informe de la Jefatura de Estadística proponiendo se conceda la vecindad, y se incluya en su día en las listas electorales, al interventor del Estado en Ferrocarriles, don José Bravo Valverde.

Se aprueba.

**La memoria y balance del Turismo.** — Escrito de don Miguel Arrieta y consorte, miembros del Centro de Atracción y Turismo en el año 1929, relacionado con el funcionamiento del mismo durante la expresa época.

Estos señores se consideran ofendidos por los comentarios insistentes que se hacen acerca de su actuación, y dan cuenta de haber entregado la memoria y balance al entonces alcalde, señor Beguiristain, y que una vez expuestos al Pleno, por deferencia para con la Cámara de la Propiedad volvieron al Centro. Piden, por último, que se rectifiquen las manifestaciones de que se lamentan o se concretan acusaciones, para que ellos puedan responder.

El señor Prado ruega que no se confundan sus palabras, y dice ha redactado un escrito con el acuerdo que, a su juicio, podía adoptar la Permanente. El escrito del señor Prado dice como sigue:

"Dada cuenta en sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente del escrito que a la Alcaldía elevaron don Miguel Arrieta y consorte, miembros que fueron del C. A. T. el pasado año, y en el que solicitan que se rectifiquen plenamente las tendencias o inexactas alusiones a su conducta en el citado organismo, o que se concreten en forma precisa las acusaciones que hayan merecido, para poder responder debidamente. La Comisión Municipal Permanente acuerda declarar que no habiéndose adoptado acuerdo alguno en relación con las manifestaciones producidas en las intervenciones a que se alude, ni existiendo, en su virtud, declaración ni menos resolución susceptible de recurso ni de rectificación, no ha lugar a otro acuerdo procedente que el de hacer constar que queda perfectamente enterada de cuanto en el escrito se consigna, y la de afirmar su total incompetencia para demandar rectificaciones, imponer criterios ni coartar acciones de quienes en su actuación dentro de la misma, no tienen otra limitación que la de su conciencia y las leyes vigentes les señalen, ni más sujeción que la de su responsabilidad individual que con ocasión de sus actos y palabras se produzca."

Estas manifestaciones se aprueban, y a continuación hace uso de la palabra el señor Arizmendi.

Se refiere a su intervención en la última Permanente, donde hizo constar que el Cen-

tro de Atracción y Turismo estaba en desacuerdo con su actuación para con el Ayuntamiento, por no cumplir lo dispuesto en el estatuto, que exige la presentación de la memoria y balance al final del ejercicio del año. Ellos aseguran que lo han cumplido, pero no es verdad. Las cuentas presentadas fueron las del Comité ejecutivo, no las del Pleno, integrado por veintiocho señores. Y esto es lo que él había reclamado: el descargo del pleno, no de la ponencia. Transcurrieron dos meses después de terminado el año, y este premio de tiempo, en vez de ser un incentivo para que presentaran la memoria, fué una dejadez, puesto que no lo hicieron.

A pesar de ello, y sin que las cuentas fueran aprobadas, ya se habían comprometido para este año 225.000 pesetas.

El alcalde apela a la serenidad del señor Arizmendi, no a la caballería, harto probada, para que se aplace todo comentario, ya que no está presente ninguno de aquellos señores del Centro y está en poder del Ayuntamiento la memoria, que puede ser examinada.

Dice el señor Arizmendi que no se atreve a hacer comentarios. El se limita a cumplir con su deber de concejal, apuntando aquél hecho. Considera a todos los miembros del pleno como unos caballeros. Pero reconoce que estos señores tienen sus negocios particulares y de empresas, y por lo tanto no ignoran qué significa administración. Todos ellos habrán liquidado a fin de año sus negocios, con balances, memorias, etc. ¿Por qué no lo han hecho igualmente tratándose de intereses ajenos?

El señor Prado, en vista de este criterio, quiere hacer algunas manifestaciones. En la sesión anterior del Ayuntamiento se solicitó al Centro presentara con urgencia las cuentas de los fondos invertidos. En la mente de todos está, y muy especialmente en la de él, que el Ayuntamiento, al solicitar la memoria y balance, solamente lo hizo con el fin loable de que el C. A. T. cumpliera con un precepto: explicar cómo fueron invertidos los recursos. Compartida esta idea por la Alcaldía, con anterioridad solicitó él al Comité del Ayuntamiento en el C. A. T. la urgente presentación de la memoria. Este retraso en el cumplimiento de un precepto reglamentario tiene su explicación por la caída del Gobierno, que separó a los vocales antes de que se constituyera el Ayuntamiento. La memoria ha sido presentada; mas para proceder con espíritu recto y sereno, el curso a seguir es el de aplazar, hasta que sea conocida debidamente, todo juicio o comentario. El proceso de estudio de esas cuentas debe seguir su curso legal.

Puesto que ningún vocal del C. A. T. pertenece al Ayuntamiento, y por lo tanto no podría contestar a las censuras que hubiere lugar al discutirse en aquella sesión el asunto, propone que la Comisión nombrada para el control de las cuentas del Turismo —formada con elementos de la Comisión de Hacienda más el presidente de la misma— estudie el asunto, y si encuentra algún punto oscuro pida explicaciones al Centro. Después dictaminará y, con las informaciones recibidas, se llevará el informe a conocimiento del Pleno municipal.

Esta es su proposición, teniendo en cuenta que antes de juzgar es preciso escuchar a las partes interesadas.

Es preciso proceder con cautela, exigiéndose las responsabilidades a que hubiere lugar. No hay que proceder con precipitación, pues si se hace así, en lo sucesivo no podrían acudir a centros de esta naturaleza personas de solvencia.

El alcalde somete a la aprobación de la Permanente el que la Comisión de Hacienda depure los hechos, y una vez escuchado el descargo del Centro presentar al Pleno un informe para su discusión.

El señor Ezcurdia mostró su conformidad con esta proposición, añadiendo que de no manifestarse en este sentido el señor Prado lo hubiera hecho él, para evitar que se barajen cifras y se echen nombres, cuando en ninguno de los concejales ha habido ánimo de ofensa para los señores del Centro.

Nuevamente interviene el señor Arizmendi, y pregunta si la memoria y balance han sido enviados al Ayuntamiento aprobados por el pleno del C. A. T., pues de lo contrario se encontrarán como estaban antes, si únicamente está la conformidad del Comité ejecutivo.

El señor Prado la dice que esto lo ha de ver la Comisión de Hacienda al hacer el examen, y en caso de que no venga aprobada por el pleno serán devueltos los documentos.

El señor Marcellán, como en la sesión anterior, sostiene su criterio de que el C. A. T. debe ser inmediatamente disuelto, aun cuando no trata él de mortificar honorabilidad ajenas. Debe ser el Ayuntamiento quien se ocupe de ese menester del turismo.

El alcalde le ruega que se limite a enviar una moción, puesto que tratar de este nue-

vo aspecto es desviarse del orden de la sesión.

Quiere el señor Marcellán que se lea la memoria cuanto antes, y el señor Gurruchaga pide que se le entregue el informe, para no perder tiempo y llevárselo a la Comisión de Hacienda.

Se aprueba que pase a estudio de esta Comisión, con la advertencia de que si no ha sido aprobada la memoria por el pleno sea devuelta al Centro.

Según nuestros informes, la memoria se encuentra en las mismas condiciones que al ser presentada anteriormente; es decir, aprobada por el Comité.

Por consiguiente, es de esperar que, de acuerdo con lo aprobado en el Pleno de 3 de febrero, sea devuelta al Centro.

¿Hasta cuándo?

**Tres mociones.** — Se da lectura a las mociones que presenta el ponente de Instrucción, señor Loyarte, proponiendo: una "semana musical", nueva rotulación de las calles y un concurso de colgaduras artísticas durante la "semana grande".

El señor Loyarte defiende sus mociones, y, aunque según dice no quiere hacer un alarde de erudición, pronuncia un breve discurso explicando su alcance.

La "semana musical" podría variar en mucho los festejos de verano; nada de fuegos artificiales ni otros de menor cuantía. Tenemos suficientes elementos para organizar un acto artístico, contando con la Orquesta Sinfónica y el Orfeón Donostiarra, que interpretarían a los grandes maestros. De esta forma nos igualariamos a otras naciones que organizan con frecuencia estos festivales artísticos.

La nueva rotulación de las calles podría hacerse por medio de placas en las que constaran, en síntesis, las fechas y hechos más memorables de los nombres ilustres que hoy figuran en nuestras calles, fomentando el conocimiento de la historia patria y haciendo ver a los donostiarras que nos preocupamos de algo más que de las fechas actuales.

Y finalmente, el concurso de colgaduras sería una demostración de nuestra heráldica, dar a conocer lo que fuimos y lo que somos por medio de un concurso, que podría hacerse con premios modestos.

De la ilustración y patriotismo de sus compañeros esperaba el señor Loyarte que acogieran sus proposiciones para llevarlas a la práctica.

El alcalde las toma en consideración, poniendo a informe de la Comisión de Fomento.

**Cifras.** — Recaudación obtenida por arbitrios e impuestos durante el mes de marzo último, 338.863'53 pesetas, habiéndose obtenido un beneficio sobre igual mes del año anterior de 16.215'48 pesetas.

Relación semanal de jornales, 17.638'50 pesetas; idem de facturas, 30.682'21.

Por enterados.

## INFORMES

**De Obras.** — Seguidamente se aprueban los siguientes informes de esta Comisión:

Proponiendo la adjudicación de unas partidas de hierro colado, hierro dulce y cinc a favor de don Domingo Chacartegui.

Idem idem de material de carpintería con destino a la conservación y reparación de obras municipales a favor de la señora viuda e hijos de Uranga.

Idem se autoriza a don Cándido Artola construir un cobertizo adosado al caserío "Errota-berri", del barrio de Igara.

Idem se concede a la Sociedad Deportes y Espectáculos la autorización que pide para elevar un pequeño pabellón sobre el salón Miramar.

**De Beneficencia.** — Proponiendo se acuerde autorizar, con carácter provisional, a don Pablo Martínez efectuar el arrastre y recogida de basuras con los cuatro camiones del tipo y condiciones que cita.

Así se acuerda. El compromiso de esta contratista de la recogida de basuras es el de poner para este servicio doce camiones, que empezarán a funcionar en el próximo mes de junio.

**De Gobernación.** — Proponiendo se acepte la renuncia que formula el guardia municipal suplente señor Mendizábal. Se acepta.

**De Fomento.** — Propone esta Comisión se concedan 200 pesetas de subvención a la Federación local de Sociedades Obreras para celebrar su fiesta anual del Primero de Mayo en un teatro de la localidad.

El señor Loyarte hace uso de la palabra, y empieza por reconocer la nobleza con que ha procedido la Comisión de Fomento. Ve en el informe que la petición se formula para celebrar una fiesta el día 1.º de mayo.

Dice que él tiene el criterio cerrado de que una entidad administrativa como el Ayuntamiento no debe conceder estas subvenciones.

El señor Prado la dice que esto lo ha de ver la Comisión de Hacienda al hacer el examen, y en caso de que no venga aprobada por el pleno serán devueltos los documentos.

El señor Marcellán, como en la sesión anterior, sostiene su criterio de que el C. A. T. debe ser inmediatamente disuelto, aun cuando no trata él de mortificar honorabilidad ajenas. Debe ser el Ayuntamiento quien se ocupe de ese menester del turismo.

El alcalde le ruega que se limite a enviar una moción, puesto que tratar de este nue-

vo asunto es desviarse del orden de la sesión.

Por esta vez accede a que se haga efectiva esa subvención, haciendo constar su voto de que será la única vez que se muestra conforme.

El señor Ezcurdia se adhiere en todo a estas manifestaciones.

El señor Martínez Iribarri, presidente de la Comisión de Fomento, dice que no quiere hablar sobre este asunto puesto que se concede la subvención.

**De Instrucción.** — Se aprueba efectuar pequeñas reformas en los locales de la escuela de Ategorrieta, por un importe de 415 pesetas.

**De Articutza.** — Se aprueba devolver a la Sociedad The François Cementation ciertas cantidades y fianza retenidas por obras realizadas en aquella finca.

## FUERA DEL ORDEN DEL DÍA

**La plaza de toros.** — Escrito de la Junta de Beneficencia a la Alcaldía para que se solicite de la Sociedad de la Plaza de Toros una fecha en el mes de septiembre, en la que se celebre el festival taurino benéfico de otros años.

Se indica la fecha del día 7, por coincidir con el de las regatas de traineras.

**El establecimiento de los recreos.** — Entramos en la fase más interesante de toda la sesión.

El señor Marcellán pide la palabra, que comprometió en la sesión anterior, para contestar documentalmente al señor Arizmendi sobre sus manifestaciones al afirmar que en obras realizadas en el Antiguo se habían invertido millones de pesetas.

El señor Marcellán renuncia a presentar datos muy interesantes, pero sigue en el uso de la palabra para hacer otras manifestaciones de menor interés.

Se dirige a la presidencia para recordarle que en el salón de sesiones, al darle posesión del sitial de la Alcaldía, dijo que el Ayuntamiento debía emprender una reconquista, para borrar cuanto de perjudicial hizo la Dictadura. No ignora que al pronunciarse así ha de ser víctima de censuras, que—añade el señor Marcellán—le han de tener completamente sin cuidado, pues él siempre está dispuesto a ir con entereza a defender los intereses y progresos de San Sebastián, para que vaya a la cabeza de todas las ciudades.

"Esta reconquista de nosotros, los nuevos Viriatos, es la reconquista de lo que nos privó la Dictadura: los recreos."

Quiere pedir que esto se restituya a San Sebastián, ya que lo pide el noventa por ciento del pueblo: las sociedades y fuerzas vivas, comercio, Banca, industria; en suma, toda la población.

San Sebastián está sumido en un letargo, del que es preciso despertarla. Ruega al alcalde que diga categóricamente si está dispuesto a emprender esta obra magna, aunque sean tildados por censuras que deben desoír.

Propone que la Permanente se dirija a Madrid, como representación genuina del pueblo, para pedir se restituya lo que por derecho nos corresponde, ya que nuestra ciudad vive del turismo.

Ruega a todos que se tome en consideración su propuesta de que la autoridad del alcalde vaya robustecida por la Comisión municipal.

El señor Loyarte siente discrepar de esta opinión.

El señor Marcellán le interrumpe para decirle que eso ya lo sabe.

Continúa el señor Loyarte diciendo que las poblaciones modernas no deben nutrir las arcas municipales con el desarrollo de los bajos fondos sociales. Y los recreos, a su juicio, mejor dicho el juego, puesto que eso de recreos es un nombre supuesto, es una manifestación de vicio en la vida social.

Añade que una Corporación oficial no puede dirigirse a los Poderes públicos para solicitar subvenciones que afecten a casinos o pedir ayuda para explotar los recreos o el juego. No hay que dar la sensación en Madrid de que la ciudad no puede desarrollarse por sus propios medios, por la industria. Es

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

La vida en Vizcaya

20 de Abril

recogerlo fielmente por lo rápidamente que se desarrolló esta parte de la sesión—aluden al juego de la Lotería y al de los frontones.

El señor Ezcurdia vuelve a hacer uso de la palabra, y pone en conocimiento de la presidencia que si la Permanente aprueba esta gestión él votará en contra.

El señor Prado, en vista de estos votos opuestos, y en uso de sus atribuciones, quiere dar por terminada la discusión.

El señor Arizmendi, que pide la palabra, promete ser breve, y empieza diciendo que le complace lo expuesto por el señor Marcellán. Pero cree conveniente aclarar el último punto, pues se habla de juego y no se conocen los problemas. Si el juego ha de venir como estaba antes, él opina que no debe solicitarse.

Hace mención de cómo funcionaba el juego, concediéndose por una cuota anual extraordinaria de 125.000 pesetas doce mesas de ruleta, lo que nadie creerá. Después de trece años de funcionar la ruleta, hoy tiene San Sebastián un Hospital impropio de una ciudad de su categoría, y el Asilo Reina Victoria nadie ignora cómo se mantiene: gracias a los esfuerzos de humildes sociedades que organizan novilladas y otros festejos, para construir comedores.

En Biarritz, comparando cómo se jugaba en San Sebastián, es un inocente juego de tute lo que funciona actualmente. Lo que aquí se pide es la ruleta. Pues bien; con esos juegos simples que funcionan en la población francesa se han conseguido 34 millones de francos el año pasado.

¿Qué pensarán de nosotros? Que se ha desvalijado al extranjero durante esos años, sin que veamos el beneficio ni para el Ayuntamiento ni el pueblo. No hay que consentir que el Ayuntamiento sea la "taperera" para que los beneficios vayan a otros. Eso no. Que vuelva el juego, pero siendo para el Ayuntamiento; de lo contrario será perjudicial para San Sebastián.

El señor Prado, oídas estas manifestaciones, dice que estaba dispuesto a solicitar de la Permanente autorización para gestionar lo que fuese conveniente, puesto que se va a trasladar a Madrid para arreglar algunos asuntos interesantes, como son el traslado de la Cárcel y otras obras. Aprovechando su estancia en Madrid, podía llevar a cabo los sondeos precisos para conocer qué se podía solicitar, sin perjuicio de consultar a tiempo a la Permanente. El no quiere ni gloria ni fracasos. Del resultado de estas gestiones participarán todos por igual.

El señor Arizmendi dice que en todas las gestiones se ha tomado al Ayuntamiento como "meretriz", y esto hay que evitarlo.

El alcalde dice que si él adopta alguna decisión será ejecutando un acuerdo del Ayuntamiento, en el que se salven los votos de los señores Ezcurdia y Loyer.

El señor Marcellán insiste en que no debe ir solo y que se ponga a votación.

Repite el señor Prado que todos han de compartir la gloria o el fracaso que resulte de sus gestiones.

Propone el señor Marcellán que, si no toda la Permanente, vayan cuatro o menos señores, pero que robustezcan la autoridad del alcalde.

Pide el señor Gurruchaga que se conceda al señor Prado un voto de confianza.

Y en estas consideraciones la sesión se prolonga, acordándose finalmente que realice el alcalde los sondeos que considere precisos, sin perjuicio de consultar oportunamente con la Permanente municipal.

Otro ruego.—Por último, el señor Arizmendi vuelve a hacer un ruego: que se constituya cuanto antes la Junta de la Fábrica del Gas, para resolver el pleito de llenamiento de unos terrenos en Amara, asunto que ha sido llevado a otras sesiones plenarias.

El señor Gurruchaga dice que en cuanto se constituya la Junta, en el próximo Pleno, resolverá este asunto.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión a la una menos diez minutos de la tarde.

## Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN. 29. cuarto, izquierda.

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de Paris. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR. 11. 2.<sup>o</sup> — Teléfono 4-39-62

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer. — Medicina general, Rayos X. — Peña y Gofí. 15. De 3 a 5. Teléfono 4-22-0.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)  
Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 1.<sup>o</sup>

## Todavía son vitandas las manifestaciones liberales

Y, por eso, no se celebrará este año la fiesta del Sitio  
La conferencia de Marcelino Domingo

(POR TELEFONO)

Bilbao, 19.

### NO HABRA PROCESION CIVICA

El presidente de la Sociedad El Sitio ha recibido un oficio del gobernador civil de la provincia, en el que le comunica que como contestación a la solicitud presentada para que se le autorizara la procesión cívica del 2 de Mayo al cementerio de Mallona, siguiendo la tradicional costumbre, interrumpida por la Dictadura, pone en su conocimiento que el Gobierno no autoriza la procesión; sólo autoriza que una comisión de la Junta directiva de El Sitio se traslade al cementerio de Mallona para depositar la corona sobre la tumba de los voluntarios.

Por tanto, este año, en contra de lo que se esperaba, tampoco habrá conmemoración del 2 de Mayo.

### LOS RESTOS DE UN TENIENTE

Mañana, en el expreso que tiene su llegada a Bilbao por la Línea del Norte a las nueve menos cuarto de la mañana, llegarán los restos mortales del teniente de Infantería señor Espinosa, muerto en Marruecos.

En la estación de Bilbao se instalará una capilla ardiente, donde quedará depositado el féretro. Se dirán varias misas, la última a las once, en sufragio del alma del teniente muerto en el campo de batalla.

Luego se efectuará la conducción hasta el Palacio provincial, dándole guardia una compañía del regimiento de Garellano con la banda de música del regimiento. Delante del Palacio provincial, en la Gran Vía, se instalará el féretro sobre un catafalco, y después de que la capilla de la iglesia de Santiago haya cantado un responso, el capitán general de la región impondrá al féretro las insignias de la cruz laureada de San Fernando, pronunciando discursos a continuación el capitán general, el presidente de la Diputación y el alcalde.

Mientras se efectúa esta ceremonia darán escolta, formados, un batallón de Garellano, sendas secciones de la Guardia Civil y de Carabineros y una batería de Artillería, fuerzas que luego desfilarán por delante del cadáver.

Este será trasladado luego al cementerio de Derio, donde será enterrado en la sepultura adquirida por la Diputación y el Ayuntamiento.

### UN CHOQUE TERRIBLE EN EL GALLO

El alcalde de Galdácano ha comunicado al gobernador civil que esta mañana un autocamión que iba cargado con sacos de harina chocó violentamente con la columna de piedra existente en la bifurcación de carreteras situada en el lugar denominado El Gallo. Tan violento fué el choque que la columna, de piedra y gruesa, se derrumbó hecha pedazos, alcanzando grandes cascotes al chofer, del que sólo se sabe que se llamaba Juanito y que quedó muerto en el acto. También resultó herido de consideración un ayudante que llevaba consigo en el momento de ocurrir el accidente.

### LA CONFERENCIA DE DON MARCELINO DOMINGO

El próximo miércoles dará su anunciada conferencia en la Sociedad El Sitio el ilustre hombre público Marcelino Domingo, sobre "Responsabilidades y orientaciones del republicanismo".

### UNA INTOXICACION

En la Casa de Socorro del Centro ha sido asistida hoy Angeles Martínez, que presentaba una fuerte intoxicación, producida por haber ingerido, creyendo que era agua, cierta cantidad de sublimado corrosivo.

### UN INCENDIO

En los almacenes de aparatos de radio establecidos en la casa número 48 de la calle del Licenciado Pozas se ha declarado hoy un incendio por un contacto de cables eléctricos. A consecuencia del fuego quedaron destruidas dos grandes cajas que contenían altavoces. Los daños son de consideración.

### SESION DE AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado reunión ordinaria la Comisión municipal Permanente, en la que ha ocupado el sillón de los espontáneos el ex alcalde señor Barandiarán, para tratar acerca de la construcción del edificio destinado a oficinas municipales junto al Palacio municipal.

El señor Barandiarán enumeró las diversas fases por que ha pasado el proyecto y

justificó la labor de los concejales de la Dictadura a este respecto.

### UN TRANVIA CONTRA UNA CASA

Cuando un tranvía del servicio urbano bajaba la pendiente de Bilbao la Vieja, le fallaron los frenos y fué a chocar contra la fachada de la casa número 29, en la que causó grandes desperfectos. También el vehículo resultó con daños de bastante consideración.

Por fortuna, no ocurrió ninguna desgracia personal.

### UN HOMENAJE

La Asociación de Taquígrafos de Vizcaya rendirá un homenaje a la profesora de mecanografía de la Escuela de Artes y Oficios, doña Lucea Cano, con motivo de cumplirse el vigésimoquinto aniversario de sus funciones de profesora en dicho centro docente.

El homenaje consistirá en un banquete, que se celebrará el día 4 de mayo en el restaurante del Casino de Archanda, al que asistirán los alumnos y ex alumnos de dicha profesora.

### EL MERCADO DE PASCUA

Hoy, como sábado de Gloria, se ha celebrado en la Plaza Nueva el tradicional mercado de jamones y embutidos, que a causa de la lluvia y del frío ha estado muy poco concurrido. Sin embargo, los precios han sido firmes.

El jamón de Jabugo se ha cotizado a 13 pesetas el kilo; el lomo de cerdo del país, a 12; el chorizo de Pamplona, a 12'50; el par de orejas de cerdo, a 4 y 5 pesetas; las gallinas, de 12 a 18 pesetas el par; los pollitos, de 15 a 20 el par.

### LOS VOLUNTARIOS Y EL DOS DE MAYO

Una comisión de voluntarios auxiliares de la última guerra carlista ha visitado hoy al alcalde para tratar de la procesión cívica que debía celebrarse el próximo 2 de mayo. El alcalde les dijo que iba a tratarse esa cuestión en la sesión que por la tarde celebrase el Ayuntamiento.

### LA SANIDAD ESCOLAR

El alcalde ha recibido esta mañana la visita del jefe de la Inspección escolar y de un médico de la zona, quienes acudieron a su despacho para hacerle presente que desde que funciona la Inspección médica escolar se viene prestando especialísima atención a la profilaxis contra la tuberculosis, y que se ha propuesto el establecimiento de escuelas de bosque, para lo cual el doctor Hermosa, anterior al actual inspector, había presentado el proyecto de construcción de esas escuelas en la falda de Archanda.

## Monte Igueldo

Hoy, domingo de Pascua, y mañana, lunes, grandes festivales a las cinco de la tarde. Baile con caprichosos regalos. Dos interesantes sesiones de cine, durante las cuales se darán ambos días grandes conciertos con el amplificador Rodmar. Reapertura del restaurante Montaña rusa. Skating. Parque de atracciones. Billete de ida y vuelta del funicular: caballeros, 1'50; señoritas, 1'00; niños, 0'50.

## EL POPULAR Restaurant Renteria Casa Perico

prepara para hoy, domingo, 20 de abril de 1930, el siguiente

### MENU

Puré Permantier  
Almejas marinera  
Ragut de ternera a la francesa  
Chuletas de cerdo a la milanesa

### POSTRES

Pastelería y fruta  
Vino selecto de mesa  
Precio del cubierto: CINCO pesetas  
Especialidad en bodas y banquetes  
Viteri, 20. — RENTERIA. — Telf. 6-0-8-4.

La señora

## D.<sup>a</sup> Nicolasa Esnal Condesta

Falleció ayer, a las seis y media de la tarde, a los 68 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada hermana, doña Agustina (viuda de D. José María Ollóqui); sobrinos, don Agustín, don Juan, doña Ramona y doña Nicolasa Esnal (ausente), don Victor Urquiza, doña Bárbara y don Casimiro Manterola; sobrinos políticos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, 22, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 20 de abril de 1930.

Domicilio: PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, número 15.

Sexto aniversario del señor

## DON VICTORIANO GARCIA BELOQUI

Que falleció el 19 de abril de 1924

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus padres, don Francisco y doña Josefa; hermana, doña Melchora, y su hermano político,

RUEGAN a sus amigos y conocidos encienden su alma a Dios en sus oraciones y asistan a las misas que por su eterno descanso se celebrarán MANANA, día 21, en el altar de la Virgen del Carmen, a las OCHO Y MEDIA, y en el altar de la Virgen de los Dolores, a las NUEVE Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

San Sebastián, 20 de abril de 1930.

Domicilio: MIRACRUZ, 10, B, zapatería.

## PETIT PARIS

Fábrica de Impermeables

Plumas a millares, a 15 Ptas.  
Trincheras de 25, 30, 40, 75, 100  
Paraguas precios de fábrica  
Bolso de compra, desde 1 Pta.  
Traje a medida desde 68 Ptas.  
Sábanas, importante partida

## PETIT PARIS

URBIETA, 39

SANCHEZ

20 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Pagina 5

# Los libros

«MÍO CID CAMPEADOR», por Vicente Huidobro.—Compañía Ibero-Americanas de Publicaciones.—Madrid. :: :: :: ::

Un libro bellamente editado, con magníficas ilustraciones de Ontañón, vuelve a sacar a la plaza del mundo la mayestática figura de Rodrigo Díaz de Vivar. Lo presenta el escritor Vicente Huidobro. Y lo presenta con desenfado y desparpajo inconvenientes, donde no es difícil adivinar, junto a la fervorosa pasión por el personaje, una irrespetuosidad bastante acentuada para con él ambiente, el lenguaje y las gentes que convivieran a su alrededor.

«Mío Cid Campeador» constituye una biografía novedosa, parecida a tantas otras biografías como pueden verse ahora colmando los escaparates de las librerías. Se diferencia de ellas, sin embargo, en ser doblemente novedosa, puesto que responde a un eco de mitos superpuestos a mitos y se enraiza en un estrato de leyendas, ya solidificado con el rodar de los siglos sobre sus salientes y aristas.

Cada capítulo del libro de Vicente Huidobro viene a ser una deliciosa estampa, que nos revela un aspecto del Campeador. Inspirado el autor en las dos fuentes principales de información, el «Poema del Cid» y el «Romancero»—la primera más pura y cercana a la realidad personal y geográfica, la segunda más enturbia ya por los posos del tiempo—, las sigue unas veces de cerca; pero, en otras ocasiones, únicamente las utiliza como trampolin para saltar hasta las estrellas y perderse en mil acrobacias fantásticas.

«Mío Cid Campeador» se lee con extraordinaria complacencia. Contribuye a ello principalmente su estilo fresco, jugoso, paradójico y de una bárbara suntuosidad. Hay en él frases que semejan gemas trabadas con amor por un paciente lapidario, hay imágenes de una originalidad sorprendente. Por donde quiera que se abra el libro, estamos seguros de que algo nos ha de sorprender y encantar. ¿Qué importa sorprechar que, en sus páginas, anda suelta la imaginación y cautiva y encadenada la verdad?... «Mío Cid Campeador» es un largo poema épico en prosa. Es, por consiguiente, obra de un poeta. Y los poetas fueron siempre amigos de enmascarar y disfrazar las cosas.

26 cuentas infantiles, por Antoniorrobles.—Compañía Ibero-Americanas de Publicaciones.—Madrid. :: ::

Antoniorrobles ha reunido en tres lindos volúmenes, de atractivo y sugestiva presentación, 26 relatos destinados a niños.

Son estos relatos de una gran maestría, a pesar de que su famoso autor ha querido hacer su estilo ingenuo y sencillo, no lo ha conseguido tanto que no sea posible prender en él la atención de las personas mayores por la finura y el garbo de sus giros y expresiones.

La principal característica de «26 cuentos infantiles» es su aire de modernidad y su sentido del humorismo. La selva encantada, que Antoniorrobles ofrece a los pequeños para que se pierdan entre sus sombríos laberintos, no está poblada por las hadas y los gnomas, ni la habitan dragones y endriagos a la antigua usanza. La frecuentan seres de una catadura más de nuestros días, sin que por eso disminuya su hechizo. Dijérase, por el contrario, que el tal hechizo se exacerba hasta lo infinito y se diversifica descomponiéndose en múltiples prismas de una cautivadora y no sospechada hermosura.

«DOÑA BERTA», por Leopoldo Alas (Clarín).—Renacimiento.—Madrid. :: :: :: ::

Las «Obras completas de Clarín», que viene publicando «Renacimiento», acaban de enriquecerse con un nuevo volumen: «Doña Berta».

Forman este tomo tres narraciones deliciosas: «Doña Berta, Cuervo y Superchería». En los tres campean las agudas condiciones de observador y las bellezas estilísticas que hicieron famoso al autor de los renombrados «Paliques» críticos y de la maravillosa novela «La Regenta». La mejor de las tres narraciones, en nuestra opinión, es desde luego «Doña Berta». Puede ésta ponernos como ejemplo de lo que debe ser una novela corta en cuanto a la técnica; pero, sobre este mérito profesional, posee el más profundo de la honda emoción humana, que brota de sus páginas. La tragedia íntima de la malpocada «Doña Berta», en efecto, no se lee con los ojos enojados.

José A. LUENGO

## “La Voz” en Tolosa

### LA JUSTIFICADA ALARMA Y EL MERCADO

El mercado de ayer, sábado, que suele ser en Tolosa el mejor del año, dejó mucho que recordar a años anteriores. Una falsa alarma, infundios, falsedades, propaladas a los cuatro vientos, han creado fuera de Tolosa un ambiente de que aquí muere la gente como las moscas con “Flit”.

El tifus, el cólera, la viruela y hasta la perejila, tienen los tolosanos. En algunas partes circula que la mortalidad media es de 1 o 14, en otros la cifra la aumentan y otros la disminuyen añadiendo que los muertos se ocultan para llevarlos al cementerio por la noche, y todo esto ha traído como consecuencia un retramiento de público que acude a los mercados, con un gran perjuicio para Tolosa, y muy especialmente para su comercio.

Seis defunciones arroja el registro del Juzgado Municipal, del primero de abril a la fecha, y son 19 días, mientras en igual mes y días del 1928, la mortalidad fué de diez, (cuatro más), y el 1929, de 8, (dos más). Contra los fallecidos, los natacios han sumado nueve; es decir, la población de Tolosa, contra lo propalado, ha aumentado en tres habitantes.

De los seis fallecidos, tres que padecían otras enfermedades, sufrieron los desarreglos intestinales producidos por haber bebido agua de la llamada “Erdiko-Iturri”, que era la única que no se abastecía de los manantiales de Hernialde, Mantín-Chiki y Maala, que surten al vecindario. Como medida de prevención bastó recomendar al vecindario la vacuna y enterovacuna, y hoy no hay vecino en Tolosa que no tenga creado en su intestino el estado de inmunidad contra todo peligro.

El estado sanitario es, y no ha dejado de serlo en Tolosa, excelente, y los infundios y alarmas injustificadas, perjudiciales y peligrosas.

Hoy que los obreros celebran la inauguración de la Casa del Pueblo, vendrán a Tolosa contingentes de todas partes. Ellos verán, que en vez de hallarse en un pueblo de luto, se encuentran en un alegre Tolosa, donde la belleza de sus mujeres y su afección al baile, les hará pasar un agradable día, y al retorno a sus hogares serán los que desmientan los falsos rumores propagados.

### FESTEJOS Y ESPECTACULOS DE PASCUA

Hoy, a las ocho de la mañana, la Banda municipal ejecutará alegres dianas. A las diez, recibimiento de los excursionistas, que vienen a los actos de la inauguración de la Casa del Pueblo. A las once, gran mitin en el Teatro Gorriti, en el que tomarán parte los oradores señores Enrique de Francisco, el ex sacerdote ferrolano señor Uxero, el señor Cordero por la U. G. de T. y el señor Torrijos que presidirá el acto.

De doce a una, concierto por la Banda municipal en el kiosco de la Plaza de los Fueros.

A las cuatro de la tarde, partido de fútbol correspondiente al torneo de promoción, entre el primer equipo del Tolosa y el del Roca de Irún.

En el Teatro Gorriti se proyectará a las horas de costumbre, la primera y segunda jornada de la magna superproducción cinematográfica “El juramento”, por los mismos artistas que la famosa cinta titulada “El fantasma de Louvre”.

De cinco a siete y media, bailables a cargo de la Banda municipal, y de nueve a doce de la noche, “cotillón popular” a cargo de la “Iruchulo”, de San Sebastián.

El lunes, a las doce de la mañana, gran apuesta de andarines, entre los famosos “korrikalaris” Chiquito de Aya y García, de Alegría, atravesándose 2.000 pesetas de cada parte, en un recorrido de once kilómetros 500 metros, (115 vueltas al ruedo).

A las cuatro de la tarde, interesantes partidos de pelota a mano. Kirur y Urcey contra Echave III e Irureta I. Segundo partido, de desafío, “Chispas”, de Tolosa, contra Arrieta, de Irurzun (Navarra). — Arraiza.

## Vuestro Ásma

reclama un remedio instantáneo. Un remedio que, sin estorbar vuestras ocupaciones, calme pronto los horribles sufrimientos del ataque asmático. Un remedio que, además, obre como un excelente preventivo cuando los primeros síntomas anuncian que se acerca el acceso de asma.

Fuera de casa, fumad un Cigarrillo Balsámico; en casa, haced arder un Papel Azoado del Dr. Andreu. Pronto desaparecerá la angustia y la opresión de pecho. La respiración se normalizará, permitiendo al enfermo una noche de reposo.

**Papeles Azoados y Cigarrillos Balsámicos del Dr. ANDREU**

## MAR Y PUERTOS

### SOBRE LA PESCA EN LA «GRANDE SOLE»

Nuevamente hemos recibido un comunicado, debidamente firmado, que nos envía el marinero-pescador que en otra ocasión trató de ciertas cuestiones de carácter social y de seguridad, todavía recientemente. Nosotros publicamos la carta porque estimamos que contiene detalles interesantes que alguien habrá de recoger; pero no nos inclinamos en favor de nadie. Por esto repetimos lo que antes dijimos: que para las cuestiones de carácter denunciante se concreta la denuncia y se dirige a la autoridad marítima, de la que estamos seguros que atenderá a los denunciantes si a él compete la cuestión, y que en materia social no tienen más que asociarse, unirse para sus reivindicaciones, para la defensa de sus derechos, como lo han hecho los trabajadores terrestres y los marítimos y pesqueros de otros países. Si no se hace esto, el esfuerzo y el lamento aislado serán estériles y nada se conseguirá en el camino de las reivindicaciones.

El comunicado está concebido en los términos siguientes:

“Ha entrado la primavera y los vapores de pareja han visto pintados de nuevo sus cascos y mal reparadas sus máquinas.

“¿Qué significa esto?

“Esto significa que los armadores se proponen enviar sus barcos a pescar a los mares de “Gran Sol”, o sea quinientas millas al Norte.

“Con respecto a ese rumbo y a esas millas, yo pregunto a la autoridad de Marina: ¡Hay alguna ley que autorice a los vapores de sesenta toneladas de arqueo navegar a quinientas millas al Norte! ¡Hay algún nombramiento de patrón de cabotaje que le autorice para mandar un vapor que navegue a quinientas millas sin tener en el trayecto un puerto para despachar?

“Yo no soy más que un triste marinero de esas parejas; pero la voz de la razón, de la justicia y de la conciencia da el grito de alarma, y, en mis cortos alcances, voy a exponer lo siguiente:

“Los fogoneros habilitados no pueden (o no deben) navegar a más de noventa millas; los patrones de cabotaje a noventa millas unos, y poco más otros. Sin embargo se les consiente navegar a quinientas. ¡Es que no existe en Pasajes un maestro de bahía o arqueador que reconozca los barcos, que los hay en muy malas condiciones, y los arquee para que solo naveguen a las distancias para las que están construidos?

“A lo menos que se debe obligar en los barcos que navegan hasta quinientas millas es a que lleven a bordo personal técnico, o sea dos habilitados, o un naval, y dos patrones de cabotaje o un capitán, porque es muy fácil decir que en verano son buenos los tiempos, pero yo digo que los efectos de las galenas y de los ciclones los sentimos más en el verano. Por eso hay que llevar barcos de suficiente tonelaje y personal de suficiencia náutica, además que creo que así lo ordena la ley.

“Para terminar he de replicar a algo que se ha dicho en LA VOZ DE GUIPUZCOA: En Pasajes no se disfruta ni descanso trimestral, ni semanal, ni dominical, a pesar de que el R. D. determina que se darán trece días de descanso al trimestre con sueldo íntegro y días de veinticuatro horas, haciendo constar los armadores en la Comandancia cómo el personal ha disfrutado esos trece días de descanso.

“Con respecto al sueldo, en todos los puertos se gana como en Pasajes. Lo que aquí existe es que algunos armadores, cuando la pareja ha pasado en el mes más de cuarenta mil pesetas, conceden al personal una gratificación.”

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27. «Txabol-Corri» (Ategorrieta).

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-4-67

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabia, 6. 1.

### MOVIMIENTO DE BUQUES EN SAN SEBASTIÁN Y PASAJES

En nuestro puerto. — Durante el día de ayer se registró en nuestro puerto movimiento alguno de buques mercantes. En el “Cementos Rezola número 2” comenzaron las faenas preparatorias para la descarga, que continuaron en otro vapor atracado al muelle del Este.

En la bahía continuaba fondeado el velero “Perla del Río” en espera de que la tendencia a mejorar iniciada hace cinco días se afirme para poder zarpar con destino al puerto gallego.

En el puerto de Pasajes entró el vapor “Tangoreño”, de San Esteban, con carbón.

Salieron: el “Juanes”, para San Esteban, en astre; “Hernani”, idem idem; “Nalón”, Bilbao; idem; “Marzo”, Avilés, idem.

### LA PESCA

En nuestro puerto. — Salieron ayer bien temprano las embarcaciones menores que han estado de arribada forzosa varios días consecuencia del temporal o que nada trajeron cuando salieron. A bordo traían algunas arrobas de sardina o de anchoa, que se vendieron bien porque tuvieron gran aceptación.

Los vapores de arrastre no trajeron gran cosa, continuando la crisis de la quincena pasada.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 2.446 kilos, a 5'10 pesetas el kilo; merluza mediana, 216, a 4'30 la grande y 4'60 la pequeña; langosta, 30, a 14; pescadilla, 82, a 4'40 la buena y 3'10 la de pareja; gallos, 146, a 2'95; panchos, 1.238, a 2'20; besugo de arrastre, 835, a 2'70; ordinarios, 780, a 0'70; bacalao fresco, 52, a 2'95; almejas, 600, a 2'15; congrio grande, 733, a 3'60; sapos, 131, a 2'30; chicharro grande, 108, a 1'15.

En Pasajes. — En Muelles y Almacenes desembarcaron ayer, después de varios días de inactividad por la arribada forzosa, las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 253 kilos; pescadilla, 3.035; sapos, 731; gallos, 296; potas, 995; chicharrones, 52; rayas, 78; salmonetes, 167; lenguados, 6; calamares, 21; panchos, 25; panecas, 101; variado, 513.

Fueron exportados: Pescadilla, 1.913 kilos; sapos, 183; gallos, 18; potas, 603; rayas, 78; salmonetes, 27; panecas, 46.

Total de desembarco, 6.273 kilos.

Idem de exportado, 2.869 idem.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 7'57 de la mañana y a las 8'32 de la noche.

Bajamar: A las 1'56 de la madrugada y a las 2'27 de la tarde.

### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 9'16 de la mañana y a las 10'52 de la noche.

Bajamar: A las 3'6 de la madrugada y a las 3'52 de la tarde.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelgo:

Presión al nivel del mar: 1007 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 7°3.

Humedad: 89 por 100.

Tensión del vapor de agua: 9'7 milibares.

Dirección del viento: Noroeste.

Velocidad: 8'6 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Marejada.

Meteos: Chubascos.

Temperatura del agua del mar: 10'8.

Temperatura: Máxima, 9°; mínima, 4'3; sobre hierba, 1'6.

**Boxeo en el Trueba****Vencieron los guipuzcoanos Félix Pérez y Tavares****BREVE COMENTARIO**

Arambillet boxea mejor que Ormazábal, al que impuso la lucha a distancia, dominándole en las dos primeras vueltas. El guipuzcoano rectificó la táctica y, acosando infatigable, se adjudicó por amplio margen el último asalto.

«Hablamos del choque Olangua-Sasiain? ¡Valdría más no hacerlo!

Sasiain, sin causa justificada—el terror no cuenta—, abandonó cuando terminó el primer round.

Olangua no tiene noción de la boxeo y mueve sus brazos tan pesadamente, que mucho dudamos llegue a ser "algo". Anoche creemos que no se dió cuenta ni de que había ganado.

Apreciamos progresos en Arenas petit. Por el contrario, Félix Pérez boxeo mal, muy mal.

Parece ser que el donostiarra no logra "recuperar" su derecha, siempre lesionada. Pero lo cierto es que anoche perdía lamentablemente la oportunidad de contrar... y el combate, pues Arenas habíase apuntado ventaja.

Pero Félix se decidió a sacar su derecha y tuvo la fortuna de llegarle en preciso crochete al vizcaíno, quien fué al suelo por la cuenta de ocho.

Badiola, el inteligente preparador vizcaíno, evidenciando que sabe cuidar a su gente, arrojó la esponja. Quizá Arenas petit hubiese evitado el k.o. agarrándose, como ya se agarraba. Pero Badiola, con excelente criterio—a nuestro modesto juicio—, prefirió perder esa probabilidad ante el peligro de que su "poulain", por el contrario, recibiese un mal golpe, cosa no muy difícil, ya que se encontraba "medio dormido".

Y no hay que olvidar que un golpe "definitivo" puede acarrear consecuencias, máxime tratándose de boxeadores jóvenes.

Lo mejor de la velada—no cuentan las exhibiciones de Jim y Olaguivel—nos lo ofrecieron Tavares y Aréchaga.

Aréchaga tiene mucho y muy fino estilo; peza preciso y en serie.

Tavares, duro, resistiendo todo, creciéndose al castigo y acometiendo sin descanso.

Tres rounds, los tres primeros, maravillosos, que les valieron calurosas ovaciones. Jugando admirablemente las piernas, va-

lentes, sin volver la cara, nos deleitaron los "peques".

Después Tavares impuso un tren fantástico. Y más duro, dominó, apuntándose claramente las cuatro últimas vueltas.

Sanguitua y Berasategui exhibieron (?) su boxeo rudimentario. Ni uno ni otro merecieron ganar.

Sanguitua pudo ganar empleando su izquierda en crochets, porque Berasategui sólo cuidaba de que no le llegase la derecha de su adversario.

El de Cegama se impuso en las últimas vueltas por su acometividad.

Poco público. Los aficionados no han respondido al sacrificio del promotor. La velada, en cambio, resultó muy entretenida y cuantos la presenciaron salieron complacidos.

Jim el Zair, frente a Restituto, hizo dos rounds de exhibición.

El público recibió a Jim con ovaciones clamorosas, y así también le despidió.

Juanito Olaguivel realizó admirables ejercicios de cultura física. También fué aplaudido con calor y entusiasmo.

**RESULTADOS TÉCNICOS**

Arambillet, 62 kilos 400, de la sala Badiola, contra Ormazábal, 64 kilos, del gimnasio Ledesma, en tres tiempos de tres minutos. Match nulo.

Sasiain, 75 kilos 800, abandonó en la primera vuelta ante Olangua, 80 kilos 200. Vencedor Olangua, por abandono.

Félix Pérez (63 kilos 600), guipuzcoano, contra Arenas petit (67 kilos), vizcaíno. Vencedor Pérez, por abandono de Arenas en el quinto round.

Tavares (52 kilos 800) contra Aréchaga (53 kilos 450). Ocho tiempos de tres minutos. Vencedor Tavares, a los puntos.

Sanguitua (79 kilos 300) contra Berasategui (76 kilos 300). Ocho vueltas de tres minutos. Match nulo.

**Convocatorias****C. D. CANTABRIA**

Se ruega a los jugadores Ercioela, Eusebio, Belarmino, Echeveste, Sistilaga, Goñi, Arrieta, Menéndez, Aguirre, Sánchez e Iglesias acudan mañana, lunes, a las tres menos cuarto, a la estación de Amara, con objeto de tomar el tranvía para Herrera, donde se jugará el partido concertado con el Doméstico Lagun Onak (reserva).

**UNIÓN DEPORTIVA DE RENTERIA**

Se convoca a todos los jugadores del primer equipo para que acudan hoy, domingo, al campo de Larzábal, para jugar el partido contra el C. D. Rapide, a las tres y media de la tarde. Dada la importancia del partido, se ruega la puntual asistencia.

**CLUB DEPORTIVO EUZKALDUNA**

Se pone en conocimiento de los clubs Trinchera, Rapide, Euzkaldun-Chiqui y Unión Deportiva que por causa del mal tiempo han quedado aplazados los partidos anunciados para hoy, domingo.

Asimismo se convoca a los jugadores Louvel, Maiz, Beracielo, L. Gamborena, Lasa, M. Gamborena, Portu, Carlos, J. M. Samperio, Inclarte, Hidalgo, Múgica y Basiera, y a todos los inscritos al autocar, para las dos de la tarde en punto, en los locales de la Sociedad.

Hoy domingo 20 de abril

**STADIUM GAL**

A las CUATRO de la tarde

Grandioso  
partido  
de fútbol

**Deportivo de Castellón - Real Unión**

Campeonato  
de  
España

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

Palcos con 5 asientos (sin entrada) 20.— plazas.

Asiento de tribuna idem ..... 2.—

Delantera de preferencia idem ..... 1.—

Delantera de general idem ..... 1.—

PRECIO DE LAS ENTRADAS

Preferencia caballero ..... 4.— plazas.

Idem señoras y niños ..... 2.—

General caballero ..... 2.—

Idem señoras y niños ..... 1.—

Las entradas se expenderán hoy, de once a una en la taquilla del "Salón Novedades", calle de Garibay

**Teatro Victoria Eugenia**

Tarde, a las cuatro  
La comedia en tres actos,  
de Alfredo Tesfoni

**La aventura  
- del coche -**

Gran compañía de Comedias de  
**Eugenia Zúñoli**

A las 6 1/2 y 10 1/2

La tragedia humorística,  
Pedro Muñoz Seca

**Lacura**

Hoy domingo  
de Pascua, tar-  
de y noche

**TEATRO DEL PRINCIPE**

Sensacional  
éxito de la "es-  
trella"

**Rosarillo de Triana**

La más cómica — La más flamenca

Intermedios a cargo de NAZY, gracioso humorista-caricato y notable bailarín

Sesiones a las cuatro y media y siete de la tarde y diez y cuarto noche

Las sesiones principiarán con la proyección de "VAGABUNDOS EN EUROPA", (6 partes).

**Sociedad Española de Electricidad**  
**BROWN - BOVERI**  
Centrales eléctricas  
Alternadores  
Transformadores y cuadros  
FLORENTIN AZQUETA  
Avenida Francia, 2 San Sebastián

**LLOYD** **SABAUDO**

**BARCELONA SUD AMERICA**  
**SUPERTRASATLANTICOS**

**CONTE VERDE** 9 MAYO  
**CONTE ROSSO** 30 MAYO

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA  
**HIJOS DE M. CONDEMINAS**

MADRID - SEVILLA - VALENCIA - SAN SEBASTIAN - PALMA DE MALLORCA

AGENTES EN ESTA LOCALIDAD:

Plaza Guipúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono, 14.826

**COMPANÍA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA**

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

**CAP POLONIO** 2 de mayo **CAP ARCONA** 23 de mayo

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA — SAN SEBASTIAN

**Ecos**

De todas partes

EL PROGRAMA PARA HOY  
En Vitoria, Deportivo Alavés-Osasuna; árbitro, señor Comorera.

En Bilbao, Athletic-Real Sociedad; árbitro, señor Cruella.

En Irún, Real Unión-Deportivo-Castellón; árbitro, señor Quintana.

En Sevilla, Real Betis-F. C. Barcelona; árbitro, señor Melcón.

En Barcelona, Deportivo Español-Real Victoria; árbitro, señor Escarlín.

En Valencia, Valencia F. C.-Sevilla F. C.; árbitro, señor Insaurralde.

En Murcia, Real Murcia-Oviedo; árbitro, señor Castaño.

Campeonato "amateur":

En Santander, Eclipse-Gijón; árbitro, señor Sánchez.

En Alicante, Hércules-Gimnástico; árbitro, señor García Calvo.

**LOS COMBATES DE ARA**

Ignacio Ara boxeará el próximo domingo, día 27, contra Tommy Whittle. Para quince días más tarde anunciarán un combate contra Bert Collman. Y en caso de que venza será opuesto a Yse Dundee.

**HILARIO AL ESPAÑOL?**

Se da como cierto que Hilario Marrero, jugador del Coruña, ingresará en el Español, pues desea entrar en la línea de Padrón y Alamo, de quienes es íntimo amigo. Se da como cierto que el match que el lunes de Pascua se celebrará en el campo del Español, entre este equipo y una selección de canarios, está relacionado con el ingreso de Hilario en dicho club. Dicho día jugará la triplete central Padrón, Alamo e Hilario.

**Contestación****La Compañía de los Vascongados...**

Con toda amabilidad, y replicando a los que ayer nos rogaron intercediésemos para que el tren que sale de Bilbao a las seis y cinco de la tarde lo hiciese media hora más tarde, nos ha contestado que es imposible de todo punto acceder a su pretensión, pues se trata de un servicio ordinario y no es factible modificar el horario.

Y lo saben, pues, los que vayan a Bilbao: o regresan a las seis y cinco, o toman el tren de las ocho... o vuelven el lunes.

**CAMPOS ELISEOS**

GRANDES BAILES

Hoy, domingo, y mañana, lunes,  
de cuatro a nueve.

20 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## DEPORTE VASCO

**Hoy comienzan a jugarse los partidos del Campeonato de España****Las jornadas pelotísticas de ayer en el Moderno y la región**  
**Los partidos de mañana en Marquina****EN EL MODERNO**

Ayer se reanudaron en el frontón Moderno los partidos de pelota entre profesionales, después de las vacaciones obligadas de la Semana Santa.

**El partido a pala.**—Debutaba Abásolo. Esté jugaba con Quintana IV, luciendo faja colorada, contra Solozábal y Lejona, azules, sacando los dos delanteros del cuadro once.

El dinero salió azul en proporción de 40 a 32. Y acertó la «catedra» plenamente.

Después de registrarse igualadas en los tantos 1, 2 y 5, se adelantaron francamente los favoritos, azules, quienes llegaron al tanto 50 cuando sus contrarios no tenían más que 37 tantos.

Los dos vencedores, Solozábal y Lejona, jugaron muy bien, imponiéndose su juego hábil y fuerte al punto que los contrarios no pudieron contrarrestarlo.

Bien es verdad que Abásolo, que fué quien llevó el peso del partido por el bando rojo, no tuvo gran ayuda en Quintana, que estuvo muy flojo.

**El partido a remonte.**—Antonio Echániz, que debutaba después de larga ausencia en Madrid, jugaba con Aramburu por zaguero y con pañoleta roja, contra Ostolaza y Ugarte, azules, sacando Echániz del diez y medio y Ostolaza del once y medio.

Esta vez se equivocó la «catedra» en su elección, pues dió el dinero en proporción de 40 a 32 también por los azules y ganaron los contrarios.

Se igualaron los bandos en el tercer tanto del partido y los rojos, los menospreciados se adelantaron, pero fueron alcanzados por Ostolaza y Ugarte en el tanto 35, para registrar nuevos empates en los tantos 37, 38, 43 y 45. Esto hizo que en la Bolsa se señalaran fluctuaciones contradictorias y peligrosas, toda vez que las igualadas se producían en las postimerías del partido. Pero nuevamente los rojos, que de menospreciados habían pasado a favoritos en las decenas intermedias del partido, se fueron apuntando tantos hasta llegar al 50, dejando en el 47 a los azules, Ostolaza y Ugarte.

El partido fué interesante por las jugadas que en él se vieron y por las vueltas que se registraron. Los cuatro pelotaris jugaron mucho, pero sobresalió el juego de los zagueros, que se entregaron a una lucha firme y vistosa, que agració mucho al público.

**Los noveles.**—Se combinó un tercer partido, en el que debutaba como delantero remontista el zaguero footballista de la Real Sociedad Ilundain, llevando en la zaga a Erviti. Estos ostentaban color rojo y jugaban contra Ormazábal y Mendizábal, azules, con saques del diez y medio y del once, respectivamente.

El dinero salió a la par, pero azul.

Se igualaron las parejas en los tantos 16, 20, 21, 22, 23 y 24, para salir por delante el debutante y Erviti, quienes se apuntaron el tanto 40, término del encuentro, cuando Ormazábal y Mendizábal tenían apuntado el tanto 36.

Los cuatro pelotaris jugaron con gran interés; pero destacó el juego del zaguero Mendizábal, juego de gran forma. Ilundain, por ser el primer partido había que tener en cuenta su nerviosismo. Sin embargo, jugó bien. Le falta asegurarse y conocer los secretos del juego; pero esto lo conseguirá fácilmente, porque tiene lo principal: que juega.

**Los partidos para hoy.**—A punta: Gaitarta III y Lejona contra Azurmendi II y Pachi Quintana.

**A remonte:** Mina e Iturain contra Juricó y Salaverría II.

**Los partidos de mañana.**—Por encontrarce indisputado el gran jugador Abrego, se ha dispuesto la siguiente combinación a remonte: Ostolaza e Iturain contra Juricó y Salaverría I.

Otro a remonte: Echániz (A.) y Ugarte contra Lasa y Aramburu.

Se despacharán, como de costumbre, localidades para estos partidos de diez a una, en el Urumea, y por la tarde, en el Moderno.

**Plaza de Toros de Tolosa**

Mañana, lunes, segundo de Pascua, a las doce de la mañana, sensacional carrera pedestre, atravesándose de cada parte 2.000 pesetas: José María Azpíroz (Chiquito de Aya) y Pedro García, de Alegría. Once kilómetros 500 metros (115 vueltas al ruedo).

En el frontón Beotibar, a las cuatro de la tarde, interesante partido de pelota a mano: Kirru y Urcelay contra Echave III e Irureta I.

**Frontón de Marquina**

Mañana, lunes, segundo de Pascua (día 21 de abril), a las CUATRO de la tarde, se jugarán en este hermoso frontón vizcaíno dos interesantes partidos de pelota a mano:

Primer partido.—CHICURI y MONDRAGÓN contra EGÚIA y ARTAZO.

Segundo partido.—INAKI y AULESTIARTE, de Ondárroa, contra los campeones de Durango, PIEDRA y CALZADA

**UNA NOTA DE LA FEDERACION**

De la Federación Guipuzcoana de Pelota hemos recibido la siguiente nota:

“Por acuerdo de esta Federación, en reunión de hoy, quedan anuladas, a los efectos de los campeonatos nacionales que comenzarán hoy, domingo, todas las entradas de favor. Asimismo queda sin efecto el derecho de libre entrada de las licencias de jugadores expedidas hasta la fecha.

Ante posible ausencia de los representantes de Cataluña de la especialidad de mano, se jugará en sustitución del partido eliminatorio anunciado Vizcaya-Cataluña, otro amistoso, entre jugadores destacados en el campeonato regional”.

Creemos poder anticipar que este partido a mano lo jugarán los hermanos Múgica, de Tolosa, contra Azcue y Echenique.

**LOS PARTIDOS DE MAÑANA, LUNES EN MARQUINA**

“En Marquina vamos tener mañana un grande puntzón. Ya irás eh? Porque antes es obligación que devoción”. Esto nos hará dicho patrón Barraket.

—Si no es más que eso. También hay grandes partidos hoy en Munguia, y en Eibar, y en Zaragoza, y también mañana en Tolosa con Kirru, Echave y gente de clase, —le contestamos al amigo y arlote aldeano que ameniza la alegría de nuestras horas ociosas.

—Sí, pero esos prontones tenemos un poco lejos de aquí, y Marquina está ahí, al vuelta del esquiná.

—¿Qué hay pues en Marquina?

—¿No sabes, pues? Y luego escribis en faxes? Bueno estás! Pues ya verás si es gordo. Juegan, a las cuatro de la tarde, Chicuri y Mondragonés contra Egúia y Artazo.

—¿Qué me dices? Y por qué ese acontecimiento en Marquina?

—Acontesimeto sólo le llamas a Mondragonés y a Artazo, a esos dos kolosales de la saguería de la pelotería? Y Chicuri y Egúia, te parese que hoy son así como para que te anden prakas cortos, zapatos de lustrar y gorbetas de camareros o qué? ¡Ka, homore, ka! Ya verás el quehacer que les van a dar a los mejores cuando se arregle la unión que andan arreglando.

Tiene razón Patxi. Marquina ha preparado grandes partidos correspondiendo a las tradicionales fiestas que el lunes de Pascua se celebran allí todos los años. Y habrá que ir desde la mañana para vivir todo el día esa vida nuestra, esas fiestas de la raza, esos torneos de su vigor y de su destreza, y esa romería en que en los coros de pandero y acordeón, la juventud de nuestros caseríos desborda su salud y su alegría ingenua y vigorosa. Por la mañana habrá lanzamientos de barra o palanca a tres clases de tiradas usuales, y lanzamientos también de bola de cinco kilos con buenos premios en metálico establecidos por el Ayuntamiento.

Y, por la tarde, el partido que va a jugarse, es realmente de bandera. Hemos de ver si el koloso y veterano de Mondragon sostiene todavía su soberanía en la zaga probando aquello de que el que tuvo y retuvo guardó para la vejez, y recordándonos sus tiempos de extraordinario campeón eclipsador de todos los grandes “ases”. Y el de Sallorente, Artazo, es realmente aunque en el que Juanito podrá probar el temple de su acero. Porque Artazo es algo muy serio aunque se esté sonriendo siempre.

A Egúia le hemos visto jugar últimamente en Guernica, y observamos con gusto que es un jugador que ha dado un gran salto hacia arriba. Es un delantero que pega bastante, que encuentra con bastante facilidad los huecos y que maneja bien ambas manos en todas las posturas. El azcoitziano Chicuri es también un delantero de brío y eficacia, que corta y cruza la pelota de izquierda y derecha al modo de Echave III.

A Marquina iremos mañana a ver este emocionante duelo de zagueros y de delanteros. Mondragonés, con su cantidad de amor propio y de voluntad, estamos seguros defenderá su brillante historial y el de Sallorente aspirará a quitarle el cetro de rey de la zaga. Y veremos la ahincada pugna de dos jóvenes delanteros que empujan hacia adelante pretendiendo llegar cada uno o primero a la línea de vanguardia.

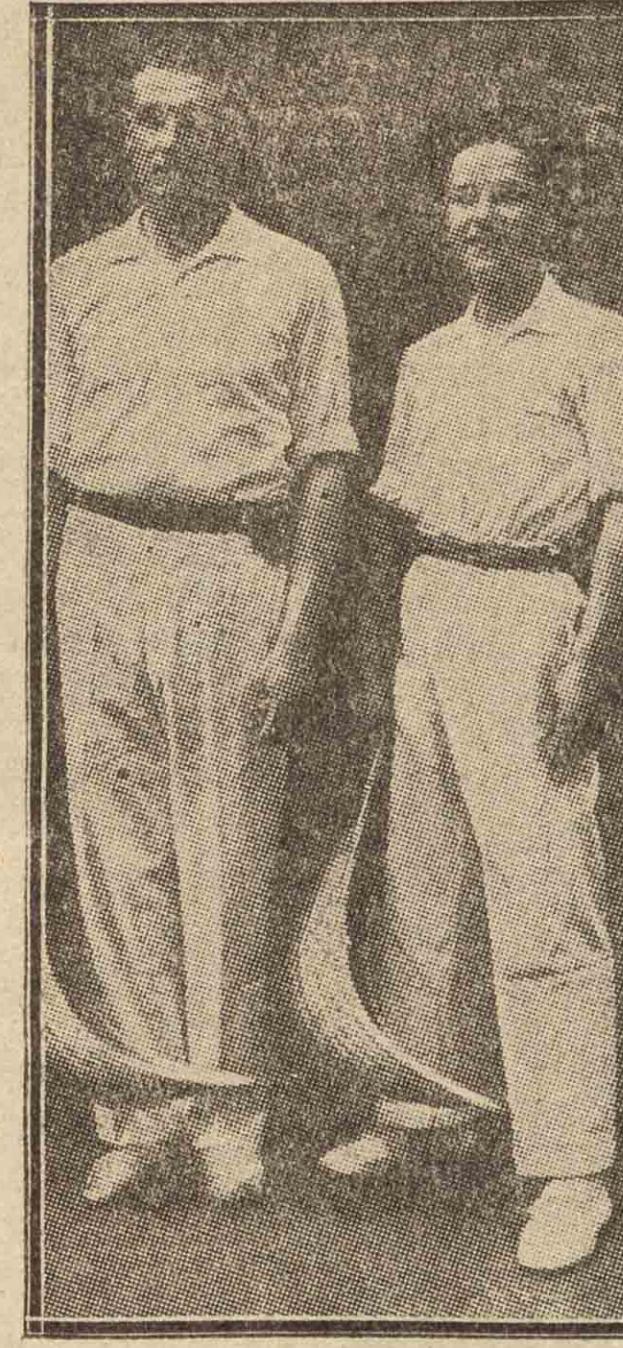
El segundo partido tiene también para nosotros interés, porque veremos a dos chicos del pueblo, de Ondárroa, que pretenden ser más que los dos de Durango, y veremos cómo cuatro jóvenes, que se han asomado al profesionalismo, pretenden conquistar el aprecio y el aplauso de los públicos que luego se traduce en gloria y en dinero.

Y la escuadra de Beristain tendrá que ponerse toda ella en pie de guerra y un par de sus “dreadghouts” volcarán a los aficionados ondarreses en Marquina para convertirse en “hinchas” de los de casa.

Malos enemigos son los campeones de la antigua Tabira, y creemos que para nivelar fuerzas deberán dar a los ondarreses alguna ventaja en el saque. Calzada pega mucho y dominará desde la zaga en el peloteo.

Shanti.

Ondárroa, y abril.

**El campeonato de pelota****En el Stadium Gal****El sensacional partido de esta tarde entre el Castellón y el Real Unión**

Desde ayer son huéspedes de la ciudad fronteriza los levantinos, y en ellos se observa un gran entusiasmo por la lucha que esta tarde han de sostener con nuestros campeones. Se comprende esto fácilmente. Un buen resultado en el Stadum Gal para ellos supone una gran ventaja para colarse después en condiciones de poder eliminar a los unionistas.

Dotados de tanto entusiasmo como sus contrarios están las huestes de René Petit, y ¿cabe alguna duda de que estando los dos equipos poseídos de tan grande interés, el partido de hoy ha de resultar digno de ser admirado y conservar de él recuerdo por largo tiempo?

A las cuatro dará principio el match, a las órdenes del colegiado cántabro señor Quintana, por coincidencia en la lista de árbitros señalados por ambos Clubs. De jueces de línea actuarán dos colegiados de nuestra región.

A fin de dar facilidades a los aficionados para adquirir localidades y entradas, se pondrán éstas a la venta en la taquilla de «El Pueblo Vasco», en San Sebastián, de once de la mañana a una de la tarde; y en Irún se expenderán en las taquillas del trinque Ramuncho.

Nota que revela la animación que existe por acudir a presenciar este partido es el gran pedido de localidades que se está haciendo. — X.

**Los retos****COMBINANDO PARTIDOS**

El Sporting de Gros reta a cualquier equipo de la provincia, para hoy, domingo, a las diez, en Jolastokieta, rogando contesten por escrito a San Marceli, 5, bar, o bien por este mismo día.

—El Athletic de Atocha reta a La Estrella Roja, a jugar un partido a las tres, en el campo del Hipico. Nuestro eleven será: José Luis, Patxik, Zalacain; Chichares, Serarno, Perico; Roncal, Oyarzabal, Lafuente, Evelio, Marino. La constatación por este diario.

—El Vasconia F. C. advierte al Izaga que el equipo llegará en el tranvía que sale de San Sebastián a las dos en punto de la tarde.

—El Polo F. C. de Irún acepta el reto lanzado por el Racing de Gros para jugar en Irún hoy, domingo, en el Puntal de España.. Nuestro team se dará a conocer en el campo. En caso de mal tiempo se jugará el domingo 27 de abril.

**Concurso de bolos en Eibar**

Hoy, domingo dia 20, de tres a cinco de la tarde, y en el magnífico juego del caserío “Tellerisha-Chonta” (Eibar), tendrá lugar un gran concurso de bolos, en el que tomarán parte los bolaris más afamados de la comarca.

Al vencedor se le adjudicará una medalla de oro, y al clasificado en segundo lugar 10 pesetas.

**Muy interesante**

La gran fábrica de impermeables de Bilbao que tiene su sucursal en Hernani, 9, con el título «El Gran Mundo», sigue su liquidación y cerrará la casa cuando se terminen los géneros.

Los artículos de esta Casa son todos de las mejores marcas inglesas; por lo tanto, pueden comprar una buena prenda con gran ventaja de precios por haber rebajado los artículos más de un 50 por 100.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

**Almorranas Ulceras Varices**

Curación radical por simple inyección indolora. PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se deseé.—Angel de Garaizábal, médica. Clínica: Florida, 17.—VITORIA.

**Naranjas**

Recién cogidas de los árboles, dulces como caramelos. Precios, desde 0'05. MIRACRUZ, 17 (almacén). Teléfono 1-48-74.

SE SIRVE A DOMICILIO

**Frontón Astelena de Eibar**

Los partidos que estaban anunciados en el Frontón Astelena de Eibar para hoy, domingo, por la tarde, han sufrido modificación.

En lugar de los anunciados se jugarán los siguientes:

Primero.—SUSTARRA y CHIQUITO DE MALLAVIA contra MALLAVIA I y MONASTERIO, sacando los delanteros del 3.

Segundo.—MURUA I contra ELGUEZABAL, sacando ambos del 4.

Y por la noche, el partido que va a jugarse.

**Salón Miramar** :: Hoy, domingo de Pascua, PROGRAMAS EXTRAORDINARIO ::

Ramón Novarro y René Adoreé en “AMORES PROHIBIDOS”

A las cuatro, infantil.—Noche, doble, con MAGIA ROJA, en siete partes.

Verdadera marca de garantía

URBIETA, 6, primero

**“MARLBOROUGH” IMPERMEABLES INGLESES**

NOVEDAD

“MARLBOROUGH” IMPERMEABLES INGLESES

Verdadera marca de garantía

URBIETA, 6, primero

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

20 de Abril

## "La Voz" en Rentería

### EXPOSICIÓN ARTÍSTICA

Nuestro compañero Figurski, redactor gráfico de LA VOZ en esta villa, ha instalado en el escaparate de su taller una magnífica colección de retratos y ampliaciones, entre los que abunden los de primera comunión.

En todos ellos se revela el artista del objetivo que todos conocemos y mucho es el público que acude a admirar tan bella exhibición.

Por nuestra parte, felicitamos al amigo Figurski por lo expuesto, muestra palpable de su laboriosidad y gusto artístico.

### COMISIÓN PERMANENTE

En la sesión celebrada el día 14 del corriente, se acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

—Enterarse de no haberse reclamado durante el plazo de exposición, contra el acuerdo de sacar a concurso la contratación de seguros contra accidentes de empleados municipales, anunciendo, en su vista, dicho concurso en el Boletín Oficial y en el tablón de anuncios, dando 20 días de plazo para la presentación de proposiciones.

—Pasar a la Comisión de Gobernación una comunicación de la Comisión Provincial, dando cuenta de la entrada en el Hospital de Manteo de la enferma Cristina Corral Bautista.

—Idem a la de Fomento, una petición deducida por el alcalde del Valle de Oyarzun, en petición de que se le conceda piedra para el arreglo de un camino carretero del que hacen uso vecinos de aquel valle y de esta localidad.

—Idem a la de Gobernación, las presentadas por don Nicolás Ameztoy, rogando se le autorice para hospitalizar a su esposa, y la de don Casimiro Díez, en solicitud de igual gracia para la suya, por cuenta del Municipio, así como también el escrito de don Deifim Manchado, que desea, asimismo, hospitalizar a su cónyuge por cuenta del erario municipal.

—Idem a la de Fomento, una instancia de don Simón Lete, en ruego de que se le informe si puede construir en terrenos de su propiedad colindantes a la casa de campo "Villa Josefina".

Se aprobaron los siguientes informes:

De la Comisión de Gobernación. — Autorizando a don Santiago Peña, para hospitalizarse con cargo a los fondos municipales.

### BONITO EN ESCABECHE

Conervas Garavilla. — Bermeo.

—Desestimando a don Gabriel Desuges su pretensión de instalar un puesto semifiel en el sitio que desea, así como de reservarle el espacio que solicita para construir más adelante unoijo.

—Desestimando la solicitud de doña Gabriel Chans, por no haber quedado vacante el puesto número 5 de la Pescadería que solicitaba en arriendo.

—Denegando las peticiones de doña Antonio Fontán y doña Micaela Cortá, que pedían la construcción, para alquilarlos, de nuevos puestos en la Pescadería.

De la Comisión de Fomento. — Aprobando la determinación de su presidente, al conceder a don José María San Sebastián, material para el arreglo urgente de una alcantarilla en la parte rural.

—Desestimando las peticiones de material para arreglo de caminos carreteros, deducidas por don Agustín Arzaluz y don Crispín Aramburu y don Francisco Mendizábal, por haberse agotado las cantidades presupuestadas para estas atenciones.

—Autorizando a doña Pilar Elioegui para habitar su casa, reformada, "Elioegui-enea".

De la Comisión de Luz y Agua. — Concediendo fluido eléctrico para aplicación industrial a don José Gamborena y a don Félix Collado.

—Prorrogando por un mes el contrato existente con don Ricardo Figueroed, de Irún, para la energía que se le suministra.

—Desestimando a don Senén Alzugaray, por razones de ornato público, la petición que dejó para sujetar una antena de radio a un poste de luz eléctrica.

—Pasa a informe del arquitecto, señor Gaiztarraga, una carta de la casa Metzger, solicitando devolución de fianza.

—Informar favorablemente ante la Comisión Provincial la instancia de don Segundo Lasarte, para expedir géneros gravados.

—Pasar a las comisiones las cuentas de nueva entrada y aprobar las visadas.

### RESURRECCIÓN MONUMENTAL

Algo extraño el título, pero justificado, según verá el lector.

Al cabo de cerca dos años de colocado en su lugar, ayer, sábado de Gloria, por orden del alcalde procedióse por los obreros municipales a quitar la valla y la arpillería que envolvía la figura del monumento a los hijos ilustres de Rentería, y después de bien lavados e higienizados aquellos contornos, quedó inaugurado, si no oficial, si oficiosamente, el pétreo homenaje levantado por suspiración popular.

No hay que decir que aplaudimos como se merece esta decisión de nuestra primera autoridad, que viene a entregar al pueblo el modesto monumento que por debilidades de la antigua Junta del monumento ha venido afectando la Alameda grande, y sirviendo de comentaristas poco gratos a los forasteros, a los que no se hubiera dado lugar si los componentes del anterior Ayuntamiento hubieran tenido una decisión de que cabecían, y hubieran desatendido intrigas y pasionetas de bajo vuelo, de esas que pesan mucho en ciertos ánimos, pero que en otros, fortalecidos por un criterio amplio y progresivo, influyen muy poco.

También sabemos que a mediados de mayo se abrirá el nuevo Matadero, que hace cerca un año se inauguró por fiestas y cuya necesidad es tan sentida.

Se van, pues, resolviendo satisfactoriamente los "muesos" que dejó pendientes la anterior situación concejil, de lo que el pueblo se congratula.

### CAPÍTULO DE BODAS

Hoy se despide de la vida de soltero, con una comida a sus amigos en Fuenterrabía, el conocido "erriko-sheme" y amigo nuestro don Ramón Zapirain, quien en breve contraerá matrimonio con la bella señorita renteriana Julia Uría.

Suponemos que el humor no faltará en tan alegre reunión y felicitamos al amigo Ramón por su futuro cambio de estado.

—Para el día 24 se anuncia la boda de la linda joven Purita Vázquez con don Miguel Puertolas, de Pasajes, quienes no hacen bueno el viejo refrán de "afortunado en amores, desgraciado en el juego", ya que en reciente sorteo les tocó dos



**12 C.V.  
6 CILINDROS  
2 LITROS  
EL PRODUCTO DE  
LA EXPERIENCIA**

**Peugeot**

Sociedad Anónima Española de Automóviles Peugeot  
Pl. y Margas, 10. MADRID TEL=19070

Agente para San Sebastián:  
E. DE ESPADA.-Calle de Pinares

mil pesetas, que seguramente contribuirán a su futura felicidad, que deseamos.

### ESPECTACULOS PARA HOY

Hoy se pone en el Reina Victoria la obra "El pecado sintético", por Antonio Moreno y Collen Moore.

En el On-Bide también habrá funciones a las horas de costumbre.

Al mediodía la Banda municipal ejecutará el programa siguiente:

"Lo Rat Penat", pasodoble, X; "Phédre", obertura, Massenet; "Célebre tarantela", Gotchalek.

Por la tarde los bailes comenzarán a las cinco, hora de verano.

### MESA REVUELTA

Mañana se cumplirá el tercer aniversario de la muerte en Madrid del distinguido señor don Jacinto Arrieta Uriarte, concejal que fué de esta villa y socio gerente de la hoy fábrica de aceros del señor Orueta.

Con tal motivo renovamos a doña Isolina García la expresión de nuestro sentimiento.

—Se encuentra en Pamplona doña Teresa Muñoz, esposa de nuestro amigo don Julián La Villa, quien en compañía de su hijo pasará algunos días en aquella capital.

—Ha llegado de Madrid la esposa de don Joaquín Dadebat, en compañía de su sobrino Antonito.

### LA SEMANA SANTA

Transcurrió entre chaparrones y vientos desagradables, habiendo, no obstante, salido las procesiones de Jueves y Viernes Santo a la calle, el primer día aprovechando justamente un intervalo despejado con indudable oportunidad.

En la del viernes salió de San Miguel el apuesto joven Pao Zubillaga, exhibiéndose pasos reformados que hicieron lucir la procesión, cuyo trayecto era algo largo, pero se vió muy concorrido.

### HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFTAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1,00 tubo (encarnado). — En Farmacias y droguerías. Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA, Prim, 14

## Tungsram Radio

Recomienda sus excelentes válvulas al  
**BARIO METALICO**

Un ensayo les convencerá de su calidad

De venta en todos los establecimientos de radio

Pidan folletos a **LAMPARA TUNGRAMS**

**MADRID** Montera, 10 Apartado, 1039

**BARCELONA** Diputación, 280

**PURGANTE YER**  
PARA ADULTOS Y ANCIANOS  
INDISPENSABLE EN TODO HOGAR  
ES LA GOLOSINA DE LOS NIÑOS  
Precio 40 centimos  
DE SABOR DELICIOSO  
SUAVE E INOFENSIVO

20 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## "La Voz" en Vergara

### LA ESCUELA DEL TRABAJO

Desatada y enconada la cuestión personal Aguirreolea-Arquero, tal como la examinábamos en nuestro artículo anterior, necesariamente tenía que ser alcanzada por ella la Junta de Patronato de la Escuela. Una vez mezclada, ha defendido al señor Arquero; bien porque los cargos que se hacen contra él estén exentos de concreción, o se les da un cauce, muy otro al que deban seguir; bien por velar por la autoridad del director, o por lo que sea.

Sin negar la posibilidad de que tengan fundamento los cargos contra el señor Arquero, creemos que nada grave contra él se derivará del expediente que se instruya sobre este asunto. Salta a la vista que la Junta le defiende en esta cuestión.

A esta deducción nos ha llevado el interés que se ve en el libro de actas de que no aparezca la menor amonestación contra el director. Este cometió una falta que pudo tener gravedad, pues aunque no la envolvió, cabía la posibilidad de que envolviera una inmoralidad de carácter administrativo. Y no hay escrito nada que señale esta incorrección del señor Arquero; no sólo no se ve nada escrito, sino que están señalados los acuerdos en forma de que el proceder incorrecto del señor Arquero aparece como la cosa más natural y más normal del mundo.

El señor Arquero, que juntamente con los señores Aguirre y González, formaba parte de la Comisión que el Patronato había nombrado para la adquisición de maquinaria, sin contar con éste ni con aquella se fué a Eibar y compró un lote de máquinas por valor de veintitantas mil pesetas, que, cuando llegó a Vergara, causó en los señores Aguirre y González, así como en los miembros todos de la Junta, el siguiente estupor.

Esto ocurría el día 11, festividad de San Martín, y la Junta no dijo en la siguiente reunión que celebró—el día 25, si mal no recordamos—, otra cosa que a toda adquisición para la Escuela debería preceder en lo sucesivo un acuerdo de la Junta. Ni la menor alusión a la ligereza cometida por el señor Arquero. Y no es esto lo peor; lo que extraña es que el día 10, anterior al en que vinieron las máquinas, celebró el Patronato una reunión en cuya acta dice que los reunidos se dieron por enterados de la compra de tal y cual maquinaria, que era la que vino al día siguiente.

Nosotros no queremos cometer la imprudencia de negar la existencia de este acuerdo del día 10, ni la autenticidad de su constancia en el acta. Nada de eso, pero sí tenemos que hacer estas preguntas. Si la Junta había dado conformidad a la compra de maquinaria, ¿cómo se sorprendieron sus miembros cuando llegó? Si la Junta hacía suya la compra, ¿a qué venía el señor Arquero diciendo que se cargaba con su responsabilidad, como dicen que dijo?

Todo ello queda a juicio del lector. Nosotros no hacemos otra cosa que apuntar hechos de cuya certeza respondemos.

Y vamos a terminar.

El estado de ánimo que ha llevado esta personalísima cuestión entre los señores Aguirreolea y Arquero al Patronato, al profesorado, a los alumnos y al pueblo entero, es un serio obstáculo para la eficiencia de la Escuela del Trabajo, institución que sin duda puede traer grandes resultados.

Y con tal estado de ánimo hay que acabar rápidamente. Para ello es preciso que acaben esos comunicados de los alumnos a la Prensa y a la Junta, porque sus autores están demasiado ligados a los señores Aguirreolea y Arquero, para que no juzguen las cosas con pasión y para que dé la última palabra. Deben acabar esos anónimos de la Junta, que quitan todo el valor a las reclamaciones que se la hacen. Debe dársele al señor Aguirreolea una satisfacción moral, y una material nombrándole para ocupar un cargo más efectivo que el que se le dió en la Escuela del Trabajo, a pesar de que se relevaba de uno que desempeñaba durante tantos años en la Escuela de Artes y Oficios.

Y la Junta dice, mientras dure la actual situación política y por lo tanto no tiene posibilidad de dejar el Patronato en manos de representantes más legítimos de los organismos que representan cada uno de los miembros, dar publicidad a toda su actuación, y para ello no creemos que sería medida desacertada declarar públicas todas sus reuniones.

Y una vez el Patronato constituido, aunque sea por las mismas personas, con representaciones más legítimas, debe renunciar el contrato con los Dominicos y gestionar del Estado la cesión del edificio del Real Seminario.

Y si esto no quieren hacerlo, como sospechamos que no querrán, los miembros de la Junta, ya habrá quien lo haga.

¿No se podrá realizar el sueño de reunir en el actual colegio la Escuela de Artes y Oficios, la del Trabajo, oficinas de Correos y Telégrafos, Registro Civil, Biblioteca pública, etc.?

Quién sabe.

### EL PARTIDO DE HOY, DOMINGO

Hoy, domingo, se jugará a las tres y media de la tarde, un emocionante match de fútbol, cuyos ingresos serán a beneficio del jugador del Vergara José Solabarrieta.

El match ofrece un interés especial.

Con que aficionados, hoy Vergara-Aurrea en Agorrosin. — G.

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.** — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Programa monstruo: Primer partido, a palo, Gallarta III y Lejona contra Azurmendi II y Quintana II; segundo, a remonte, Mina e Iturain contra Jurico y Salaverria I. Mañana, lunes, por indisposición de Abrego se ha concertado el siguiente extraordinario programa: Primer partido, a remonte, Ostolaza e Iturain contra Jurico y Salaverria I; segundo, también a remonte, Echaniz y Ugarra contra Lasa y Aramburu.

Se expenden localidades de diez a una en el Frontón Urumea, y por la tarde en el Moderno.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Compañía de comedias de Eugenia Zuffoli. Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, el cinedrama "Vidas cruzadas"; a las seis y media, la comedia en tres actos "La aventura del coche"; a las diez y media "La aventura del coche".

Funciones para mañana, lunes: A las cuatro, la comedia en tres actos "La aventura del coche"; a las seis y media y diez y media, la tragedia humorística en tres actos "La Cura".

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Funciones para hoy, domingo: A las cuatro y media y siete tarde y diez y cuarto de la noche, la película en seis partes "Vagabundos en Europa" y actuación de la "vedette" Rosalito de Triana, con intermedios por el exótico Nazy.

Mañana, lunes, a las mismas horas, la película en seis partes "Todo un hombre" y actuación de la "vedette" Rosalito de Triana, con intermedios por el caricato Nazy.

**SALÓN MIRAMAR.** — Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "Labios de rubí" (comedia) y la cinta en seis partes "El jinete alado"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Los incorregibles" (comedia) y "Amores prohibidos", cinco partes; a las diez (doble), "Amores prohibidos" y "Magia roja", siete partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro (infantil), la graciosa película en seis partes "La gran idea"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Dos canas al aire" (comedia) y "Viva la ambición!", seis partes; a las diez (doble), "Viva la ambición!" y "Corazones al por mayor", siete partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), "Noticiero núm. 32" y "La señal de peligro", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Dolor de muelas" (comedia) y "La cárcel de la redención", seis partes; a las diez (doble), "La cárcel de la redención" y "Forasteros en Atlántico City", ocho partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro (infantil), "Los músicos" (comedia) y "El jinete alado", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Los músicos" y "Su día de suerte", seis partes; a las diez (doble), "Su día de suerte" y "Magia roja", siete partes.

**TEATRO TRUERA.** — Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), las películas cómicas "Viva la Pepa!", "Cazados al vuelo" y "De visita"; a las seis menos cuarto y siete y media, la original película en seis largas partes "Mariposas de Viena"; a las diez (doble), "Mariposas de Viena" y "Entre dos mujeres", siete partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro (infantil), "Todo por nada" (comedia) y "La señal de peligro", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Revista Paramount núm. 4" y "Sobre las huellas", siete partes; a las diez (doble), "Sobre las huellas" y "La señal de peligro", seis partes.

**TEATRO-CINE PETIT CASINO.** — Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "Revista Paramount núm. 4" y "Un romance del Oeste", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Revista Paramount núm. 4" y "Sobre las huellas", siete partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro (infantil), las graciosas cintas "Amigos y dales de comer", "Milhombres, veranea" y "La radio, infelicidad conyugal"; a las seis menos cuarto y siete y media, la comedia en seis largas partes "Mariposas de Viena"; a las diez (doble), "Mariposas de Viena" y "Entre dos mujeres", siete partes.

**TABERNA VASCA.** — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

**DANCING LA BOMBILLA.** — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**SALÓN EUSKALDUNA (barrio de Loyola).** — Gran festival para hoy. Sitio ideal; hermosa terraza. En este salón no se cesa de bailar.

Mañana, lunes, segundo día de Pascua, se repetirá el festival.

**CASINO MONTE IGUELDO.** — Hoy y mañana, de cinco a nueve de la tarde, grandes festivales. A las cuatro y siete y media, sesiones de cine, proyectándose la divertida comedia en seis partes "Un baño turco", interpretada por Dorothy Mackail y Jack Mulhall. Mañana, el cinedrama de sociedad, en cinco partes, "La ley de las mujeres", por los geniales artistas Lillian Rich y Pat Malley.

**BANDA MUNICIPAL.** — Concierto que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el paseo del Boulevard:

1. "Viva Amakak Bat!", pasodoble (a petición).—Oyarbide.
2. "Fantasia Española".—Korsakow.
3. "El Barberillo del Avapies".—Barbieri.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Gran concierto sinfónico a base de una gran orquesta. Señales horarias. Fin de emisión.

## "La Voz" en Elgoibar

### LA COMISIÓN PERMANENTE

Acuerdos tomados por la Comisión Permanente de esta villa, en la sesión del miércoles pasado:

Aprobó el acta anterior.

— Autorizó al vecino don Castor Arriola, para que efectúe reformas en la planta baja de la casa número 34, de la calle San Francisco.

— Acordó incluir en la lista de familias pobres de la villa, a don Gregorio Ervías y familia.

— Después de examinada fué aprobada la estadística de edificios y albergues, en cumplimiento de lo ordenado por la superioridad.

— Aprobó el extracto de sesiones del mes de marzo último, disponiendo se remita al Gobernador civil para su inserción en el Boletín Oficial.

— Aprobó el pago de las siguientes cuotas: al Patronato local de Formación Profesional, de Eibar, 250 pesetas por cuota correspondiente a este Municipio en los gastos de su sostenimiento referentes al primer trimestre del año; al Consultor de los Ayuntamientos, 5'80 pesetas, para pago de material impreso remitido para la labor estadística de edificios y albergues.

### A FILAS

El día 26, deberán concentrarse en la Caja de Reclutamiento, de San Sebastián desde donde serán destinados a diferentes puntos de la Península, los reclutas correspondientes a esta villa, Domingo Altuna, Arizmendi, Juan Churrueca Zahaleta, Pedro Mendizábal Zubiaurre, Isidro Ondarza Alherdi y Domingo Ondarza Larrafiaga.

### ECOS DEL LAGUN-ONAK

El cuadro artístico del "Lagun-Onak", dará hoy, domingo de Pascua, una velada pública en el domicilio social, a las ocho y media de la noche, a base del siguiente programa:

La comedia en un acto de ambiente asturiano, "La Praviana", original de Vital-Aza; proyección de dos interesantes películas, y el monólogo titulado "Guerra a los sastres", original de Pérez Capo, interpretado por el actor señor Santolaya.

En los intermedios, la orquesta interpretará escogidas piezas de su vasto repertorio, alternando con la audición de modernos discos de gramófono.

La entrada, como decimos, será pública, habiéndose señalado el precio módico de una peseta.

— Para la velada del domingo de Pascua, estaba preparado el sainete lírico, "Los Claveles", pero por causas contrarias a la voluntad del Cuadro, se ha visto obligado a aplazar su representación, que se dará muy en breve.

— Con gran agrado hemos notado que la tabilla de "avisos" de la Sociedad se ve constantemente repleta de nombres de personas que solicitan su ingreso como asociados protectores. Lo mismo sucede en la lista de señoritas. No podia suceder de otro modo, al ver que la Junta Directiva, con la colaboración del Cuadro, se desvive por hacer cuanto puede por agradar a los asociados.—C.

Pregunte a un cliente WILLARD qué piensa de esta batería, especialmente si usa el tipo de aislamiento de cañchou entretejido, cuyo separador excede en vida a las propias placas, cambiándose gratis en caso contrario.

**Willard**



### AUTOELECTRICIDAD

BARCELONA.—Diputación, 234.

MADRID.—S. Agustín, 3.

VALENCIA.—P. Salvatierra, 39.

### DELEGACIONES

BILBAO.—Beltrán, Casado y Cia., Henao, 3.

SEVILLA.—Urbano Blanco. Trajano, 20.

ALICANTE.—Vañó, Sánchez, Cremades, Castaños, 12.

## CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de parachoques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

Las vigilias se digieren admirabilmente con una concha de

## LICOR CALISAY

### CEPILLOS

Fábrica importante en Valencia necesita oficial taladrador, que conozca a fondo el taladro de testa. Ofertas a Máximo Buch. Apartado 101.—VALENCIA.

**Dr. Irigoyen**  
MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, número 47

## Las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedias y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

## Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.



Página 14

La Voz de Guipúzcoa

20 de Abril

# "LA VOZ" EN IRUN

## NOTA TRISTE

Ayer dejó de existir en esta ciudad la encantadora niña Ascensión Barquin Michelena, hija de nuestro buen amigo don César. En el acto de la conducción, celebrado a las cinco de la tarde, se ha puesto de manifiesto el lindo pesar que ha causado entre las numerosas amistades de los señores de Barquin la desgracia que les aflige en estos momentos.

Reciban los apenados padres la expresión sincera de nuestro dolor.

## EL ANIVERSARIO DE LA ATZEGINA

Ayer noche comenzaron los festejos organizados por la Sociedad Irungo Atzegina, con motivo de celebrar el octavo aniversario de su fundación.

Hubo música en la Plaza de Alfonso XIII, y quedó izada la bandera en los locales de la Sociedad.

Hoy, a las siete de la mañana, habrá gran día, y a las diez se repartirán bonos a los pobres de la localidad.

Al mediodía la Banda municipal ejecutará un concierto musical en la plaza antes citada.

A la una en los salones de la Sociedad se celebrará un gran banquete, que promete verse concurridísimo.

A las nueve y media de la noche, una Banda de música dará un concierto de bailes en la Plaza de Alfonso XIII, arríandose a las doce la bandera, con lo que se darán por terminados los actos organizados.

## VIAJES

De Madrid han llegado a pasar las vacaciones de Semana Santa con los suyos, los distinguidos jóvenes Alfonso Berastegui y José Oleguivel.

— De Sumbilla, las bellas señoritas Nati y Adela Taberna.

— De Zaragoza, las señores de Cruz López y Larranaga (don José).

— De Durango, los señores de Arregui (don Luis) y su hermano Julián.

## DEPORTES

Ayer tarde salió para Saint-Malo el equipo reservado del Real Unión, donde jugará los días 20 y 21 contra el equipo titular de dicha población francesa.

— La Federación Nacional ha fallado el caso Anza denegando, ateniéndose al reglamento, al citado jugador actuar con el Real Unión en la Copa de España.

La suprema autoridad futbolística, a pesar de la petición del Real Unión, no revisará el "caso" Anza.

De todo esto se deduce que los iruneses tendrán que continuar en la defensa con Urteaga II y Mancisidor, la brava y simpática pareja que ha actuado en estos últimos partidos.

— Los jugadores del Real Unión saldrán el 23 en automóviles, para Castellón, donde se enfrentarán al Club Deportivo. ¡Pobre caja irunesa! — G.

# Señoras:

Ante la carestía de la vida se imponen las economías. Estas se obtienen empleando en el café la achicoria marca «El Chimbo».

La achicoria «El Chimbo» es un producto vegetal, una planta, como lo es el café. Tostada y molida, sustituye a éste, modificando y mejorando sus propiedades, haciéndole menos excitante y más estomacal, cosas ambas muy necesarias en estos tiempos en que el sistema nervioso se excita demasiado. Mezclando mitad café y mitad achicoria marca «El Chimbo», se obtiene un rico moka, más sano y más nutritivo que el café solo, y al propio tiempo, por su acción modificadora de la sangre, no ataca lo más mínimo a los nervios.

La achicoria marca «El Chimbo» se distingue de sus similares por su pureza, aroma y buen gusto, y se halla de venta en todos los buenos establecimientos de comestibles de España.

# Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieto, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

# Traspaso

con buena clientela, almacén de papeles pintados, papeles para cristales, linóleum para suelos y hules para mesas; también se admiten ofertas parciales.

A. VALLEJO.—Victoria, 27.—VALLADOLID.

## GARAJE

# Azcárate Hermanos

Alquiler de automóviles de todo lujo cerrados. Precios ródicos. Prim. 12 :: SAN SEBASTIAN :: Telf. 1-25-71

# Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACIÓN, 1, segundo.—BILBAO.

# F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1º — Teléfono 1-29-29

# N. ODAHL

Dentista sueco-americano Doctor en Cirugía dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas: de 10 a 1 y de 3 a 7. Consultas, para trabajos económicos: de 6 a 7. Prim. 13.—Teléfono 1-45-07.—San Sebastián.

# NOTICIAS

SOCIEDAD ARTÍSTICO MUSICAL. — Terminados los trabajos de preparación y en poder de esta Sociedad todos los útiles necesarios para dar las lecciones gratuitas de solfeo ya anunciadas, el primero del próximo mayo comenzarán las clases para los niños pobres del barrio del Antiguo, pudiendo solicitarlo por escrito a esta Sociedad cuantos lo justifiquen y así lo deseen.

— Hoy, domingo, se celebrará un baile familiar, siendo amenizado por el señor Azpeitia.

CENTRO ASTURIANO. — Hasta no ver finalizada la proyectada obra del naciente Centro regional, los asturianos residentes en San Sebastián continúan reuniéndose diariamente en el café España, de la calle Garibay, lugar donde se convoca para hoy, domingo, a los socios y no socios en junta general, para tratar asuntos de interés.

Y siendo cada vez mayor el entusiasmo que existe por la realización del Centro, no dudamos sea hoy extraordinaria la concurrencia de los astures. — La Comisión organizadora.



DONOSTI-ZARRA. — Reina mucha animación para los bailes que hoy, domingo, y mañana, lunes, se verificarán, de diez a una de la noche, en el domicilio social. Ambos bailes estarán notablemente amenizados por el pianista de la misma.

## Los rótulos de establecimiento

solicitados antes del 15 de septiembre último y constituidos por denominaciones de fantasía («La Magnolia», «La Actividad», etcétera), pueden convertirse en nombres comerciales, válidos para toda España y renovables.

Escríbid, urgentemente, a la Agencia Ungría. Plaza Encarnación.—MADRID.

**VINOBAYARD** El más energético de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—María Larrañaga Gainzabe, José Aizpúrua Azpeitia, Agapita González Muñoz, María Pizarro Asenjo, Jesús Villar Muñoz, Luis Sansinane Aguirre, Jesús Ugartetegui Mendiluce.

Defunciones.—Rafael Aguirre García, Ignacio Mendiola Arocena, Bernardo Martínez Conde, Basilio Garayalde Bascase, Isidoro Huergo Fuenterrabía, Luisa Salvador Linazasoro, Eduardo Gallastegui Madina, Basilia Urteagui Mendiluce.

## MONTE IGUELDO

### REAPERTURA DEL RESTAURANT

Hoy, domingo de Pascua — Teléfono 11-1-16

CÍRCULO VALLISOLETANO. — Hoy, domingo, de diez y media de la noche hasta la una y media, se celebrará en los salones de esta Sociedad castellano-leonesa un gran festival en honor de los socios y sus familiares.

Para la asistencia a este festival se exigirá con todo rigor la presentación del último recibo y no se permitirá la entrada a los varones mayores de dieciocho años que no sean socios.

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

AMISTAD HISPANO-FRANCESA. — Conforme con lo que ayer se anunció, esta Sociedad reunida hoy, domingo de Pascua, su temporada de bailes.

No dudamos que reinará en sus salones mucha animación y franca alegría.

Como de costumbre, el baile empezará a las seis.

## SE VENDE CASA

Calle primer orden, comercial, inmejorable construcción; 825.000 pesetas, sin intermediarios. Fernández. Aparcado 216. Madrid.

## "EL NIDO"

— LARRAMENDI, 13 —

Si va usted a la novillada y resulta mala, le hacen la pascua. En cambio, va a casa de la Simona, y por una tontería le dan de merendar como a un príncipe. Gran variedad en los guisos. Blanco con tapas. Buen café. Todo bueno.

**Señora:** El FLUJO BLANCO y enfermedades de la MATRIZ se curan siempre con IRRIGACIONES del Dr. Valley

**J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA**  
CLINICA SAN IGNACIO :: SECCION DE ORTOPEDIA  
CIRUGIA ORTOPEDICA.—Fracturas, Confeción de aparatos ortopédicos  
CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM, 27, segundo.



# 'LA VOZ' EN EIBAR

## A TOLOSA

Entre los elementos obreros afiliados a la Casa del Pueblo reina gran entusiasmo con motivo de la inauguración de la nueva Casa del Pueblo de Tolosa, acto que tendrá lugar hoy, domingo. De Eibar se trasladarán en autocars a la antigua capital foral más de 100 personas para asistir a dicho acto. También irán muchos elementos de Mondragón, Vergara, Placencia y otros puntos.

## VENDRÁ A EIBAR ALCALA ZAMORA?

La Directiva del partido republicano eibarrense no descansa un momento en la organización de actos políticos de envergadura. Ahora ha iniciado gestiones encaminadas a conseguir que el elocuente orador y nuevo republicano don Niceto Alcalá Zamora, aprovechando su próximo viaje a San Sebastián, donde tiene anunciada una conferencia, venga a Eibar a dar otra. Ni que decir hay que los eibarreses nos congratularíamos de que tales gestiones tuvieran el éxito apetecido.

## MUSICA Y BAILE

Hoy, por la mañana, de once a doce, la Banda municipal dará un concierto de audición, con arreglo al siguiente programa:

1. «La ilinda tapada».
2. «Fausto» (fantasia de la ópera).
3. «La mesonera de Tordesillas» (selección).
4. «Los sobrinos del capitán Grant».

— De cuatro y media a seis y media de la tarde, la Banda municipal dará un concierto de bailes en el sitio acostumbrado, que seguramente se verá concurridísimo.

## CONCURSO DE BOLOS

Hoy, domingo, de tres a cinco de la tarde, en el magnífico juego, de Tellerish-Chontax, se celebrará un gran concurso de bolos, en el que participarán los «bolaris» más afamados de la comarca. Al vencedor se entregará una moneda de oro y al clasificado en segundo lugar, diez pesetas.

## ROMERIA EN UZARZA

Hoy, por la tarde, a partir de las cuatro, se celebrará una gran romería en el meadero de Uzarza, que será el punto de reunión de los «baserritarrak». La romería se repetirá mañana, lunes, a la misma hora.

## LETRES DE LUTO

El jueves falleció en Eibar, a los 18 años, Ignacio Albizu, que gozaba de generales simpatías.

El entierro se verificó el viernes y al acto asistió numerosa concurrencia. Los funerales se celebraron mañana, lunes, a las ocho y media de la mañana, y es seguro que el templo se verá concurridísimo.

Nuestro más sentido pésame a la familia del finado.

— El viernes falleció, a las 62 años de edad, el popular Jáuregui Irazala (a) «Mascaritas». Su muerte ha causado gran sentimiento y al entierro, que se celebró ayer, asistió numerosa concurrencia.

Enviamos nuestro pésame a la familia doliente.

## SALÓN CRUCETA

Anoche debutó en el salón Cruceta una agrupación de árabes, que dieron a conocer los bailes y cantos de su país. También realizaron diversos ejercicios acrobáticos, siendo muy aplaudidos. — T. Echauze.

## Use usted la lejía "El León"

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.

— AVENIDA, 23, segundo

— Doctor, mi niño no come.

Para estos casos su médico prescribirá el tónico aprobado por la Real Academia de Medicina Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pida JARABE SALUD para evitar imitaciones.

Fíjese que no se vende a granel.

20 de Abril

La Voz de Gipuzcoa

Página 15

PRECIO POR INSECCIÓN  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
- 1,20 PESETAS -

**ADMITENSE** huéspedes; precios módicos. Paseo Colón, 17, primero, derecha; hay entresuelo y principal.

**AGENCIA B. Pastor.** "Vascongada". Coloca gratis chicas informadas verdad, moralidad, dentro, fuera. No tomad rechazadas.

**AGENCIA Buen Pastor.** Necesito 50 chicas todo, 20 doncellas, 15 niñas, camareras y botones.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrece nodrizas vascas, económicas; institutrices, mozos comedor, chauffeurs, amas, dentro, fuera.

**AGENCIA B. Pastor.** La Casa más confianza; informes verdad. Ofrece plazas extranjero. Necesito chicas bares. Tlf. 11-3-06.

**AGENCIA de Juana Ayala.** Easo, 19. Ofrece cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-01.

**AGENCIA Giménez.** Camiones nuevos R. E. O. y Whippet, 2 tildas. Coches turismo Whippet. Antes vean modelos. Paseo Colón, 4.

**AGENCIA Larramendi.** 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñas, señoritas de compañía y chicas para todo. Tlf. 12-9-59.

**AGENCIA Plaza Escuelas,** 5. Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo tipo. Teléfono 13-4-08.

**ALBAÑILERIA.** Se blanquea y pinta a colores y se hacen toda clase de trabajos. Teléfono 1-38-95. Domicilio: B. Eguía, 40, 1<sup>o</sup>, 1.

**ALQUILASE** magnífico local con planta baja: oficinas, sótano, montacargas, propio automóviles, industria, etc. Paseo Colón, 5.

**ALQUILLO** local para oficina o cosa análoga, económico. Informarán en esta Administración.

**ALQUILLO** local 280 m., 150 ptas. mes; piso, 45. Alegorrieta; local oficina, 225; piso, 95. Usandizaga, 21, portero.

**ALQUILLO** piso segundo, izquierda, calle Matia, letra R.; es piso sano y soleado; 65 pesetas.

**AMUEBLADORA VITORIANA.** Aparatos luz comedor, 14 ptas.; borra lana, 1'50; borra algodón, 1 pta. kg.; lanas miraguano, etc.

**AMUEBLADORA VITORIANA.** Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; cama, 22 ptas.; lavabos completos, 20; juegos portier, baratísimos.

**AMUEBLADORA VITORIANA.** Colchones, 15 pesetas; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, cojines, sillas comedor, 5.

**AMUEBLADORA VITORIANA.** Después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con precioso regalo.

**AMUEBLADORA VITORIANA.** Juegos gabinete con armario luna viselada, 180; de mesas de cocina, sillas. Saldo perchas, a 0'40.

**AMUEBLADORA VITORIANA.** Mesas automáticas comedor, 70 ptas.; cuadros gabinete, 3; de comedor en lienzo y óleo, baratos.

**ALMONEDA.** Por dejar piso se venden todos los muebles del principal izquierda del Paseo Salamanca, número 10.

**BATAS** Sra. sobre medida; entrega a las dos horas. Almeida y Compañía. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

**BODEGAS Bayón «La Tasca».** Euskalerría, 4. A diario, chato vino puro, gran tapa variada, 0'15; con medios, tapas. Probad, entendidos.

**CASAS,** pazo en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Alegorrieta). Teléfono 40-61.

**COMPRARIA** hilo de cobre, usado, de tres y medio milímetros. Ofertas: Electra Leizaun. ANDOAIN. Teléfono 70-47.

**COMPRO** papeletas de máquinas de coser; arreglo gramófonos, y cuerdas de lo mejor. Plaza Escuelas, número 1. Vaciador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monie, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**DROGUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12

**ENSEÑO** a conducir automóviles a precios moderados. Garaje Aracama. Calle Miguel Iñaki, 3. Teléfono 13-9-88.

**FUNDICION** de hierro y taller mecánico, en Valladolid, arriendo, vendo o tomaría socio con capital. Informes: Garaje Universal.

**HACE FALTA** aprendiza de corsetera y china de 16 años para labores de casa, externa. Miracruz, 17, bis, primero, derecha.

**HACE FALTA** aprendiza adelantada de sastre. Fermín Calbetón, 34, tercero.

**HACE FALTA** muchacha para matrimonio con cuatro niños, para todo. Birmingham, letra J, primero, derecha.

**HACE FALTA** oficial de sastre y medio oficial. Príncipe, 31, tercero, izquierda.

**HACEN FALTA** oficiales de modista. Peña y Goñi, 10, primero, izquierda.

**HACEN FALTA** oficiala y aprovechanta de sastre. San Martín, 27, tercero, izquierda.

**HACE FALTA** un aprendiz relojero. Miracruz, 14, relojería.

**HACEN FALTA** aprendices acompañados de sus padres. Cerrajeros. Autonomía, 1, primero, izquierda.

**HACEN FALTA** buenas oficiales de modista. Informarán en esta Administración.

**LIMPIO** trincheras, gabardinas, plumas: 4 y 5 ptas.: repaso y entrega dia siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5<sup>o</sup>, D. Telf. 10-5-58.

**LA HIGIENICA.** Limpieza de alfombras, toldos, pisos, tiendas, enserado de suelo; precios económicos. Tlf. 14-5-44. Easo, J.

**MAGNIFICA villa** vende en el mejor sitio de Miracruz, todo confort, jardín, casa porteros, garaje. Razón P. Colón, 5, (almacén.)

**MESA** escritorio, de roble tallada, se vende de ocasión. Informarán: Iñigo, 12, bajo.

**OCAZION.** Vendo cama matrimonio, mesa, mesita y dos sillas, seminuevo. Ronda, número 4, quinto, izquierda.

**PANTALONES** caballero y niño, inmenso surtido. Almeida y Compañía. Pescadería, número 12 y Miracruz, 6.

**PERDIDA** de un bolso de niña, trabajado en lana, conteniendo varios objetos. Se gratis entrega: Ramón M. Lili, 1, 2<sup>o</sup>, izqda.

**PLANTA BAJA** con vivienda, se necesita, urgente, sitio céntrico. Teléfono 1-39-56.

**PORTERO.** Se desea licenciado de la Guardia civil, con poca familia. Escribir a A. M. a esta Administración, con detalles.

**SE ALQUILA** local independiente para oficina. Informes: Moraza, 5, primero.

**SE ALQUILAN** gabinetes sin muebles, derecho, cocina, a personas mayores; ascensor, baño, etc. De 11 a 1. Zabaleta, F, 5<sup>o</sup>, izqda.

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas; limpianse trincheras plumas. Calle Easo, 19, 2<sup>o</sup>, iqd.

**SE DESEA** oficiala o aprovechanta de sastre. General Arteche, 1, quinto, C.

**SE DESEA** un piso pequeño para familia de tres, con buenos informes. Razón, LA VOZ.

**ALMONEDA.** Por dejar piso se venden todos los muebles del principal izquierda del Paseo Salamanca, número 10.

**BATAS** Sra. sobre medida; entrega a las dos horas. Almeida y Compañía. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

**BODEGAS Bayón «La Tasca».** Euskalerría, 4. A diario, chato vino puro, gran tapa variada, 0'15; con medios, tapas. Probad, entendidos.

**CASAS,** pazo en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Alegorrieta). Teléfono 40-61.

**COMPRARIA** hilo de cobre, usado, de tres y medio milímetros. Ofertas: Electra Leizaun. ANDOAIN. Teléfono 70-47.

**COMPRO** papeletas de máquinas de coser; arreglo gramófonos, y cuerdas de lo mejor. Plaza Escuelas, número 1. Vaciador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monie, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

**DROGUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12

**ENSEÑO** a conducir automóviles a precios moderados. Garaje Aracama. Calle Miguel Iñaki, 3. Teléfono 13-9-88.

**FUNDICION** de hierro y taller mecánico, en Valladolid, arriendo, vendo o tomaría socio con capital. Informes: Garaje Universal.

**HACE FALTA** aprendiza de corsetera y china de 16 años para labores de casa, externa. Miracruz, 17, bis, primero, derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras, trajes de señora y caballero. San Marcial, 7, bis, cuarto.

**SE NECESITA** aprendiza chalequera. Calle Loyola, 15, cuarto, derecha.

**SE NECESITA** aprovechanta chalequera. Calle Autonomía, 16, 1<sup>o</sup>, letra A.

**SEÑORA** aceptaría medio piso sin muebles, familia honorable, derecho cocina, sitio céntrico. Dirigirse a esta Administración.

**SEÑORA** sola, aceptaría pensión como única huésped, en familia honorable, sitio céntrico. Ofrecer señas a esta Administración.

**SE OFRECE** nodriza para criar en su caserío, joven, 20 días leche. Razón: Ronda, 1, portero.

**SE OFRECE** portera de absoluta confianza con una hija. Darán razón en esta Administración.

**SE OFRECE** un oficial panadero. Informarán: Ramón y Cajal, número 5, sexto, centro.

**SE RUEGA** a la persona que haya encontrado un billete de 50 ptas. lo devuelva en Paseo de Atocha, letra I, cuarto, B.

**SE VENDEN** palomas; tres parejas, dos criadoras, y se regala el palomar. Miracruz, 17, bis, portero.

**SE VENDE** una máquina de coser "Singer" bobina central, de ocasión, doméstica. San Marcial, 8, quinto, derecha.

**SE VENDE** un gallinero y conejar, desmontables, por no poder atender su dueño. Razón: Iñigo Salazar. (Corresponsal de Oriá).

**TRAJES** a 3 ptas., se limpian y planchan de Sra. y caballero, especialidad en trincheras. Callejón Arroca, B, tercero. Tlf. 13-8-95.

**TRAJES** paño y dril, caballero y niño, todos los tamaños. Almeida y Compañía. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

**TRAJES** azules buzos y bombachos, todos los tamaños y precios. Almeida y Compañía. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

**VENDO** perro "foxterrier", de 6 meses. Informarán: Escuela Real, 4, 1<sup>o</sup>. C. Horas de nueve mañana a tres de la tarde.

**ZAPATEROS** oficiales de 1<sup>o</sup> para obra de señora, hace en falta. Dirigirse: Zapatería Urcelay, ZARAUZ. (Guipúzcoa).

**CLINICA**

**ESTILOGRáfICA**

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas, ORO, piezas recambios de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)



## Vías urinarias

## Impurezas

## de la sangre

## Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inutilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

## Medicamentos del Dr. Soivré

**Vías urinarias:** Bliorrragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones; uretritis, prostatitis, orchitis, cistitis, gata militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujo, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujas, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se enterá de su enfermedad. — Venta: 5 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sifilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras variás, llagas (llagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, artrosis, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta, porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, calda del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. — Venta: 5 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, esper

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## UN GRAN INCENDIO

### El fuego destruye los talleres litográficos de "Gráficas Orbi" en Zarauz

**Las pérdidas son muy importantes. - Varias familias quedan sin hogar**

Ayer por la tarde un violento incendio consumió en Zarauz un importante taller de litografía y dejó sin viviendas a numerosas familias.

Las llamas y una imponente nube de humo se divisaban de casi toda la población, y el vecindario acudió en masa, tratando de poner coto a los efectos arrasadores del fuego.

#### ALARMA EN EL VECINDARIO

A las cinco menos cuarto las campanas a rebato anunciaron a los vecinos que se había declarado un incendio. El vecindario corrió en dirección de la estación del ferrocarril, en cuyas cercanías se quemaba el conocido por el "Barrio Chino", pues las primeras noticias anunciaban el carácter imponente del incendio.

Acudimos al lugar del siniestro y pudimos comprobar que los talleres de "Gráficas Orbi", propiedad de la señora viuda de Pérez, se encontraban en llamas y que existían pocas esperanzas de que pudieran salvarse ni la litografía ni las viviendas anexas.

Centenares de vecinos luchaban impotente mente para sofocar el fuego, y entre los encargados de los trabajos de salvamento —llevados a cabo con los mayores celo y entusiasmo— destacaba el alférez de Carabineros don Narciso Renedo y Sastre, cuya actividad mereció unánimes elogios.

#### SE LOCALIZA EL INCENDIO

Pronto pudieron darse cuenta todos cuan tos laboraban por extinguir el fuego, que sus esfuerzos habían de resultar inútiles si trataban de salvar los talleres y las viviendas establecidas en el mismo edificio.

En vista de ello todas las iniciativas se encaminaron a localizar el fuego, que amenazaba con propagarse a la vecina fábrica "Industrias Antuñano", en la que existe una importante reserva de madera, ya que estos talleres se dedican a la fabricación de herramienta de carpintería, pinzas para colgar ropa, etc.

El arrojo de numerosos vecinos, cuyos nombres no pudimos recoger, y de los carabineros a las órdenes de don Narciso Renedo, consiguieron localizar el fuego y salvar una parte de los enseres de las familias menesterosas que habitaban el inmueble.

#### SE DERRUMBA LA FÁBRICA

A las seis de la tarde quedaban del tejado de la fábrica unas cuantas vigas en llamas, que no tardaron en derrumbarse.

La guardia municipal, varios empleados del Ayuntamiento y los carabineros, viendo el peligro que constituyan los muros que amenazaban caerse sobre quienes trabajaban en la extinción del incendio, demolieron las paredes para que cayeran sobre la inmensa hoguera que ardía en el interior.



ZARAUZ. — Un aspecto del formidable incendio que destruyó los talleres de litografía «Gráficas Orbi». El vecindario colaborando en los trabajos de extinción.  
(Foto Leganés.)

El edificio quedó convertido en un montón de escombros, y el espectáculo de las familias privadas de hogar, enternecía al vecindario que contemplaba este triste espectáculo.

#### DICE EL ALCALDE ACCIDENTAL

Hablamos con el alcalde accidental, señor Uranga, que estaba muy afectado por el suceso. Dedicóelogios a cuantos trabajaron por la extinción del fuego, y dijo que no podía precisar los daños materiales causados.

Lamento el estado en que quedaban los habitantes del edificio, añadiendo que en vista de ello había dado órdenes para que se les procurara alojamiento.

Habitan el inmueble, además de la propietaria, señora viuda de Pérez, el alférez de Carabineros, don Narciso; el encargado de la fábrica, don Dámaso Vergara; el señor Ayestarán, don Ignacio Odriozola, don Jesús Hernández y señora viuda de Arana, con sus respectivas familias.

#### CÓMO SE PRODUJO EL INCENDIO

Según nuestros informes, el fuego comenzó

en el departamento de máquinas, haciendo imposible los trabajos de extinción por la violencia adquirida en pocos momentos.

De ello da idea el hecho de que el alférez señor Renedo acababa de salir de casa con sus hijas, y apenas había llegado al centro del pueblo, llamaron su atención las llamas y el humo que se elevaban del edificio. Cuando regresó, ya era pasto de las llamas el inmueble.

#### PARA SOCORRER A LOS DAMNIFICADOS

Entre el vecindario de Zarauz ha producido general consternación la desgracia que aqueja a los habitantes de las casas destruidas, algunos de ellos de familia muy humilde y cuyos enseres han sido pasto de las llamas.

El pelotari Bojas se ha ofrecido a jugar uno o varios partidos a beneficio de los damnificados, al mismo tiempo que ha abierto una suscripción en su establecimiento.

El gesto de Faustino ha sido muy elogiado y será imitado por los buenos zarauztarras, a quienes ha impresionado tanto este suceso.

¿Se celebrará al fin

## Se han encontrado locales para la Feria del Mar

#### SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA (Sección de San Sebastián)

La Junta directiva de esta Sección pone en conocimiento de todos sus asociados que el próximo martes, a las siete y media de la tarde, celebrará asamblea ordinaria para tratar del siguiente orden del día:

Lectura del acta y comunicaciones; ídem de cuentas; movimiento de afiliados; descargo del Comité Central; gestión de la Directiva; preguntas y proposiciones generales.

Recomendamos la asistencia de todos los asiliados a esta asamblea, pues son de gran trascendencia los asuntos que en ella han de tratarse.

Hay gran número de compañeros que están pendientes de ingreso, caso este que ha de discutirse en la asamblea, en la cual se juzgará la conducta de algunos afiliados por causas relacionadas con la última huelga de Rentería.

Otro asunto interesante es el relacionado con la conducta a seguir ante las peticiones que han de ser elevadas a la clase patronal. El secretario.

#### A LOS OBREROS Y EMPLEADOS DEL TRANVÍA ELÉCTRICO DE SAN SEBASTIÁN A TOLOSA

Se os convoca a una reunión que se celebrará en Andoain el día 21, a las diez de la noche, con el fin de formar el Sindicato a que todos los obreros tranviarios deben pertenecer, con el fin de buscar su mejoramiento y el respeto que merece la clase trabajadora organizada.

No dudamos aqüidireis todos a esta reunión.

La Comisión.

## El miércoles celebrará sesión plenaria el Ayuntamiento

El próximo miércoles, a las once de la mañana, celebrará sesión del Pleno el Ayuntamiento.

El orden del día es interesante. Figuran veintitrés asuntos, entre ellos un escrito de don Antonio Vega de Seoane, solicitando se haga pública la actuación del Ayuntamiento que presidió y se efectúe una revisión minuciosa de todas las actuaciones municipales de aquél entonces.

El viernes se celebrará la conferencia de don Juan Romero Montesinos, el culto y notable letrado eibarrés, sobre tema de tanta importancia como "Acotaciones al último discurso de don Francisco Bergamín".

También el anuncio de esta conferencia ha producido singular expectación, y puede adelantar que constituirá un éxito de público.

Ha vuelto a dar señales de vida, con su habitual entusiasmo, el Comité ejecutivo de la Feria de Industrias del Mar, que parecía haber desistido por este año de la celebración del II Certamen, en vista de las dificultades con que tropiezan para hallar un local en condiciones donde pudiera llevarse a efecto tan interesante Exposición.

La Empresa del Frontón Urumea, hacia donde fueron encaminadas las últimas gestiones, ha contestado favorablemente al Comité, ofreciendo el local para celebrar el Certamen en la cantidad de 40.000 pesetas.

El Comité de la Feria se reunió ayer tarde en el Casino, bajo la presidencia del señor Peña Vea Murguía. Asistieron los señores Almilia, Alday, De la Cruz, Estadiu, Alonso Berrueta y Machimbarrena.

Se dió cuenta en la reunión de las gestiones realizadas cerca de los propietarios del Frontón Urumea y de la contestación verbal que han dado estos señores, cediendo en principio el frontón, en las condiciones que señalamos, para celebrar el II Certamen.

Celebrado un cambio de impresiones, el Comité acordó convocar al Pleno de la Feria a reunión que tendrá lugar el martes próximo, a las ocho de la noche.

Se llevará a este Pleno la propuesta de que se debe ir a la celebración de la Feria de Industrias del Mar, ya que cuentan con un local adecuado para su instalación.

Falta ahora recabar de la Diputación y Ayuntamiento el apoyo económico para que se celebre con toda la magnificencia posible esta importante manifestación industrial.

Espera el Comité que sus deseos sean atendidos para llevar adelante su idea.

## Dos heridos en riña

Comunicaron de Vergara al Gobierno civil que en un establecimiento de bebidas se produjo una reyerta entre varios parroquianos, saliendo algunos a la calle para golpearse.

Resultaron heridos Lorenzo Letamendi, de 23 años, con lesiones de poca importancia en una mejilla, y Juan María Echevarría, de 30, con una herida en el parietal izquierdo.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

20 ABRIL 1900. ~ Una crónica de París que publicaba LA VOZ hablaba de la Exposición, y decía que a pesar de que no estaba terminada, ni mucho menos, el precio de los "tickets" de entrada subía de día en día, dándose el caso, para los españoles curioso, de que según era la puerta por donde uno quería entrar así cobraban los revendedores el "ticket". Sin embargo, el más caro no excedía de setenta y cinco céntimos de franco. Luego, una vez dentro, era el saqueo, pues cobraban "extras" hasta para andar por la sombra. Las instalaciones, sobre todo las extranjeras, estaban muy atrasadas.

~ Hizo un día de esos que desconciertan. El pobre termómetro estuvo dando saltos todo el día, y la temperatura a la sombra osciló entre cinco y veinticuatro grados. Se necesitaba mucha fuerza de voluntad para resignarse a variaciones tan bruscas. Sin embargo, los médicos decían que aquel tiempo era muy conveniente, porque la salud pública, que había estado "malucha", se había repuesto. El "dengue" podía darse por acabado, y "la otra enfermedad" se estaba también acabando. Era cosa mala y que ahora no hay!

~ Se publicó la Real orden autorizando al coronel don Felipe Dugols para usar el sable que le regaló la Diputación de Guipúzcoa.

~ En este día terminaba el plazo que el Ayuntamiento había concedido a las subcomisiones encargadas de los festejos del verano para que presentasen proyectos y presupuestos.

~ Casi todas habían cumplimentado el cargo y lo tenían todo hecho. Otras no habían podido ultimar su trabajo por no haberseles suministrado datos que habían solicitado, pero lo tenían todo a punto de terminación. Era creencia general que el Ayuntamiento se iba a asustar un poco cuando conociese la magnitud de la obra presentada por las Comisiones.

~ En Mondragón había fallecido a los ochenta y cinco años un voluntario del titulado Carlos V, que tomó parte en la primera guerra civil. Se llamaba Gregorio Aguirregaviria, pero todos le llamaban "Pepillo", y aunque no sabía leer, era una crónica viviente de todo lo más saliente de la guerra civil en este país, repitiendo de memoria hasta las proclamas de los generales carlistas.

~ Hacía días que no hablábamos de la guerra boer; pero en San Sebastián se seguían sus peripécias con un interés tal que no parecía sino que se trataba de nuestra propia independencia. En aquellos días el tema periodístico estaba en si se destituiría a varios generales ingleses "que no daban lumbre". Y pensar que todo aquel entusiasmo se vino al suelo!

~ Hasta días que no hablábamos de la guerra boer; pero en San Sebastián se seguían sus peripécias con un interés tal que no parecía sino que se trataba de nuestra propia independencia. En aquellos días el tema periodístico estaba en si se destituiría a varios generales ingleses "que no daban lumbre". Y pensar que todo aquel entusiasmo se vino al suelo!

~ El gobernador civil concedió permiso para que hubiese una apuesta de bueyes en la plaza pública de la Universidad de Goya.

~ Apuesta de bueyes en una Universidad? Incompatibles!

~ En cuanto salió el sol media docena de días seguidos, comenzó a bullir la sangre torera. Ya se anunciaría para el próximo domingo en la plaza de toros la lidia de unos embolados "para los que gusten bajar al redondel", y a continuación bailoteo público.

~ El buen tiempo se había afianzado, y el calor se dejaba sentir. Y se dejaba sentir más porque había cogido a la gente con ropa de invierno, creyendo que no iba a hacer primavera.

~ Se nombró embajador de España en Londres al príncipe don Fermín Lasala, duque de Mandas. Ya se había recibido la comunicación del Gobierno inglés diciendo que el señor duque de Mandas era persona grata.

~ Ante el Tribunal de lo Contencioso, en Madrid, se vió la causa por decomiso de sesenta mil duros en oro, que se había hecho en la Aduana de Irún. En este asunto, que llevaba dos años de fecha, habían jugado muchas influencias y se esperaba con mucha curiosidad el fallo.

~ Falleció repentinamente en Madrid el ministro plenipotenciario de la República Dominicana, don José Ladislao Escoriza, emparentado con distinguidas familias de San Sebastián, donde estaba afincado en el barrio de Alegorrieta.

~ También acababa de bajar a la tumba don José de Lezo y Vasco, último marqués de Oviedo, y descendiente directo del insigne general de la Armada española, don Blas de Lezo que nació en Pasajes de San Pedro.

~ En el Ayuntamiento se celebró una sesión extraordinaria para tratar de un presupuesto, también extraordinario. Hubo gran discusión acerca de si se habían de quitar los derechos de consumo a las harinas, y no se quitaron.

~ También se habló de los grandes festejos del verano y se arrojó sobre ellos el primer jarro de agua fría, pues consignadas noventa mil pesetas, se acordó hacer lo que buena mente se pudiera, con ellas y con lo que arrojase la suscripción entre las gremios.